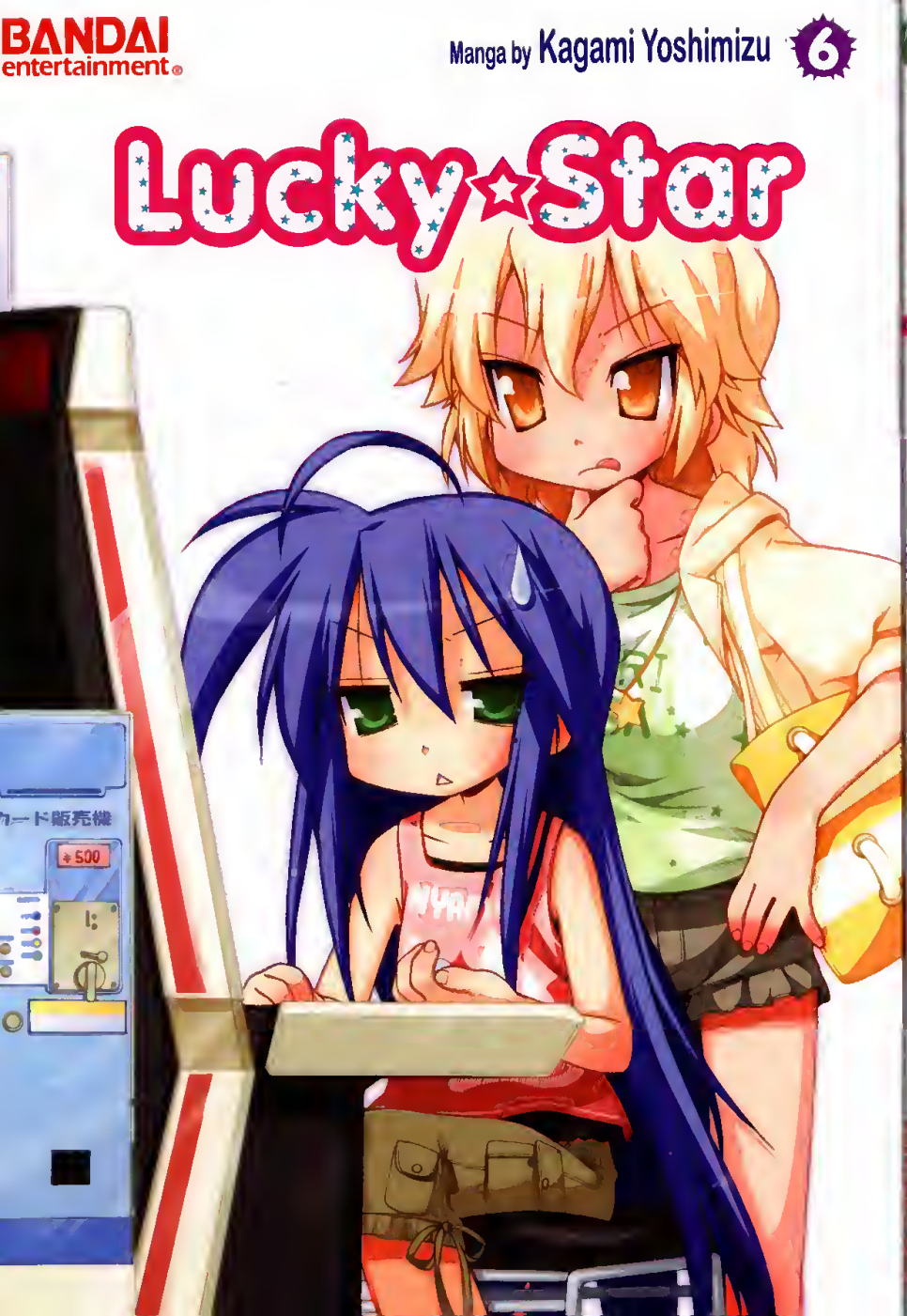
BANDAI entertainment

Manga by Kagami Yoshimizu 6

Lucky☆Star



Lucky☆Star 6

Manga by Kagami Yoshimizu

BANDAI entertainment

$10.99 U.S.
$12.99 Can

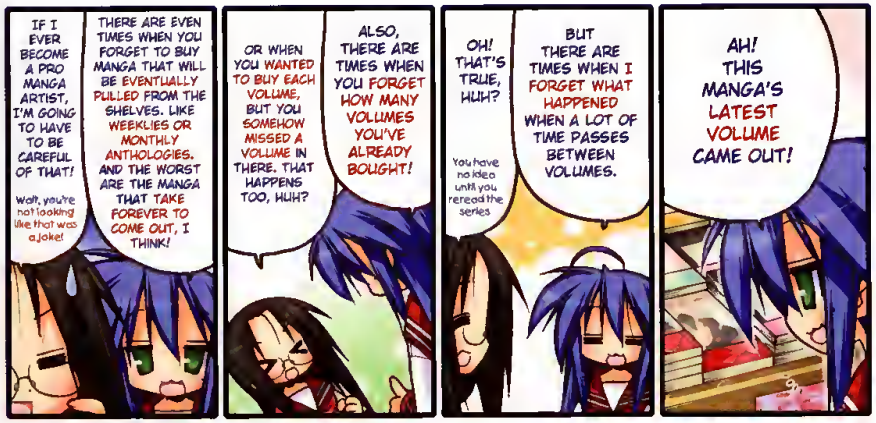
BANDAI entertainment

Lucky☆Star

Effects of Lucky ☆ Star 6

When you read those "that happens all the time" stories, do you get a happy feeling?
These are an abundance of just that kind of unfocussed 4-panel manga storytelling!
And those stories you don't get will help out too, maybe?
Especially recommended for those researching "moe."

Especially recommended for:
People who never find those rare items
People who seem to make dogs bark for some reason
People who are self-conscious about their bust size


IF I EVER BECOME A PRO MANGA ARTIST, I'M GOING TO HAVE TO BE CAREFUL OF THAT!
Wait, you're not looking like that was a joke!
THERE ARE EVEN TIMES WHEN YOU FORGET TO BUY MANGA THAT WILL BE EVENTUALLY PULLED FROM THE SHELVES. LIKE WEEKLIES OR MONTHLY ANTHOLOGIES. AND THE WORST ARE THE MANGA THAT TAKE FOREVER TO COME OUT, I THINK!
OR WHEN YOU WANTED TO BUY EACH VOLUME, BUT YOU SOMEHOW MISSED A VOLUME IN THERE. THAT HAPPENS TOO, HUH?
ALSO, THERE ARE TIMES WHEN YOU FORGET HOW MANY VOLUMES YOU'VE ALREADY BOUGHT!
OH! THAT'S TRUE, HUH?
You have no idea until you reread the series
BUT THERE ARE TIMES WHEN I FORGET WHAT HAPPENED WHEN A LOT OF TIME PASSES BETWEEN VOLUMES.
AH! THIS MANGA'S LATEST VOLUME CAME OUT!

PICK THIS UP EVEN IF YOU FEEL A LITTLE INTERESTED!

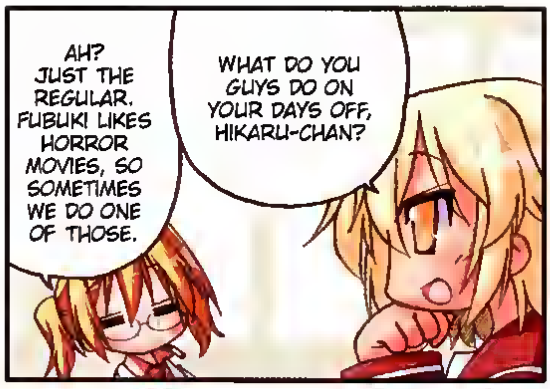
ISBN 978-1-60496229-1
51099
9 781604 962291

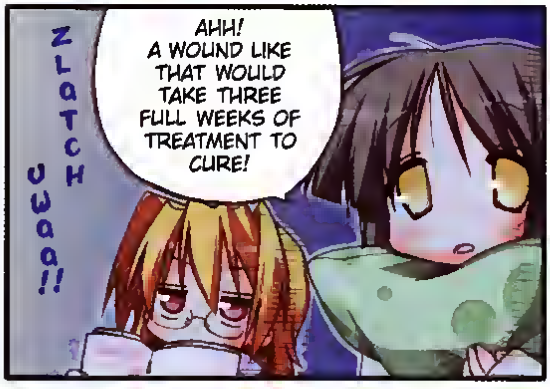
SUGGESTED 13 UP

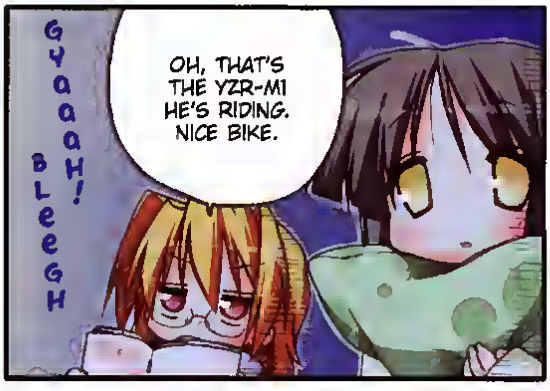
Lucky☆Star 6

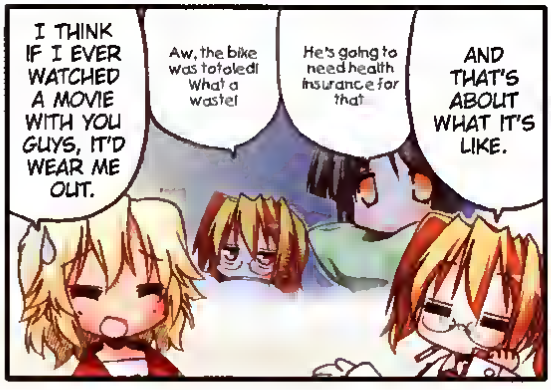
Lucky☆Star

episode 150
different ways of doing things


AH? JUST THE REGULAR. FUBUKI LIKES HORROR MOVIES, SO SOMETIMES WE DO ONE OF THOSE.
WHAT DO YOU GUYS DO ON YOUR DAYS OFF, HIKARU-CHAN?

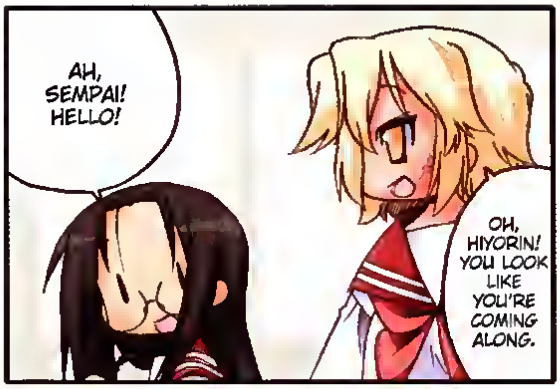


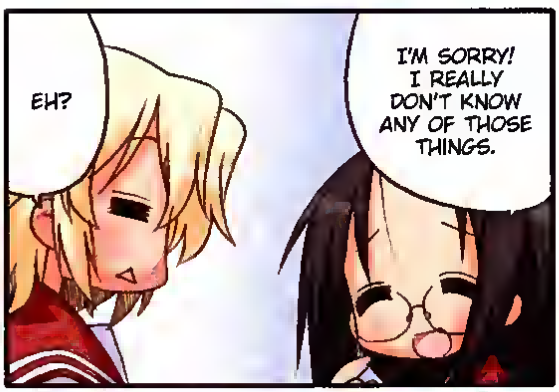


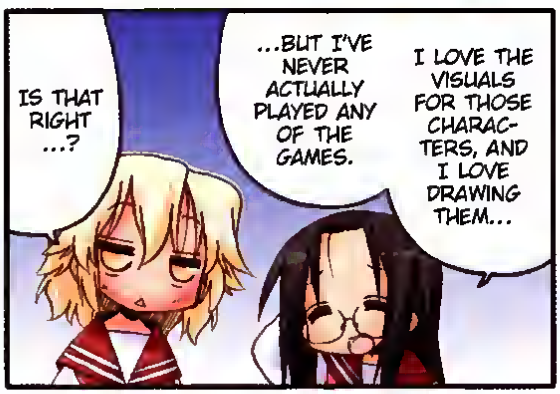

I THINK IF I EVER WATCHED A MOVIE WITH YOU GUYS, IT'D WEAR ME OUT.
Aw, the bike was totaled! What a waste!
He's going to need health insurance for that.
AND THAT'S ABOUT WHAT IT'S LIKE.

●Comptiq, November 2007 issue

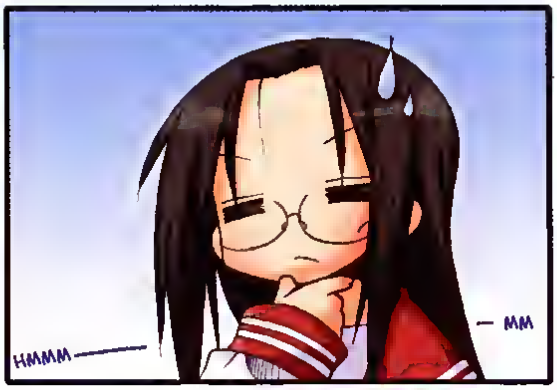
love vector

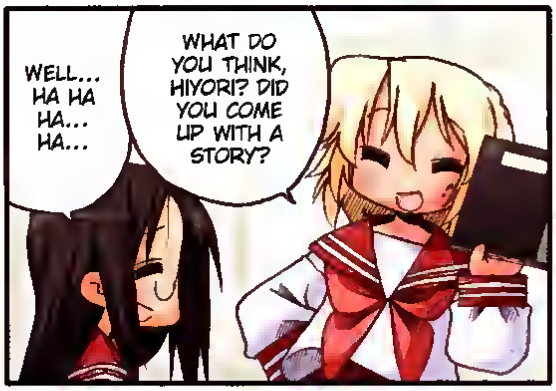


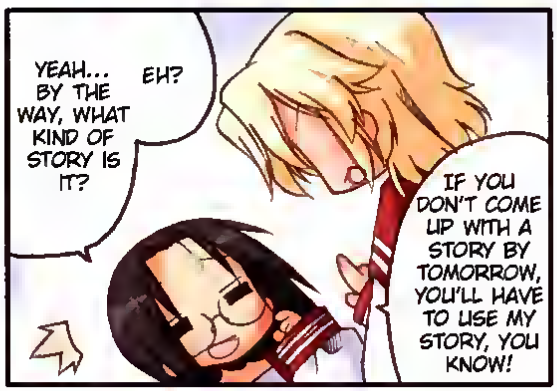



IS THAT RIGHT ...?
...BUT I'VE NEVER ACTUALLY PLAYED ANY OF THE GAMES.
I LOVE THE VISUALS FOR THOSE CHARAC-TERS, AND I LOVE DRAWING THEM...

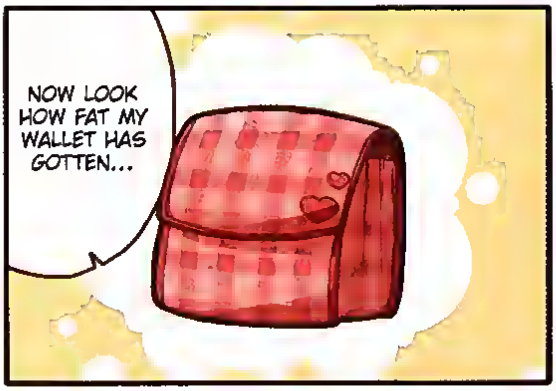
feint



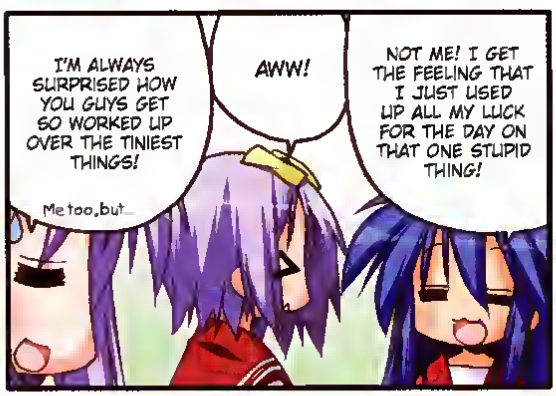




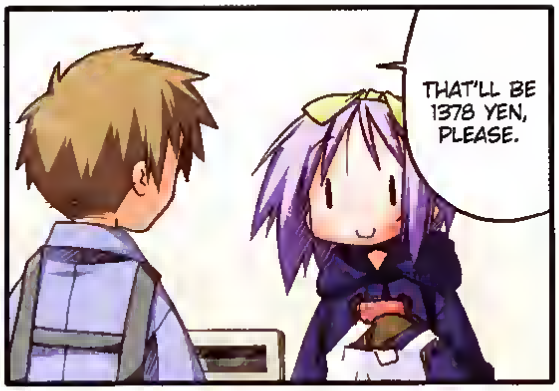
saving and spending



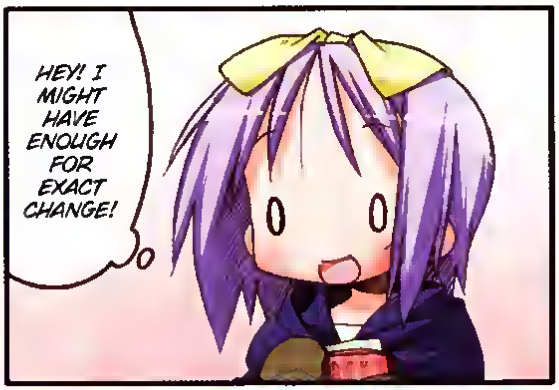
YES. YOU GET AN ENJOYABLE, BLISSFUL FEELING.
ON THE OTHER HAND, WHEN YOU CAN PUT OUT EXACT CHANGE, YOU GET THE FEELING THAT IT'S GOING TO BE A GOOD DAY, DON'T YOU?

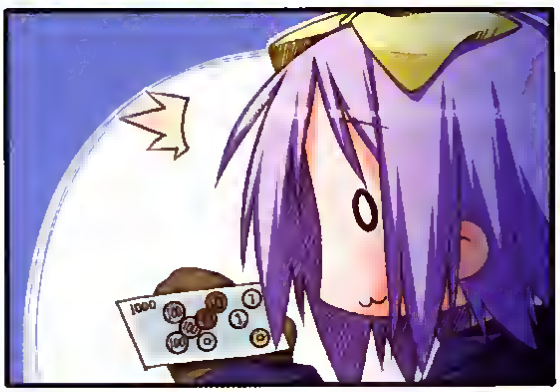

I'M ALWAYS SURPRISED HOW YOU GUYS GET SO WORKED UP OVER THE TINIEST THINGS!
Me too, but...
AWW!
NOT ME! I GET THE FEELING THAT I JUST USED UP ALL MY LUCK FOR THE DAY ON THAT ONE STUPID THING!

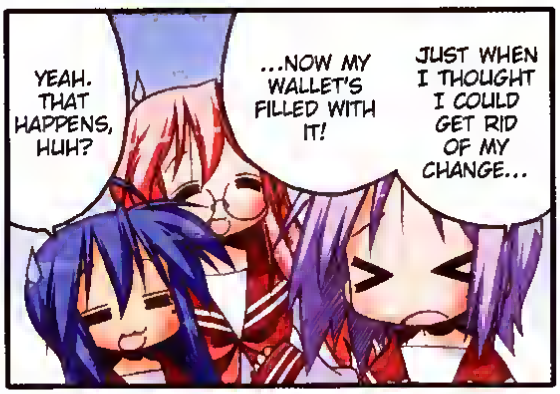
near the pin



A LITTLE UNDER ¥15

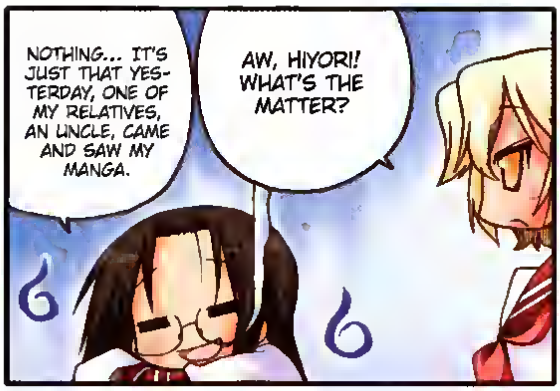


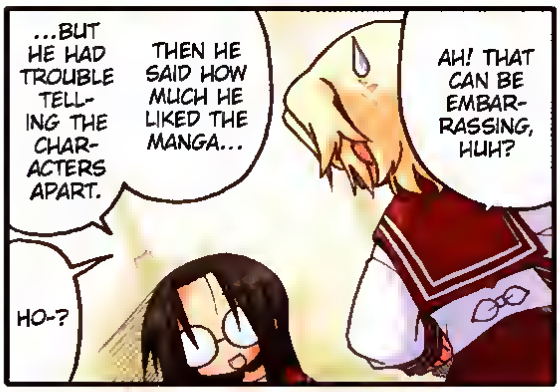


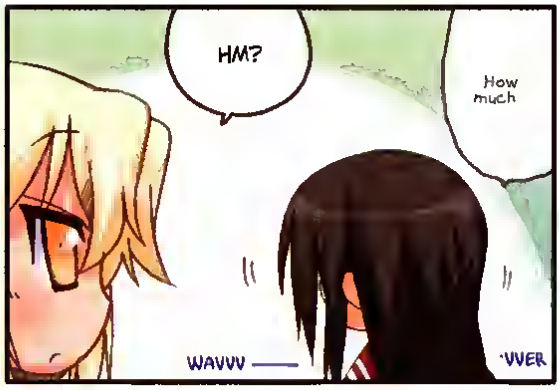


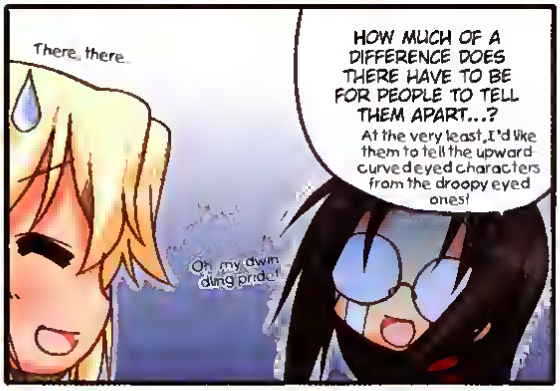
Lucky☆Star

episode 151
reaction



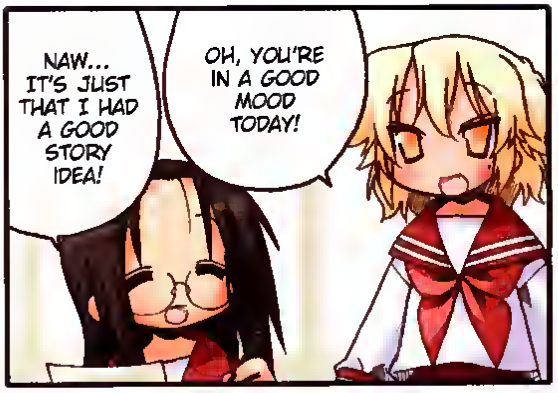

...BUT HE HAD TROUBLE TELLING THE CHARACTERS APART.
THEN HE SAID HOW MUCH HE LIKED THE MANGA...
AH! THAT CAN BE EMBARRASSING, HUH?
HO-?

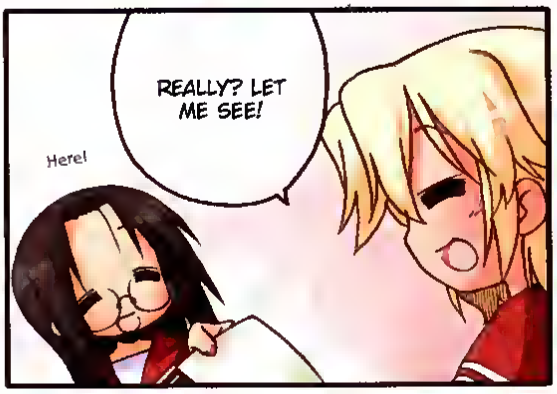


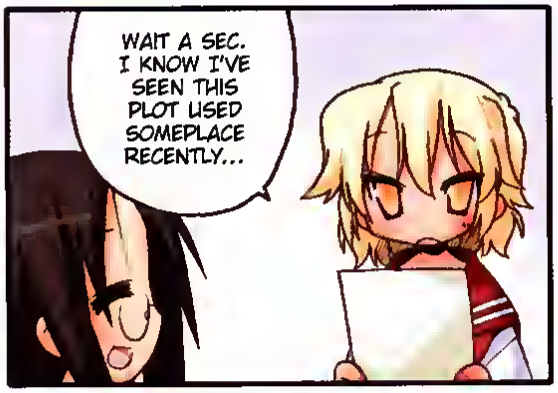

There, there.
HOW MUCH OF A DIFFERENCE DOES THERE HAVE TO BE FOR PEOPLE TO TELL THEM APART...?
At the very least, I'd like them to tell the upward curved eyed characters from the droopy eyed ones!
Oh, my dwindling pride!

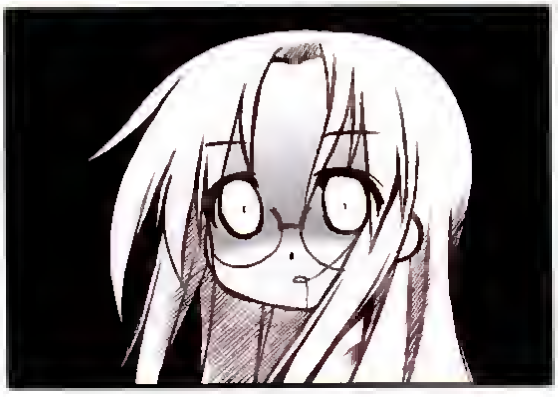
● Comptiq, December 2007 issue

100m shock

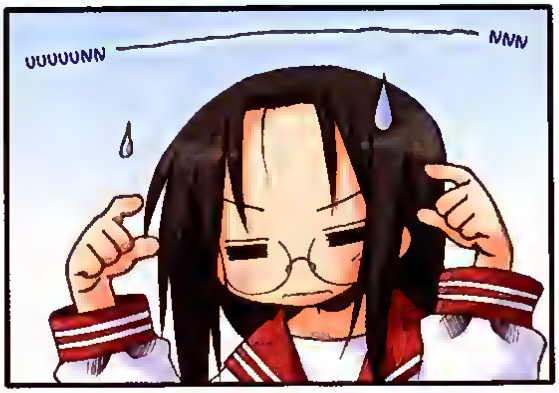


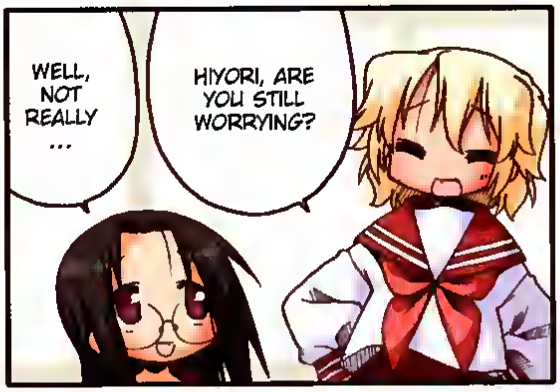


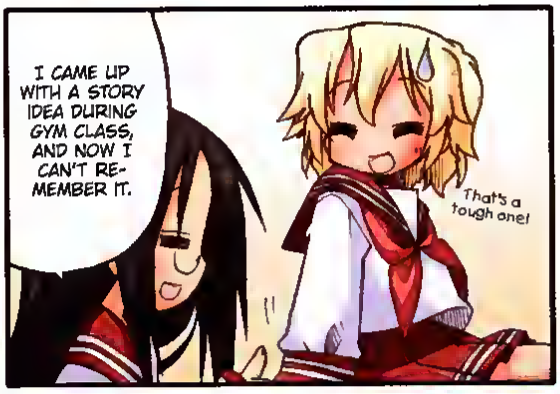




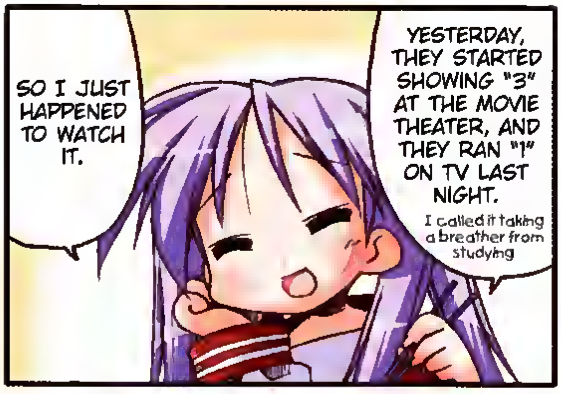
complete befuddlement

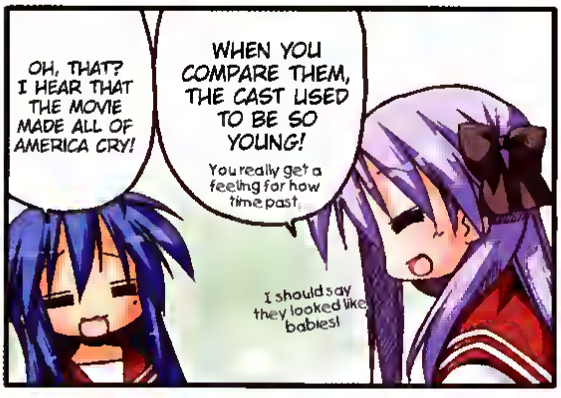




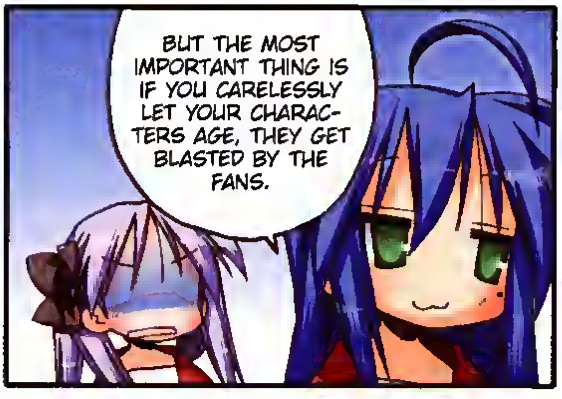


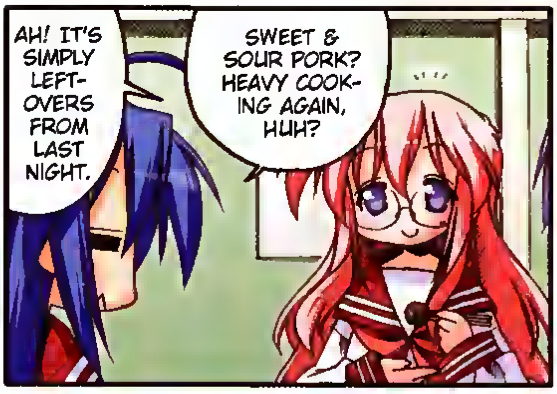
YEAH, I KNOW HOW YOU FEEL, BUT...
I THINK I'D BE SO MUCH HAPPIER A PERSON IF I COULD FORGET THE FACT THAT I EVEN THOUGHT UP A STORY IDEA IN THE FIRST PLACE.


SO I JUST HAPPENED TO WATCH IT.
YESTERDAY, THEY STARTED SHOWING "3" AT THE MOVIE THEATER, AND THEY RAN "1" ON TV LAST NIGHT.
I called it taking a breather from studying

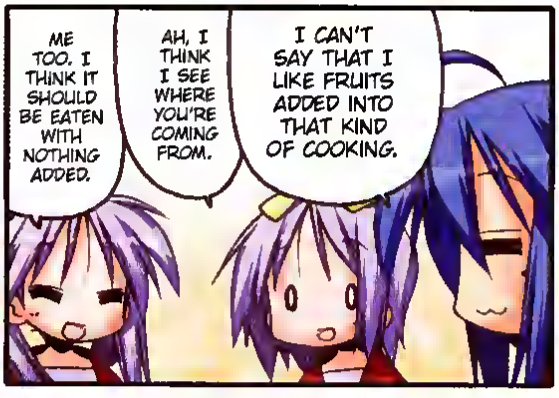

OH, THAT? I HEAR THAT THE MOVIE MADE ALL OF AMERICA CRY!
WHEN YOU COMPARE THEM, THE CAST USED TO BE SO YOUNG!
You really get a feeling for how time past.
I should say they looked like babies!

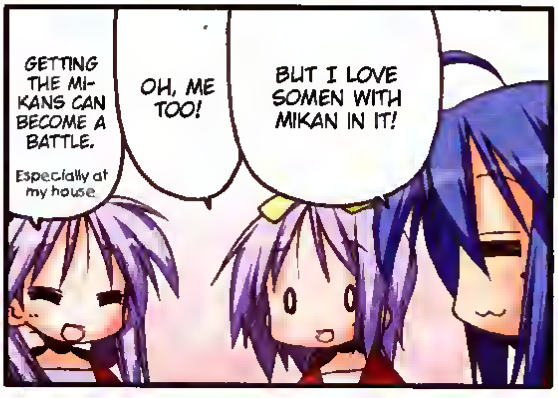
I DON'T KNOW MUCH ABOUT IT, BUT I THINK THAT'S A FEATURE OF ILLUSTRATIONS.
Not that there's anything wrong with getting older.
THAT'S ONE GOOD POINT OF GAMES AND ANIME. THEY CAN GO INTO THE SECOND AND THIRD SEASONS AND STILL NEVER AGE.


BUT THE MOST IMPORTANT THING IS IF YOU CARELESSLY LET YOUR CHARACTERS AGE, THEY GET BLASTED BY THE FANS.


AH! IT'S SIMPLY LEFTOVERS FROM LAST NIGHT.
SWEET & SOUR PORK? HEAVY COOKING AGAIN, HUH?

DON'T THEY ADD PINEAPPLE IN SWEET & SOUR AND THINGS LIKE CURRY?
SPEAKING OF SWEET & SOUR...


ME TOO. I THINK IT SHOULD BE EATEN WITH NOTHING ADDED.
AH, I THINK I SEE WHERE YOU'RE COMING FROM.
I CAN'T SAY THAT I LIKE FRUITS ADDED INTO THAT KIND OF COOKING.

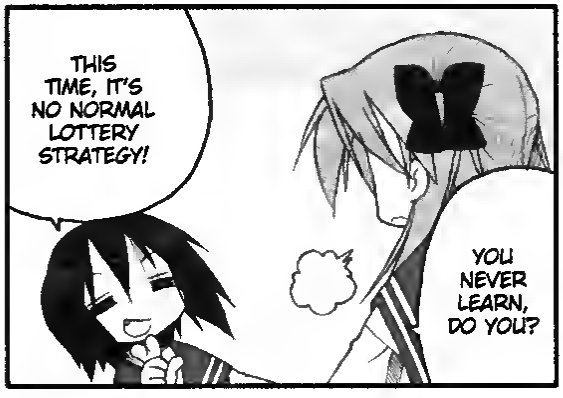

GETTING THE MIKANS CAN BECOME A BATTLE.
Especially at my house
OH, ME TOO!
BUT I LOVE SOMEN WITH MIKAN IN IT!

contents

episode 150 002 DIFFERENT WAYS OF DOING THINGS
episode 151 005 REACTION
episode 152 009 TRUTH
episode 153 013 STEPPED ON AND KICKED
episode 154 017 THE UNRELINQUISHED SCENE
episode 155 021 DAMP FREEZE
episode 156 025 SNOW-WHITE WORLD
episode 157 029 BORDERLINE
episode 158 033 INCONVENIENT TRUTH 2
episode 159 037 MIND BREAK
episode 160 041 HUGE WALL
episode 161 045 A MOMENT OF SHOCK
episode 162 049 GRADUALLY, GRADUALLY
episode 163 053 UNEXPECTED INSTANT
episode 164 057 JUDGE'S DECISION
episode 165 061 VISITOR'S DIARY
episode 166 065 THAT WHICH FADES AWAY
episode 167 069 THANKS FOR PUTTING ME UP
episode 168 073 HEAR THAT ALL THE TIME
episode 169 077 PLANS GONE AWRY
episode 170 081 NOTHING TO MENTION
episode 171 085 AT THE SAME RATE
episode 172 089 HIS AND HER DAILY LIFE
episode 173 092 THAT WORRISOME AGE
episode 174 095 BAD GIRL
episode 175 098 SINGLE-MINDEDLY DRIVING AHEAD
episode 176 101 EVERYBODY RELAXED
episode 177 104 BEST LEFT UNKNOWN
episode 178 107 SWITCH
episode 179 110 ANOTHER PEACEFUL DAY
episode 180 113 MY LOVER
episode 181 116 PRECIOUS WORDS
episode 182 119 THAT KIND OF DAILY LIFE
episode 183 123 THE JAPAN IN MY HEART
episode 184 128 MOON AND STARS
special 1 131 AKIRA NATION
special 2 137 BONUS

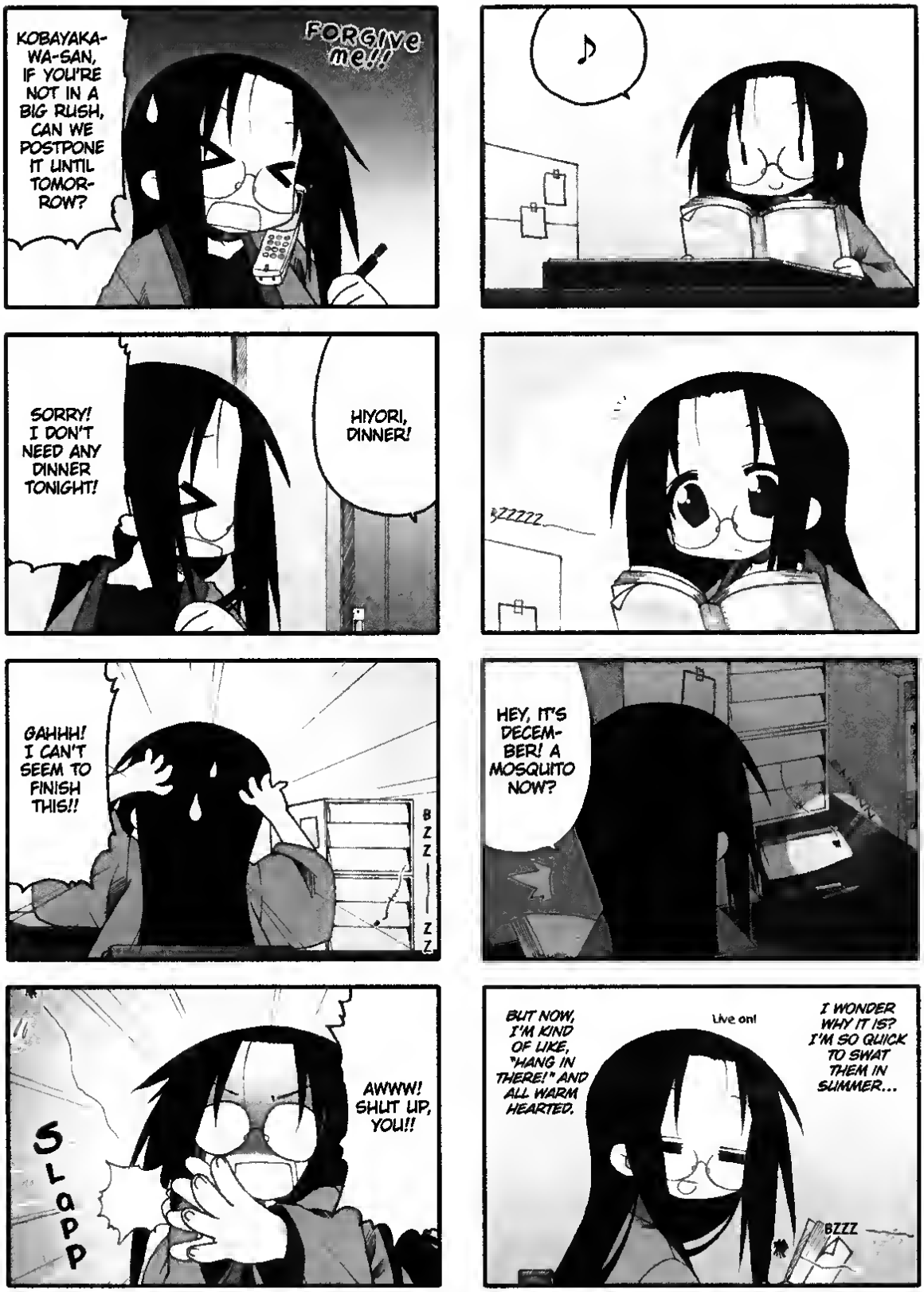
Lucky☆Star

episode 152
truth



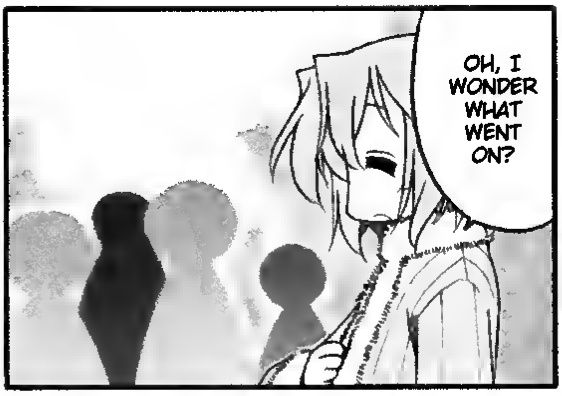
It's all right It's all right
COULD IT BE THAT HIIRAGI HATES ME? IS THAT IT?
BUT DON'T YOU GET THE IMPRESSION THAT ONCE A SHOP SELLS A WINNING TICKET, THEY DON'T GET ANY OTHERS FOR QUITE A WHILE?

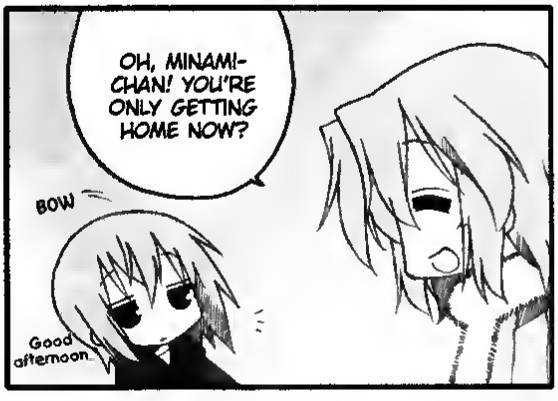
● Comptiq, November 2007 issue

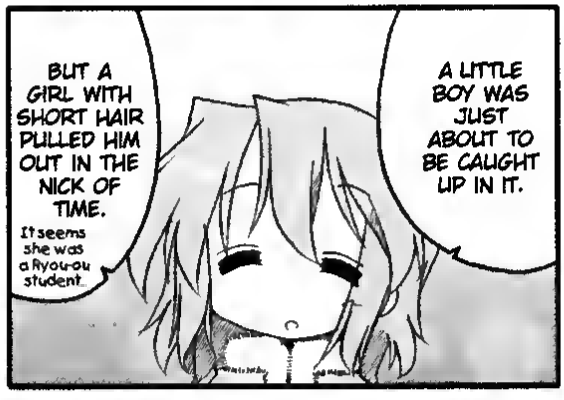

KOBAYAKAWA-SAN, IF YOU'RE NOT IN A BIG RUSH, CAN WE POSTPONE IT UNTIL TOMORROW?
FORGIVE me!!
♪
SORRY! I DON'T NEED ANY DINNER TONIGHT!
HIYORI, DINNER!
BZZZZZ
GAHHH! I CAN'T SEEM TO FINISH THIS!!
BZZZZZZ
HEY, IT'S DECEMBER! A MOSQUITO NOW?
SLAPP
AWWW! SHUT UP, YOU!!
BUT NOW, I'M KIND OF LIKE, "HANG IN THERE!" AND ALL WARM HEARTED.
Live on!
I WONDER WHY IT IS? I'M SO QUICK TO SWAT THEM IN SUMMER...
BZZZ

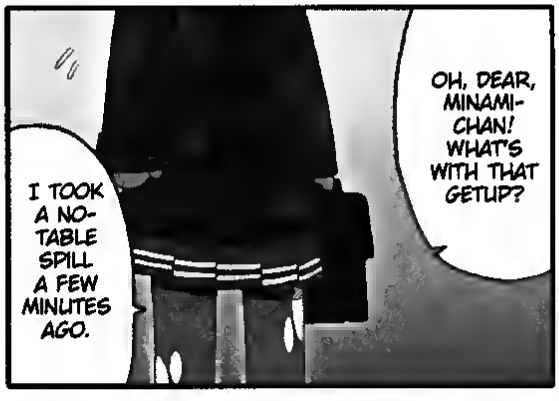
cause

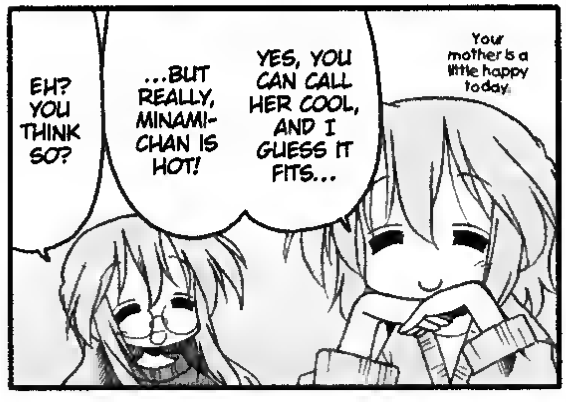
effect

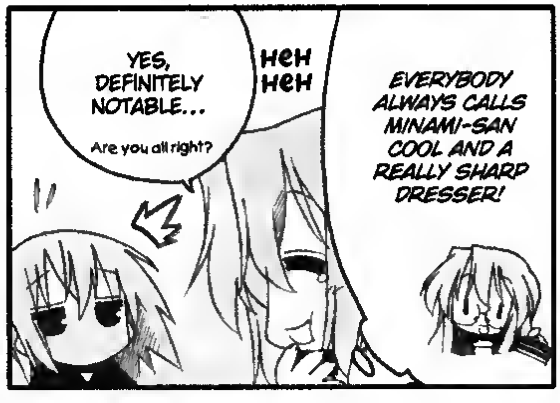





A LITTLE BOY WAS JUST ABOUT TO BE CAUGHT UP IN IT.
BUT A GIRL WITH SHORT HAIR PULLED HIM OUT IN THE NICK OF TIME.
It seems she was a Ryou-ou student.




Your mother is a little happy today.
YES, YOU CAN CALL HER COOL, AND I GUESS IT FITS...
...BUT REALLY, MINAMI-CHAN IS HOT!
EH? YOU THINK SO?



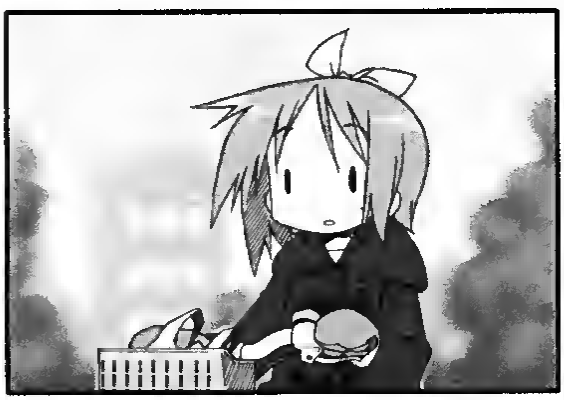
Take this!!
It's my Neo Fire Shot!!

● Konata Izumi

If you want an over-the-head kick, I can do that too!!
...but the ball will fly off in no particular direction.

Lucky☆Star

episode 153
stepped on and kicked

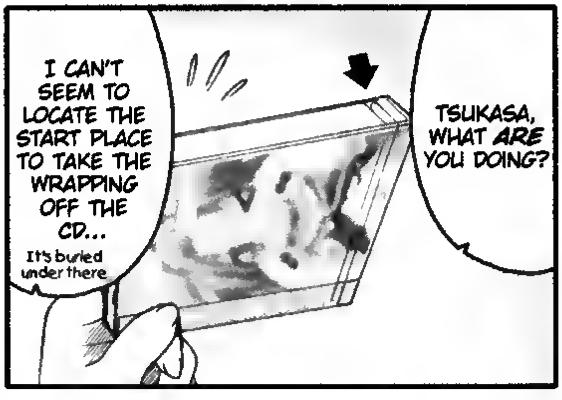


...THE CLOSE-BY STORES DON'T HAVE WHAT I WANT. ONLY THE FAR AWAY ONES DO!
EVEN THOUGH TWO STORES MAY BE FROM THE SAME CONVENIENCE-STORE CHAIN...

● Comptiq, December 2007 issue

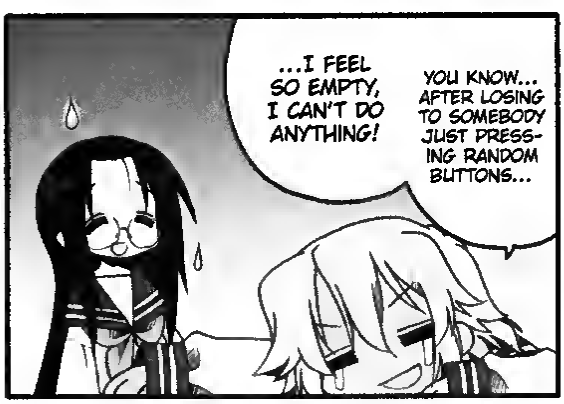
formidable adversary 2

formidable adversary 1

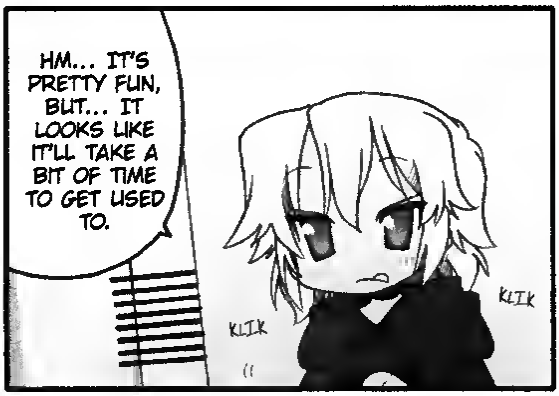


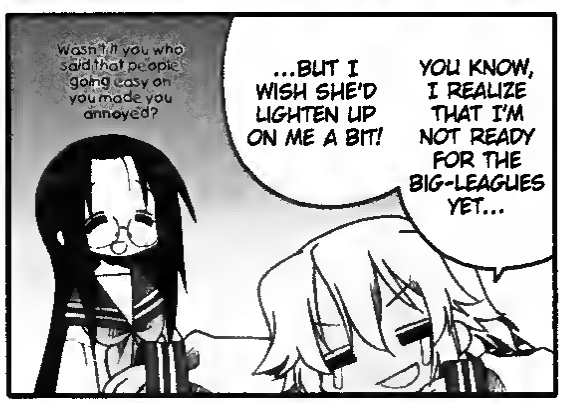
lucky punch

OH, HO! I'M FACING A COMPLETE BEGINNER. WELL I'LL JUST GO EASY ON HER.
JUST PUNCH WHATEVER BUTTON YOU FEEL LIKE.
BUT I'VE NEVER DONE IT BEFORE...
Can't I just watch you?
YU-CHAN, COME ON! GIVE THIS A TRY!



full of bruises




Wasn't it you who said that people going easy on you made you annoyed?
...BUT I WISH SHE'D LIGHTEN UP ON ME A BIT!
YOU KNOW, I REALIZE THAT I'M NOT READY FOR THE BIG-LEAGUES YET...

Ah... I knew...
...that I forgot something...

● Tsukasa Hiiragi

You always remember the thing you forgot right after getting home, huh?
Now I have to go again! ふぅ

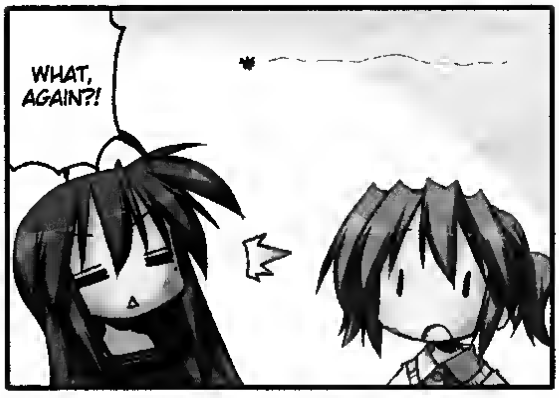
gonnnng

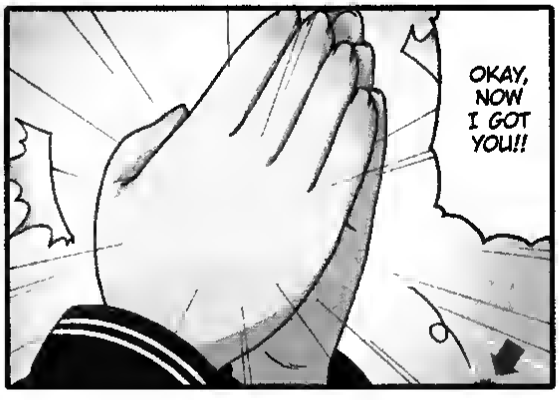
Lucky☆Star

episode 154
the unrelinquished scene

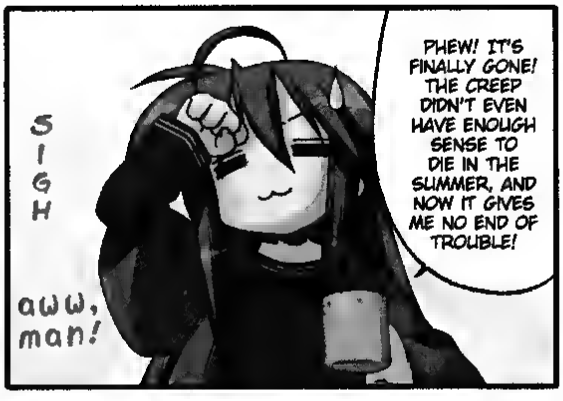
● Comptiq, January 2008 issue

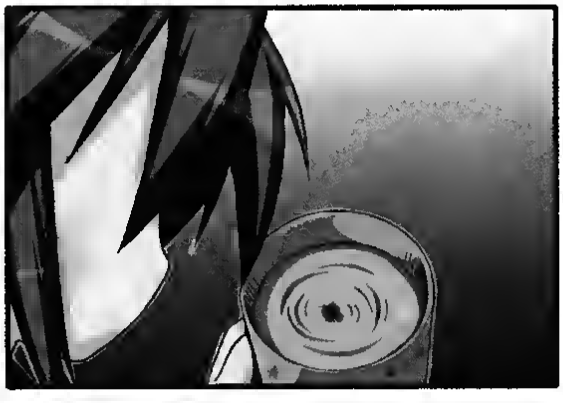
in the end

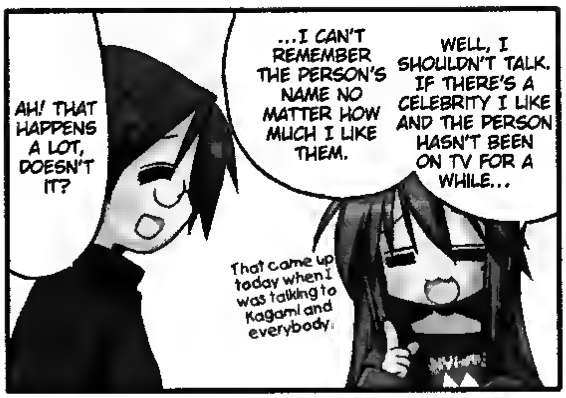


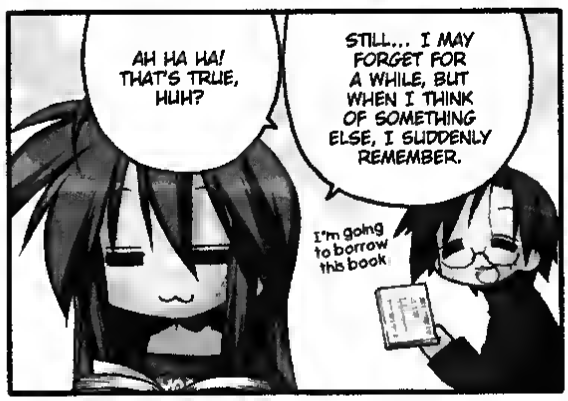


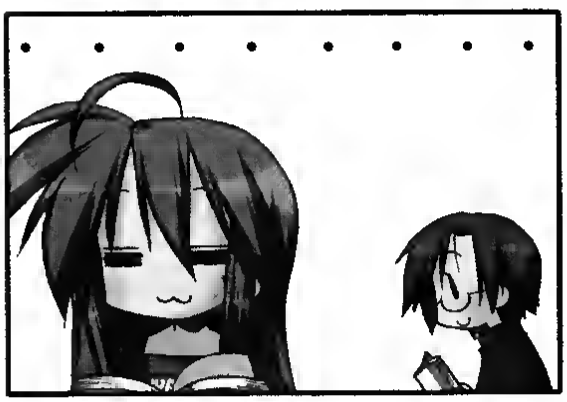
vengeance


PHEW! IT'S FINALLY GONE! THE CREEP DIDN'T EVEN HAVE ENOUGH SENSE TO DIE IN THE SUMMER, AND NOW IT GIVES ME NO END OF TROUBLE!
SIGH
aww, man!

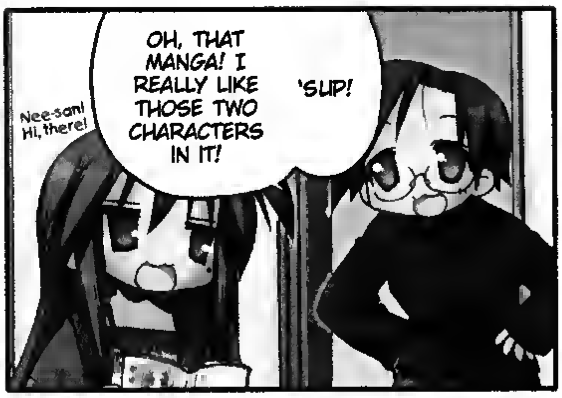



AH! THAT HAPPENS A LOT, DOESN'T IT?
...I CAN'T REMEMBER THE PERSON'S NAME NO MATTER HOW MUCH I LIKE THEM.
WELL, I SHOULDN'T TALK. IF THERE'S A CELEBRITY I LIKE AND THE PERSON HASN'T BEEN ON TV FOR A WHILE...
That came up today when I was talking to Kagami and everybody.

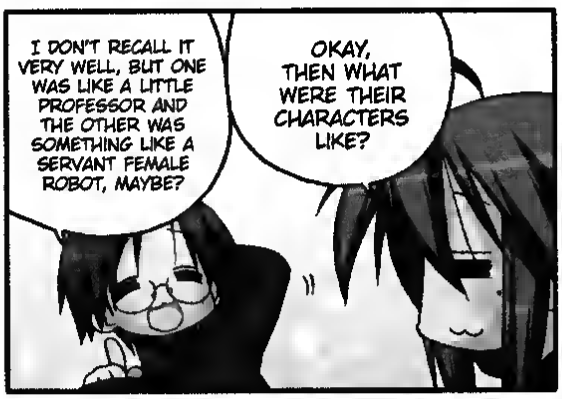

AH HA HA! THAT'S TRUE, HUH?
STILL... I MAY FORGET FOR A WHILE, BUT WHEN I THINK OF SOMETHING ELSE, I SUDDENLY REMEMBER.
I'm going to borrow this book.

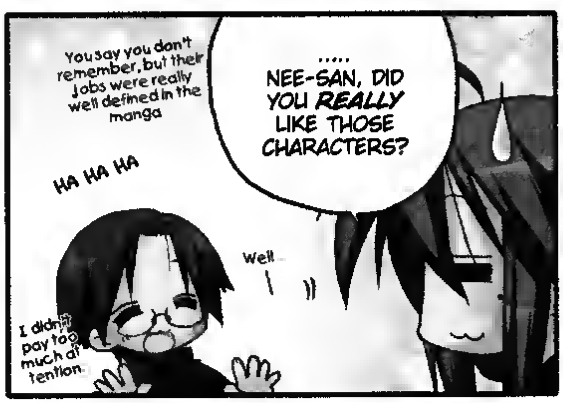


SO YOU SAY, BUT YOU'RE STILL DOING YOUR BEST TO TRY TO REMEMBER, AREN'T YOU?
HEE HEE
GUL
LPP


Nee-san! Hi, there!
OH, THAT MANGA! I REALLY LIKE THOSE TWO CHARACTERS IN IT!
'SUP!

WELL... I CAN'T REALLY REMEMBER THEIR NAMES AT THE MOMENT...
THOSE TWO? WHAT TWO?


I DON'T RECALL IT VERY WELL, BUT ONE WAS LIKE A LITTLE PROFESSOR AND THE OTHER WAS SOMETHING LIKE A SERVANT FEMALE ROBOT, MAYBE?
OKAY, THEN WHAT WERE THEIR CHARACTERS LIKE?

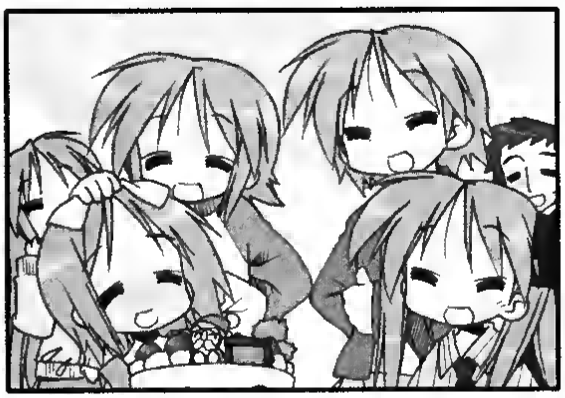

You say you don't remember, but their jobs were really well defined in the manga
HA HA HA
I didn't pay too much attention.
.....
NEE-SAN, DID YOU REALLY LIKE THOSE CHARACTERS?
Well...

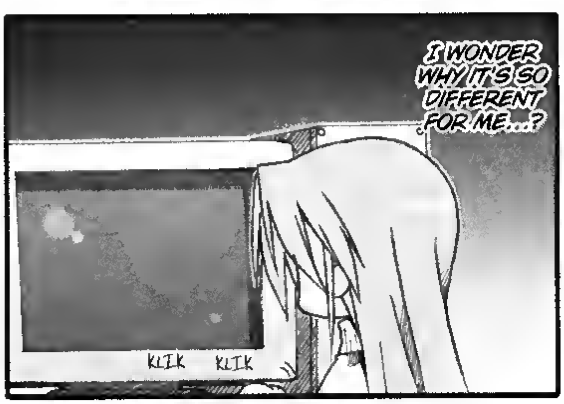
URRG... Will power!
Today is my day for will power!

Kagami Hiiragi

Isn't it just at the point where you're trying your best that the most temptations come?
But I'm going to use my will power! Ah! I don't know if Tsukasa put any preservatives in these cookies...

plans? none to speak of





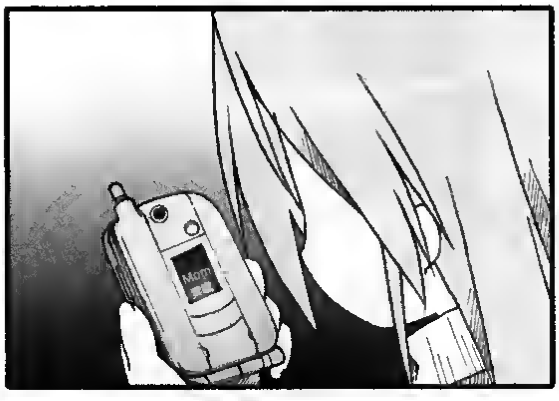
Lucky☆Star

episode 155
damp freeze

● Comptiq, January 2008 issue

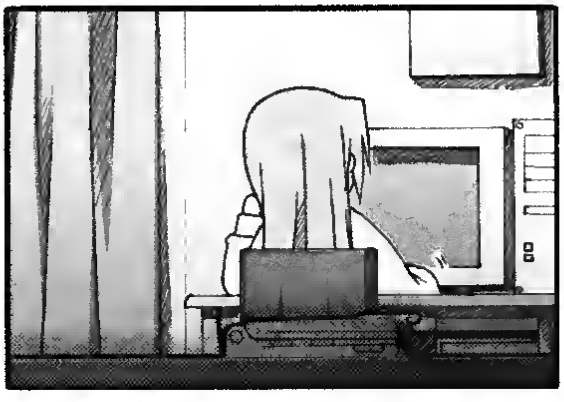
YEAH, I KNOW. BUT EVERY SINGLE YEAR, NOBODY EVER CALLS.
I hardly ever give anybody my number.

!!
B-BMP



...I'M COMPLETELY FILLED WITH A "BAD FEELING ABOUT THIS" SENSATION.
I DON'T KNOW, BUT EVEN BEFORE I ANSWER IT...

KLIK
KLIK

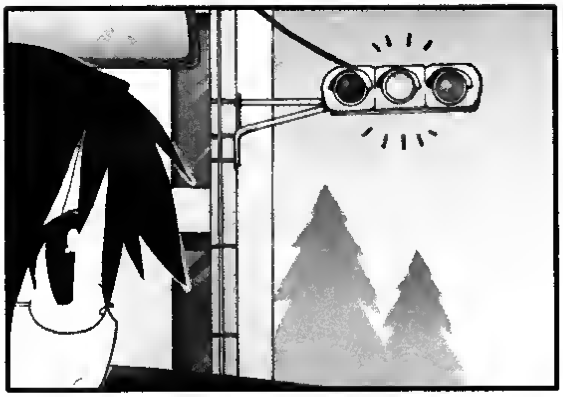


I GET ANNOYED AT MYSELF FOR THINKING THAT IT'S POSSIBLE THAT "SOMEBODY WILL GIVE ME A CALL"!
KH!! I HAVE TO DO BETTER AT KEEPING MY "COOL."
I'll b...t this is what the guys feel like
on Valentines day.

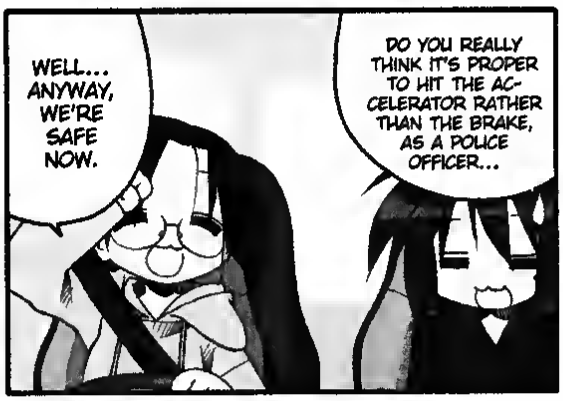
YAAAAWN

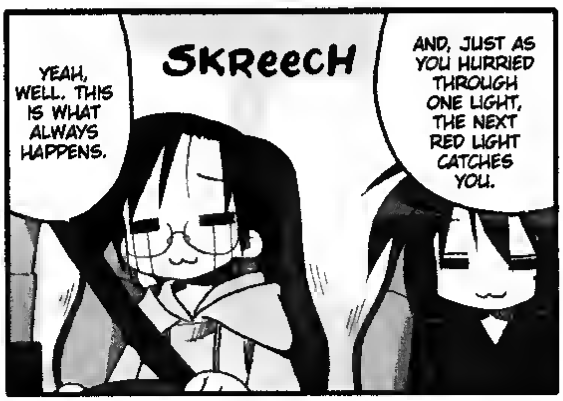
GLANCE

YEAH, I ALWAYS GET THAT IN THAT LINE AT THE REGISTER.
GLANCE
WHY IS IT THAT THE LANE I CHOSE IS ALWAYS THE SLOWEST LANE TO GO?
It's the lane with less traffic! Why?



HYAAAAH!
VRRRRVVVN


WELL... ANYWAY, WE'RE SAFE NOW.
DO YOU REALLY THINK IT'S PROPER TO HIT THE ACCELERATOR RATHER THAN THE BRAKE, AS A POLICE OFFICER...


YEAH, WELL. THIS IS WHAT ALWAYS HAPPENS.
SKREECH
AND, JUST AS YOU HURRIED THROUGH ONE LIGHT, THE NEXT RED LIGHT CATCHES YOU.

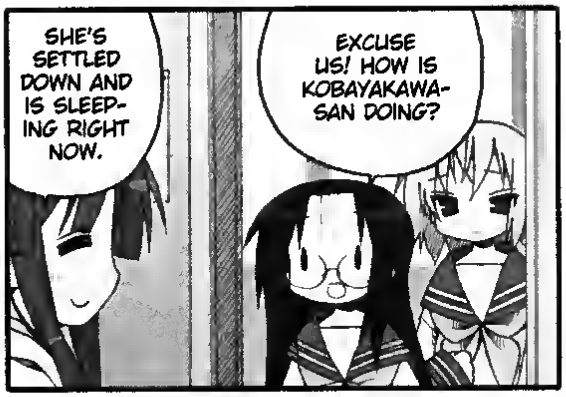
..... (nodding off)

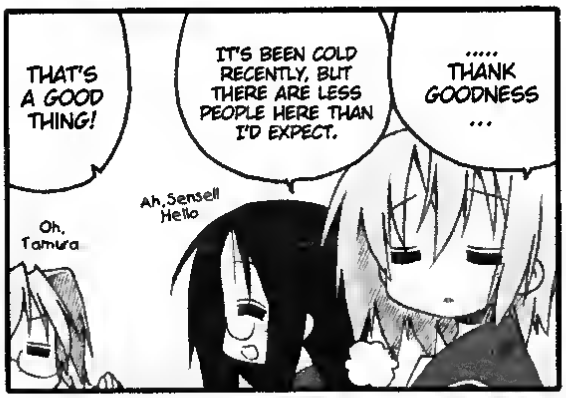
● Miyuki Takara

When it's nice weather, it feels so good that I...
Of course, if I'm with somebody else, I never get sleepy at all.

Lucky☆Star

episode 156
snow-white world




THAT'S A GOOD THING!
IT'S BEEN COLD RECENTLY, BUT THERE ARE LESS PEOPLE HERE THAN I'D EXPECT.
..... THANK GOODNESS ...
Ah, Sensei! Hello
Oh, Tamura

NO, NOT AT ALL. EVERYBODY BEING FIT AND HEALTHY IS A HEALTH-OFFICE NURSE'S GREATEST HAPPINESS!
AREN'T YOU A LITTLE LONELY WHEN THE STUDENTS DON'T COME, SENSEI?
BWAA
AAH

I DON'T KNOW, BUT I GET THE FEELING THAT I'VE JUST WITNESSED A PERSON WHO IS JUST NICE TO EVERYBODY.
That isn't true at all!
You're just happy that you've got an easy day, right?

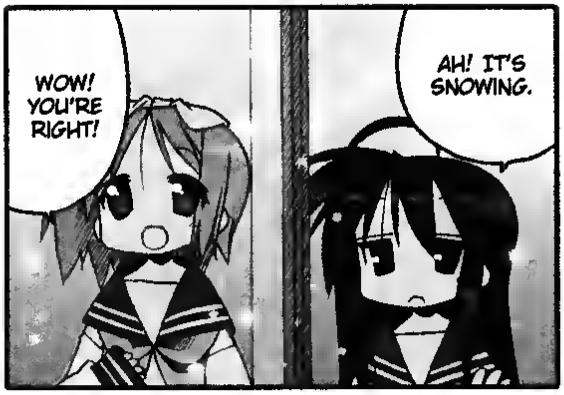
● Comptiq, February 2008 issue

Hmmm

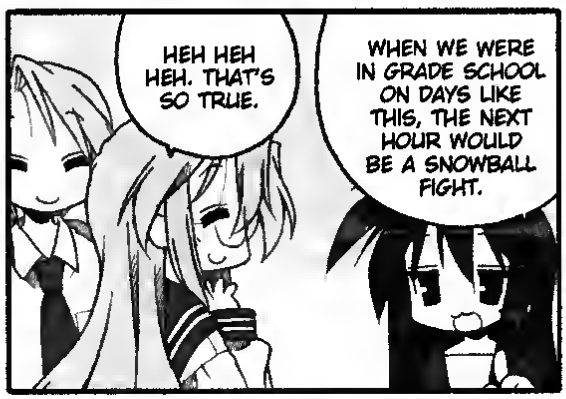
Kona-chan, what's wrong?
HM
MMM

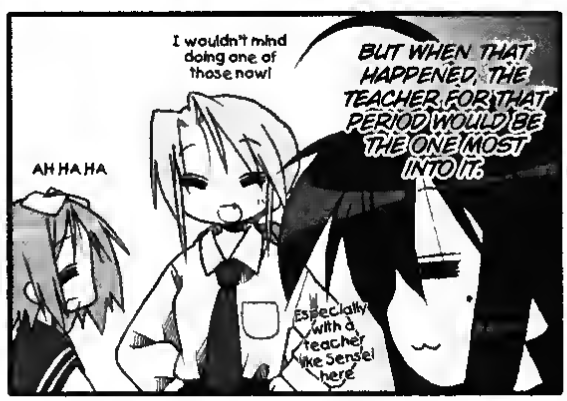
AH!

...I CAN'T EVEN IMAGINE A SCENE WHERE MIYUKI-SAN THROWS A SNOWBALL AND IT ACTUALLY HITS SOMEBODY.
THAT'S IT!! JUST A FEW SECONDS AGO, I SAID, "THAT'S TRUE," BUT...

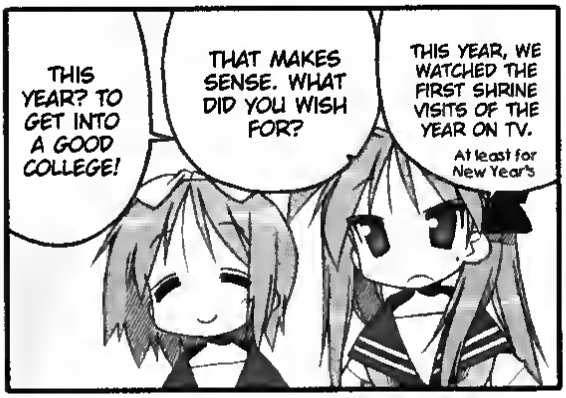

WOW! YOU'RE RIGHT!
AH! IT'S SNOWING.

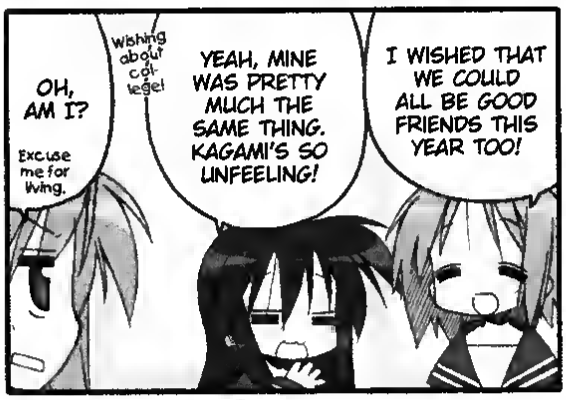
THAT'S WHY WE GET A LITTLE EXCITED WHEN IT HAPPENS.
OHH... IT DOESN'T SNOW MUCH AROUND HERE, DOES IT?


HEH HEH HEH. THAT'S SO TRUE.
WHEN WE WERE IN GRADE SCHOOL ON DAYS LIKE THIS, THE NEXT HOUR WOULD BE A SNOWBALL FIGHT.


I wouldn't mind doing one of those now!
BUT WHEN THAT HAPPENED, THE TEACHER FOR THAT PERIOD WOULD BE THE ONE MOST INTO IT.
AH HA HA
Especially with a teacher like Sensei here

the most natural


THIS YEAR? TO GET INTO A GOOD COLLEGE!
THAT MAKES SENSE. WHAT DID YOU WISH FOR?
THIS YEAR, WE WATCHED THE FIRST SHRINE VISITS OF THE YEAR ON TV.
At least for New Year's


OH, AM I?
Excuse me for living.
Wishing about college!
YEAH, MINE WAS PRETTY MUCH THE SAME THING. KAGAMI'S SO UNFEELING!
I WISHED THAT WE COULD ALL BE GOOD FRIENDS THIS YEAR TOO!

mission failure

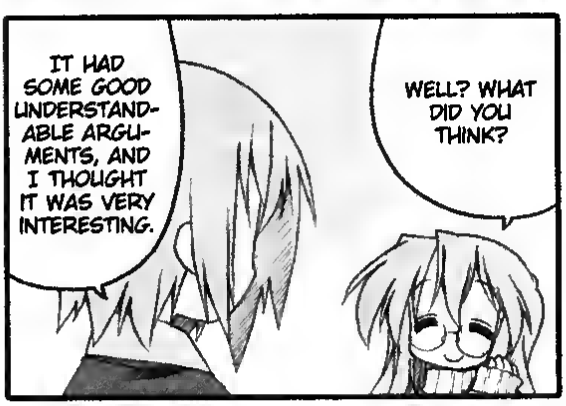
Huh? Who cares?
It's my house, after all.

- Misao Kusakabe

What do you expect when it's hot?
Why does everybody tell me to get a clue from Ayano.

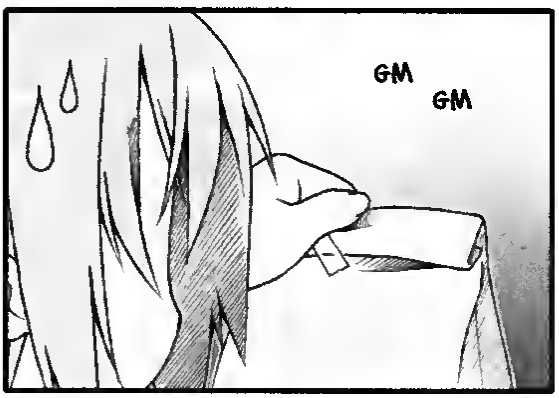
Lucky☆Star

episode 157
borderline



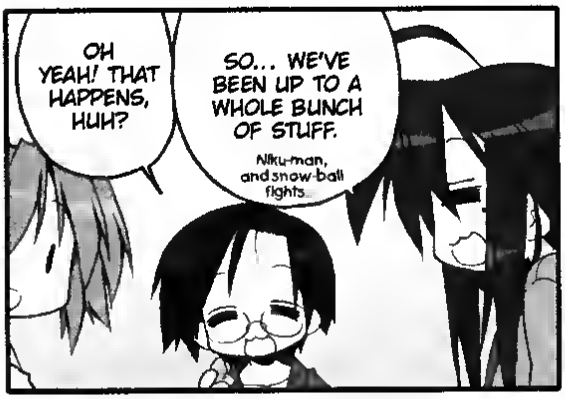
● Comptiq, February 2008 issue

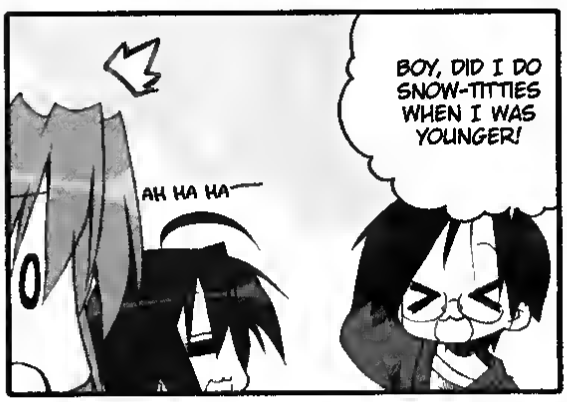
attempted, but...

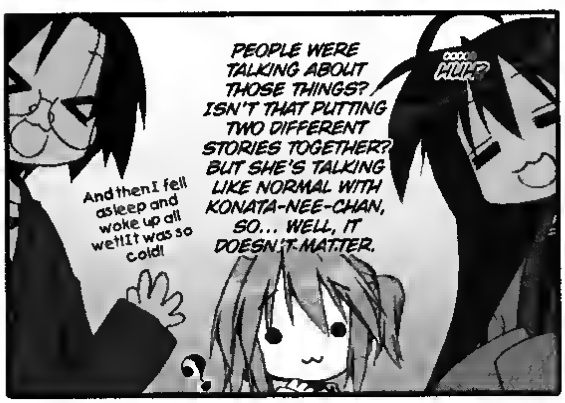


the spirit of challenge

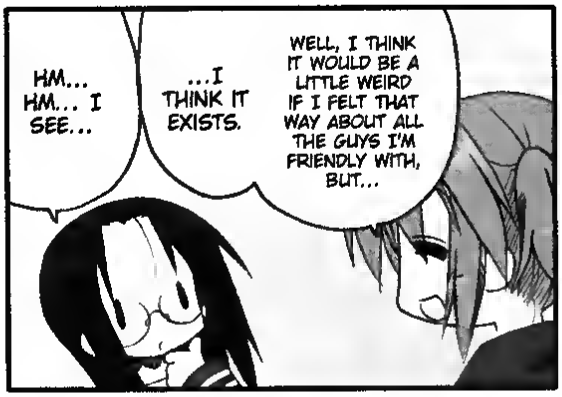
AH! NEE-SAN! GOOD EVENING!
'SUP! I HAVE ARRIVED!


OH YEAH! THAT HAPPENS, HUH?
SO... WE'VE BEEN UP TO A WHOLE BUNCH OF STUFF.
Niku-man, and snow-ball fights.


AH HA HA——
BOY, DID I DO SNOW-TITTIES WHEN I WAS YOUNGER!


And then I fell asleep and woke up all wet! It was so cold!
PEOPLE WERE TALKING ABOUT THOSE THINGS? ISN'T THAT PUTTING TWO DIFFERENT STORIES TOGETHER? BUT SHE'S TALKING LIKE NORMAL WITH KONATA-NEE-CHAN, SO... WELL, IT DOESN'T MATTER.
OOH HUH?

HM...
KOBAYAKAWA-SAN, DO YOU BELIEVE IN MALE-FEMALE FRIENDSHIP WITHOUT ANY LOVE COMPLICATIONS?


HM... HM... I SEE...
...I THINK IT EXISTS.
WELL, I THINK IT WOULD BE A LITTLE WEIRD IF I FELT THAT WAY ABOUT ALL THE GUYS I'M FRIENDLY WITH, BUT...

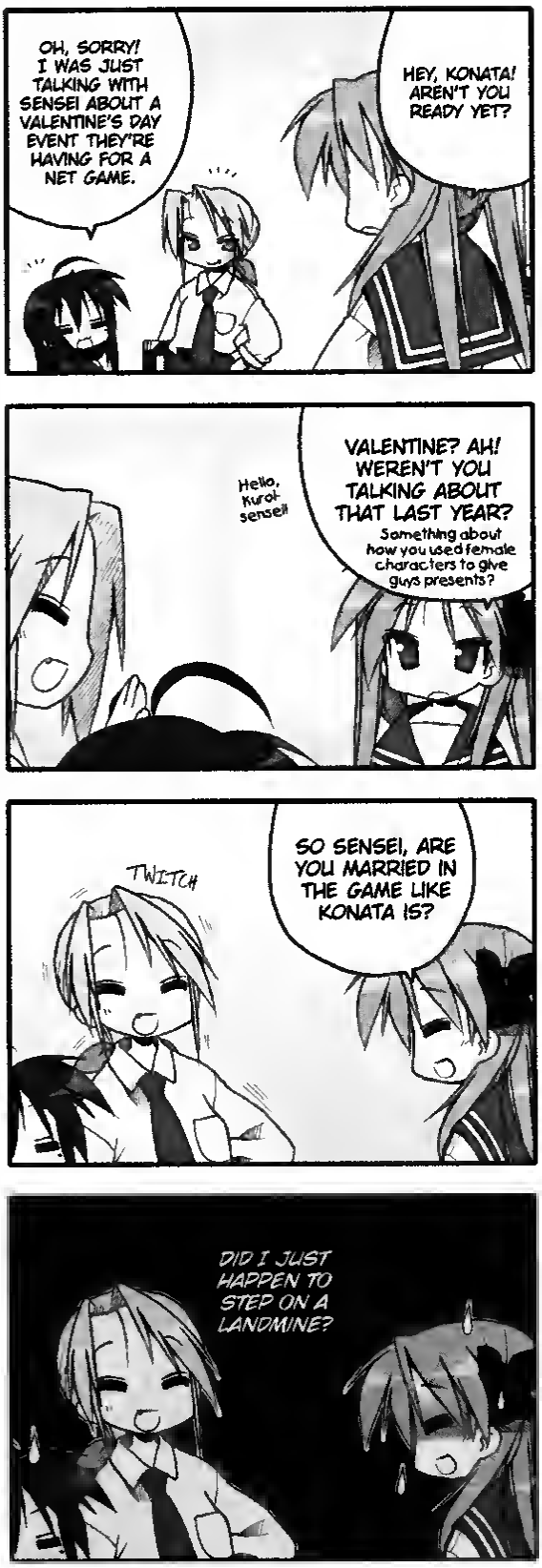
EH?
THEN HOW ABOUT SAME-SEX? DO YOU THINK FRIEND-SHIP EXISTS THERE?

I GET A LITTLE FRIENDLY WITH SOMEBODY, AND THEN THIS. IT'S THE END FOR ME!
THAT'S TRUE, HUH? I GUESS YOU WOULDN'T EVEN UNDER-STAND THE QUESTION.

Which one will I wear today? Hm...

- Ayano Minegishi

Mm? Maybe I'll try a new hairstyle for a change. But if I put too much effort into it, Misa-chan will make fun of me...

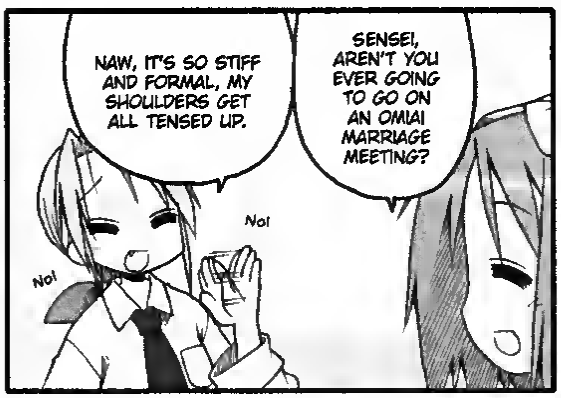

OH, SORRY! I WAS JUST TALKING WITH SENSEI ABOUT A VALENTINE'S DAY EVENT THEY'RE HAVING FOR A NET GAME.
HEY, KONATA! AREN'T YOU READY YET?
Hello, Kuroi-sensei!
VALENTINE? AH! WEREN'T YOU TALKING ABOUT THAT LAST YEAR?
Something about how you used female characters to give guys presents?
TWITCH
SO SENSEI, ARE YOU MARRIED IN THE GAME LIKE KONATA IS?
DID I JUST HAPPEN TO STEP ON A LANDMINE?

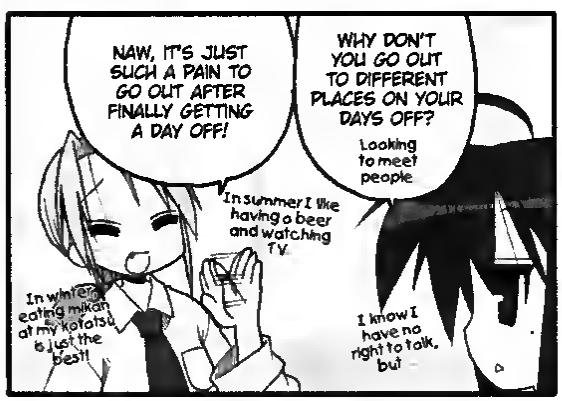
Lucky☆Star

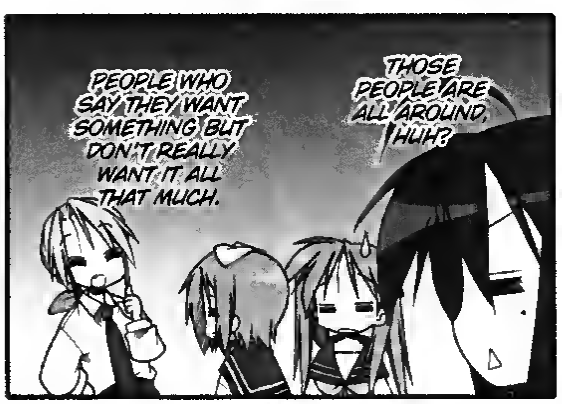
episode 158 inconvenient truth 2

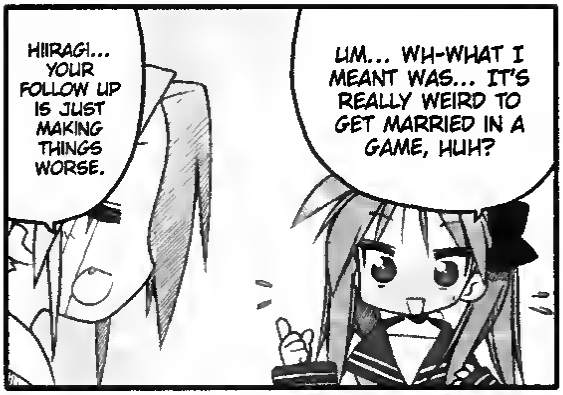
● Comptiq, March 2008 issue

AWW... AREN'T ANY GOOD MEN GOING TO FALL OUT OF THE SKY FOR ME?

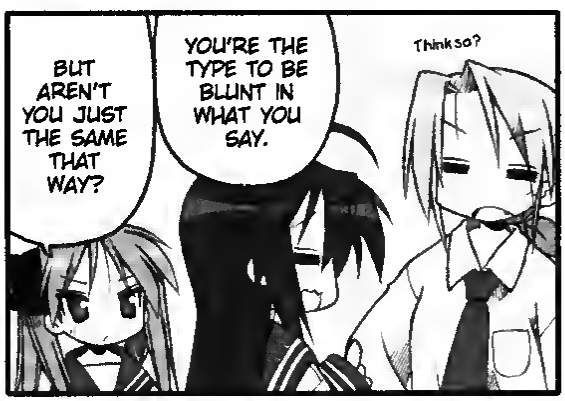

NAW, IT'S SO STIFF AND FORMAL, MY SHOULDERS GET ALL TENSED UP.
SENSEI, AREN'T YOU EVER GOING TO GO ON AN OMIAI MARRIAGE MEETING?
No!
No!

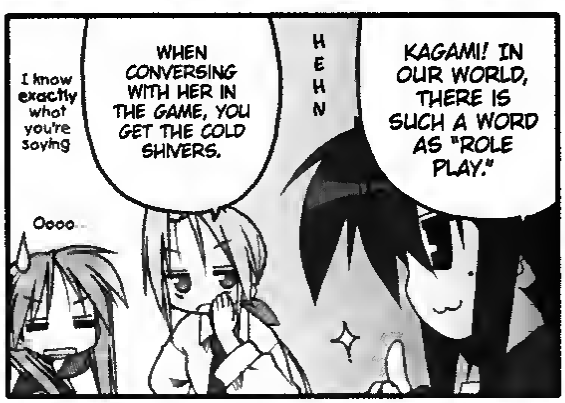

NAW, IT'S JUST SUCH A PAIN TO GO OUT AFTER FINALLY GETTING A DAY OFF!
WHY DON'T YOU GO OUT TO DIFFERENT PLACES ON YOUR DAYS OFF?
Looking to meet people
In summer I like having a beer and watching TV.
In winter eating mikan at my kotatsu is just the best!
I know I have no right to talk, but


PEOPLE WHO SAY THEY WANT SOMETHING BUT DON'T REALLY WANT IT ALL THAT MUCH.
THOSE PEOPLE ARE ALL AROUND, HUH?


HIIRAGI... YOUR FOLLOW UP IS JUST MAKING THINGS WORSE.
UM... WH-WHAT I MEANT WAS... IT'S REALLY WEIRD TO GET MARRIED IN A GAME, HUH?

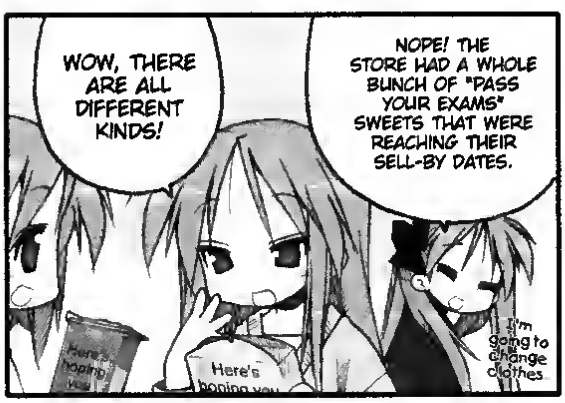
SENSEI, DON'T YOU THINK YOU'RE BEING A LITTLE HARD ON YOURSELF?
BUT WHAT'S IT MATTER? WHO CARES? I'M UNMARRIAGEABLE IN GAME LIFE OR IN REAL LIFE, RIGHT?


BUT AREN'T YOU JUST THE SAME THAT WAY?
YOU'RE THE TYPE TO BE BLUNT IN WHAT YOU SAY.
Think so?


I know exactly what you're saying
WHEN CONVERSING WITH HER IN THE GAME, YOU GET THE COLD SHIVERS.
HEHN
KAGAMI! IN OUR WORLD, THERE IS SUCH A WORD AS "ROLE PLAY."
Oooo

noble cause

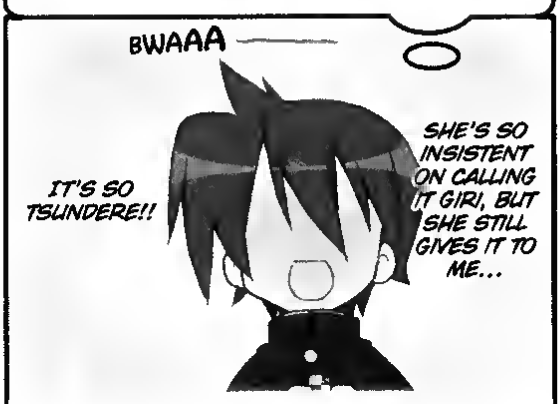
WHAT? DID SHE GET A BUNCH OF VALENTINE'S DAY CHOCOLATES TO GIVE AWAY?
YOU BOUGHT ALL THIS STUFF, KAGAMI?
You'll get fat!
HEH HEH HEH

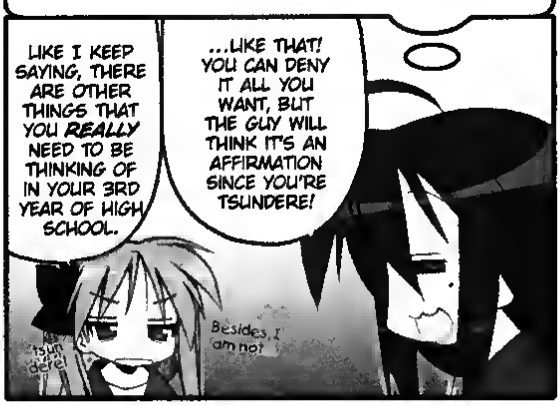

WOW, THERE ARE ALL DIFFERENT KINDS!
NOPE! THE STORE HAD A WHOLE BUNCH OF "PASS YOUR EXAMS" SWEETS THAT WERE REACHING THEIR SELL-BY DATES.
I'm going to change clothes

I-I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT...
I'M SO HAPPY FOR YOU! YOU CAN EAT YOUR SWEETS, AND YOU HAVE A GOOD EXCUSE!
AND THAT'S WHAT HAPPENED YESTERDAY.

stop questioning it

HUH? WHAT'S WITH YOU ALL THE SUDDEN?
THEY DON'T EVEN GIVE GIRI-CHOCOLATE WITHOUT LONG CONSIDERATION.
BUT LOOK AT THE WORLD-WIDE TSUNDERE BOOM!




LIKE I KEEP SAYING, THERE ARE OTHER THINGS THAT YOU *REALLY* NEED TO BE THINKING OF IN YOUR 3RD YEAR OF HIGH SCHOOL.
...LIKE THAT! YOU CAN DENY IT ALL YOU WANT, BUT THE GUY WILL THINK IT'S AN AFFIRMATION SINCE YOU'RE TSUNDERE!
Besides, I am not!

Thank you so much!

What's so good about those books anyway...?

- Kou Yasaka
- Yamato Nagamori

Yamato... Don't say things like that here in such a loud voice!

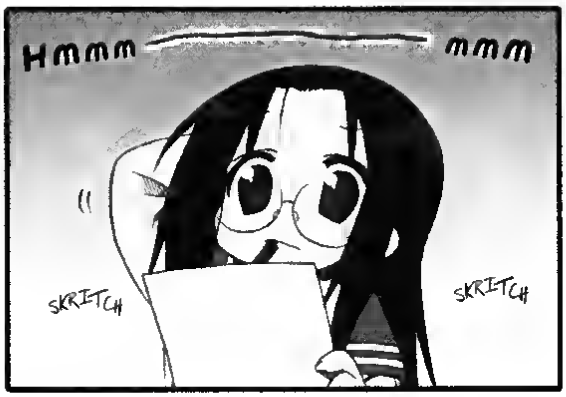
It's all your fault, Kou, for forcing me to be here when you know I say things like that.

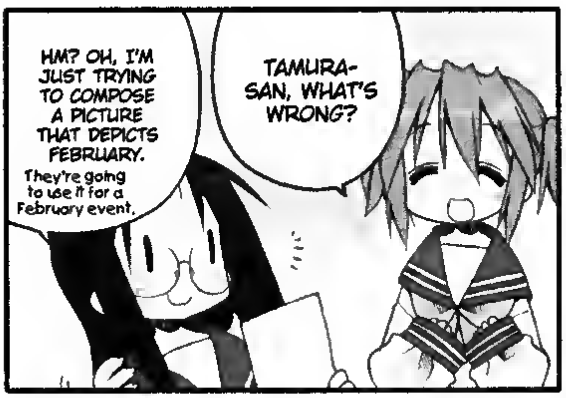
It's so great when OO does XX to ΔΔ! Don't you see that?

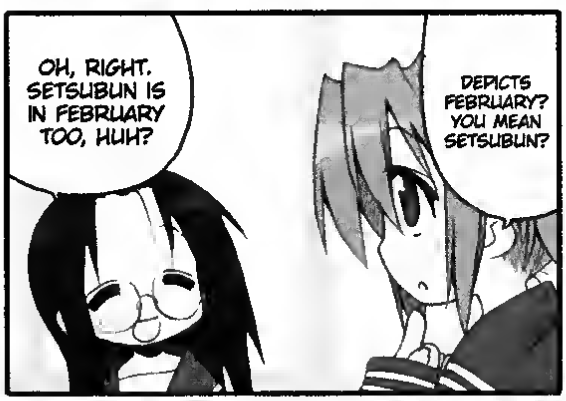
..... Kou, don't say things like that in such a loud voice...

Lucky☆Star

episode 159
mind break

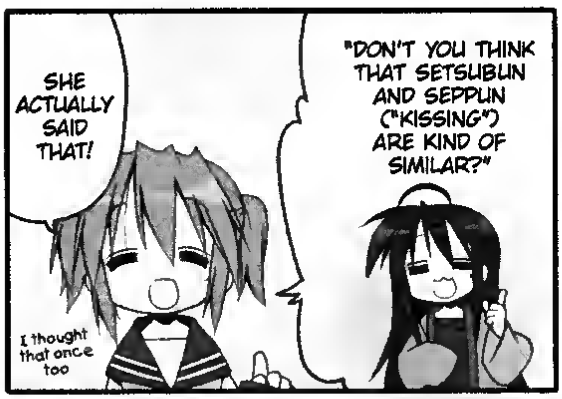



HM? OH, I'M JUST TRYING TO COMPOSE A PICTURE THAT DEPICTS FEBRUARY.
They're going to use it for a February event.
TAMURA-SAN, WHAT'S WRONG?

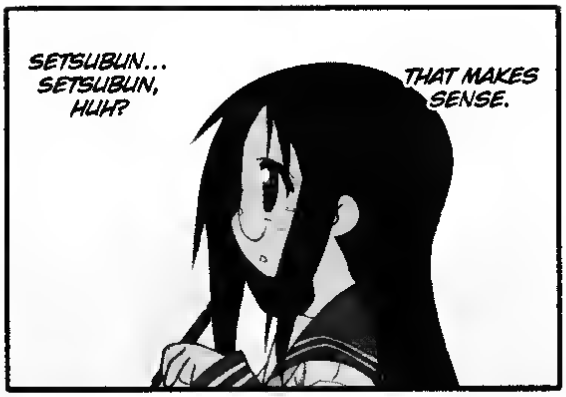


● Comptiq, March 2008 issue

SPEAKING OF SETSUBUN, YESTERDAY ONEE-CHAN ...
HMM—MMM


SHE ACTUALLY SAID THAT!
I thought that once too
"DON'T YOU THINK THAT SETSUBUN AND SEPPUN ("KISSING") ARE KIND OF SIMILAR?"

W-WAIT! I'M NOT READY FOR THAT... AHN...
Your bean is too strong for me!
YOU WILL TASTE MY BEAN!
...IT'S ALREADY TOO LATE FOR ME.
I THINK...

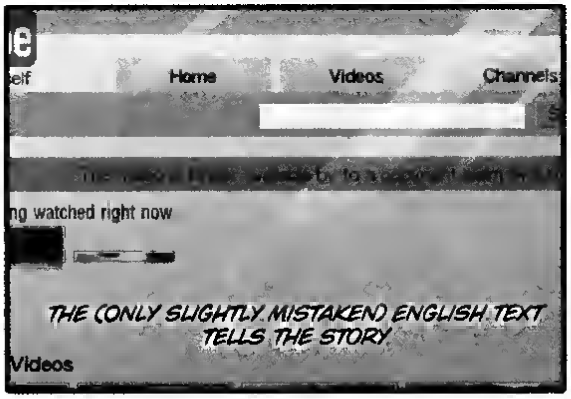

SETSUBUN... SETSUBUN, HUH?
THAT MAKES SENSE.

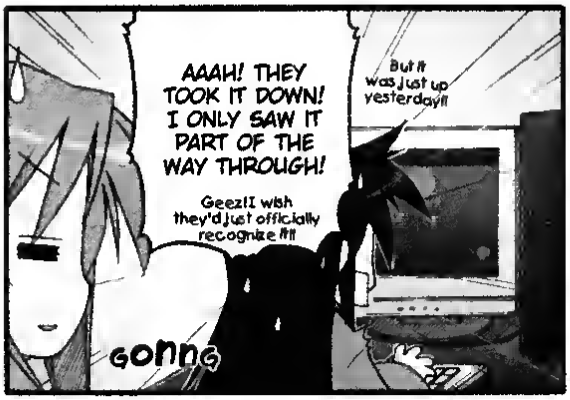
ONI, STAY OUTSIDE! HAPPINESS, STAY INSIDE!
Waa ha ha!
Wh What's that for?

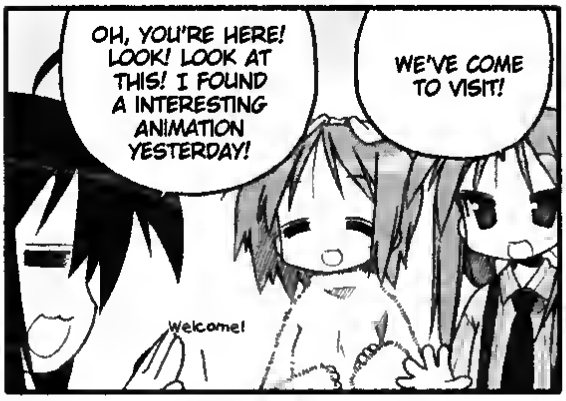
YOU HAVE TO GIVE OFF MORE OF AN AURA LIKE YOU CARE! OTHERWISE IT'S JUST BORING!
YEAH, I KNOW. I'M SCARY, SO YOU'RE CALLING ME AN ONI, RIGHT?
I thought you'd do this
Give me some of that Dere dere!
BOOOO!
NO, NO!! NO MATTER WHAT I DO, I STILL GO THERE!

OH, YOU'RE HERE! I FOUND A REALLY INTERESTING MOVIE ONLINE AGAIN TODAY!
WE'VE COME TO VISIT!
Welcome!

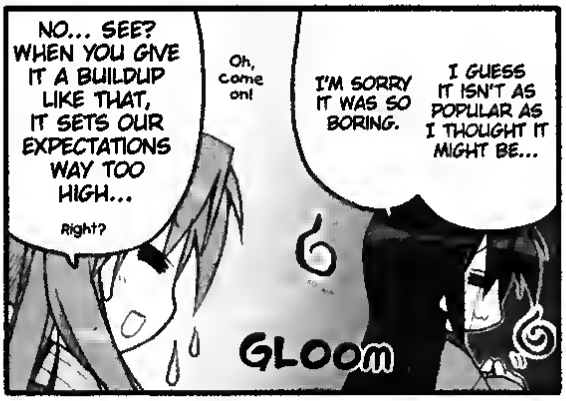
DON'T BE THAT WAY! THIS TIME, I'M POSITIVE YOU'LL LIKE IT!
YOU'RE DOING THIS AGAIN?
Learn from your mistakes, will you?


Home
Videos
Channels
ng watched right now
THE ONLY SLIGHTLY MISTAKEN ENGLISH TEXT TELLS THE STORY
Videos


AAAH! THEY TOOK IT DOWN! I ONLY SAW IT PART OF THE WAY THROUGH!
But it was just up yesterday!!
Geez! I wish they'd just officially recognize it!!
GONNG


OH, YOU'RE HERE! LOOK! LOOK AT THIS! I FOUND A INTERESTING ANIMATION YESTERDAY!
WE'VE COME TO VISIT!
Welcome!

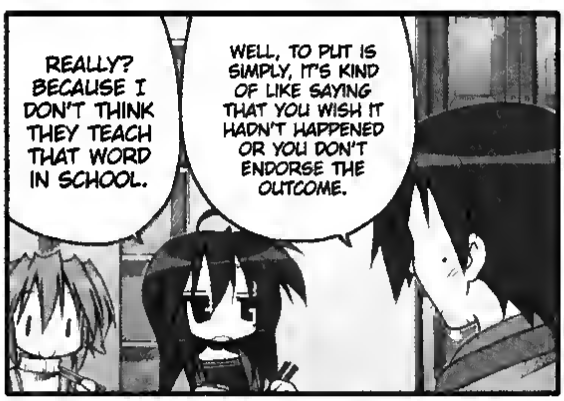
YEAH, WELL... BUT IT'S REALLY FUNNY! JUST LOOK!
IS THIS THE ONLY WAY YOU SPEND YOUR TIME?
For pity's sake!

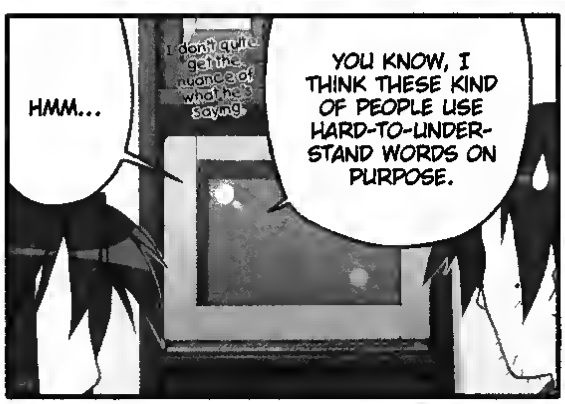

NO... SEE? WHEN YOU GIVE IT A BUILDUP LIKE THAT, IT SETS OUR EXPECTATIONS WAY TOO HIGH...
Right?
Oh, come on!
I'M SORRY IT WAS SO BORING.
I GUESS IT ISN'T AS POPULAR AS I THOUGHT IT MIGHT BE...
GLOOM

Ah? Yeah... I'll be able to join you right after I tell everybody that I'm signing off.

- Yutaka Kobayakawa

I'll just say, "I'm heading out to eat"...
But sometimes that kind of message just starts up a new, long conversation... ♪

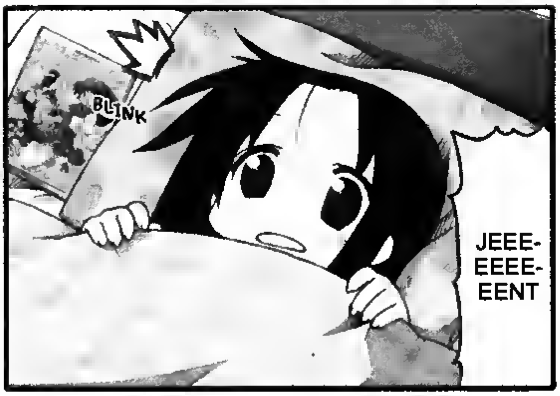

REALLY? BECAUSE I DON'T THINK THEY TEACH THAT WORD IN SCHOOL.
WELL, TO PUT IS SIMPLY, IT'S KIND OF LIKE SAYING THAT YOU WISH IT HADN'T HAPPENED OR YOU DON'T ENDORSE THE OUTCOME.

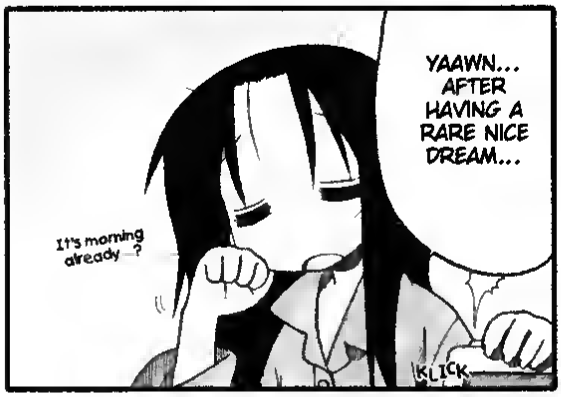

HMM...
I don't quite get the nuance of what he's saying.
YOU KNOW, I THINK THESE KIND OF PEOPLE USE HARD-TO-UNDERSTAND WORDS ON PURPOSE.

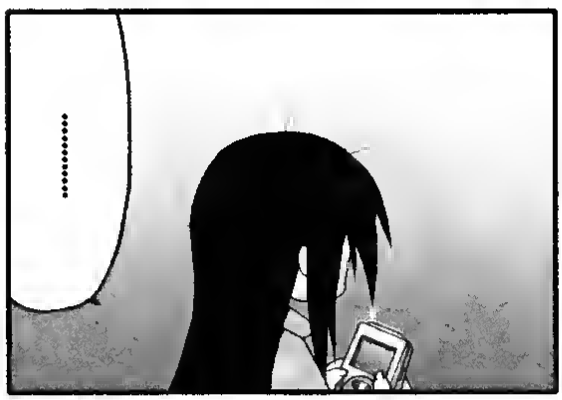
Lucky☆Star

episode 160
huge wall

● Comptiq, April 2008 issue

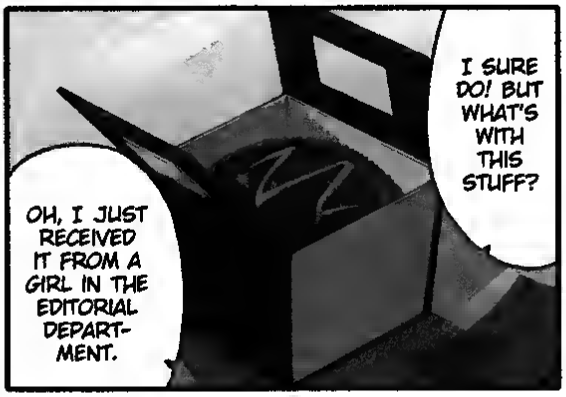

BLINK
JEEE-EEEE-EENT


YAAWN... AFTER HAVING A RARE NICE DREAM...
It's morning already...?
KLICK



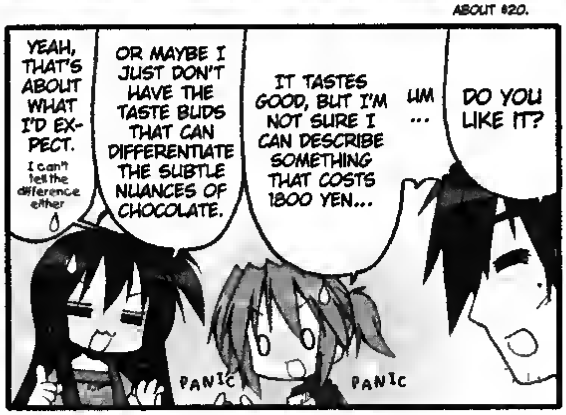
WELL... WELL A GIRL CAN GO BACK TO SLEEP, BUT THAT DOESN'T MEAN YOU GET TO CONTINUE THE SAME DREAM. RIGHT...?
'SUP! WHAT'S WRONG, HIYORI!?
Good morning

KONATA, YU-CHAN, YOU WANT SOME CHOCOLATE?


I SURE DO! BUT WHAT'S WITH THIS STUFF?
OH, I JUST RECEIVED IT FROM A GIRL IN THE EDITORIAL DEPART-MENT.

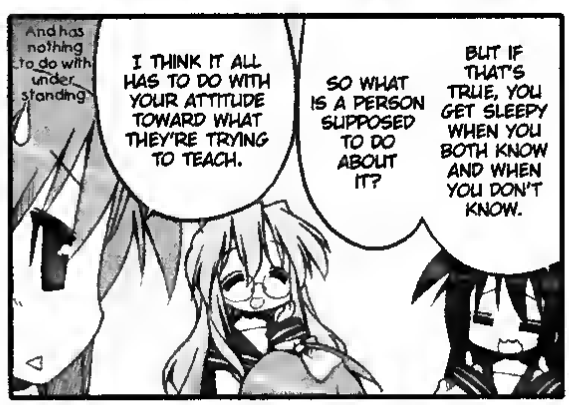
I HEARD THAT THIS CAN COST 1800 YEN PER PIECE.
GAK
OH, IT'S VALEN-TINE'S DAY CHOCO-LATE!
One thou...?

ABOUT ¥20.

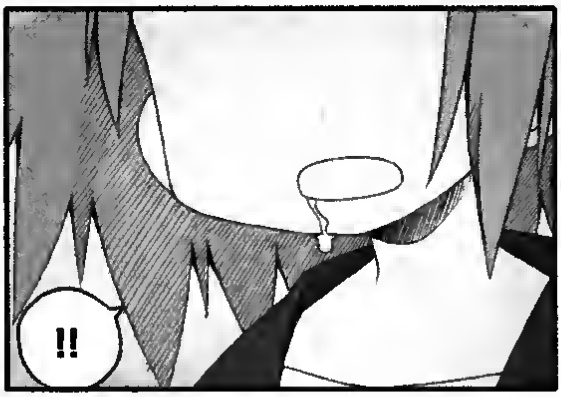

YEAH, THAT'S ABOUT WHAT I'D EX-PECT.
I can't tell the difference either
OR MAYBE I JUST DON'T HAVE THE TASTE BUDS THAT CAN DIFFERENTIATE THE SUBTLE NUANCES OF CHOCOLATE.
IT TASTES GOOD, BUT I'M NOT SURE I CAN DESCRIBE SOMETHING THAT COSTS 1800 YEN...
UM ...
DO YOU LIKE IT?
PANIC
PANIC

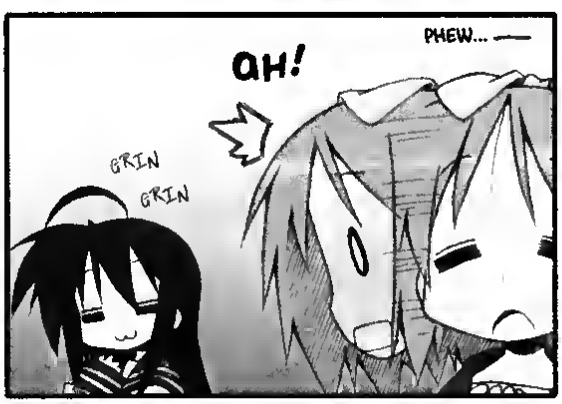
no way out

YES, I KNOW FOR A FACT THAT HAPPENS.
STILL, I CAN SEE HOW, WHEN YOU KNOW EVERYTHING, YOU CAN ALSO GET SLEEPY, HUH?
You can get sleepy when everything is too easy and below your level.


And has nothing to do with understanding
I THINK IT ALL HAS TO DO WITH YOUR ATTITUDE TOWARD WHAT THEY'RE TRYING TO TEACH.
SO WHAT IS A PERSON SUPPOSED TO DO ABOUT IT?
BUT IF THAT'S TRUE, YOU GET SLEEPY WHEN YOU BOTH KNOW AND WHEN YOU DON'T KNOW.

just slightly out





..... (You've got cute eyes)

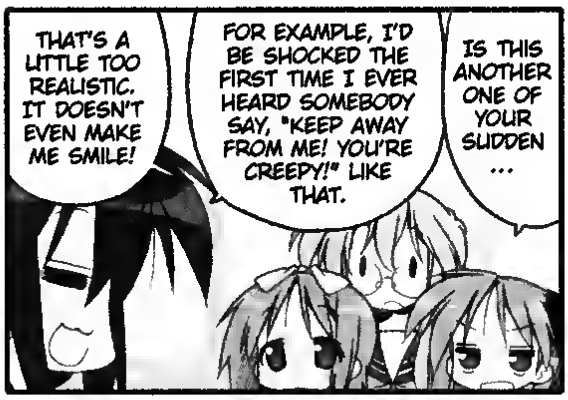
• Minami Iwasaki

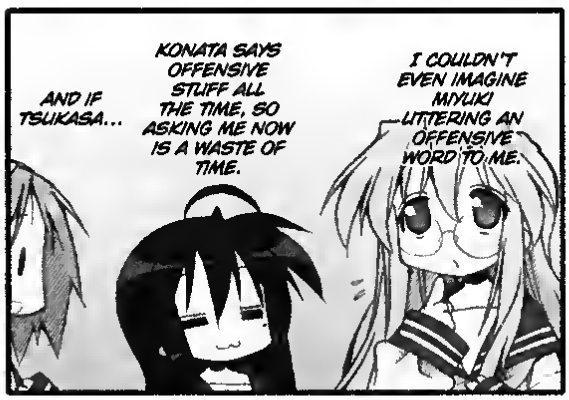
..... Ah... (Looks away) I made a mistake.
..... When I made weird sounds, Cherry ran away...

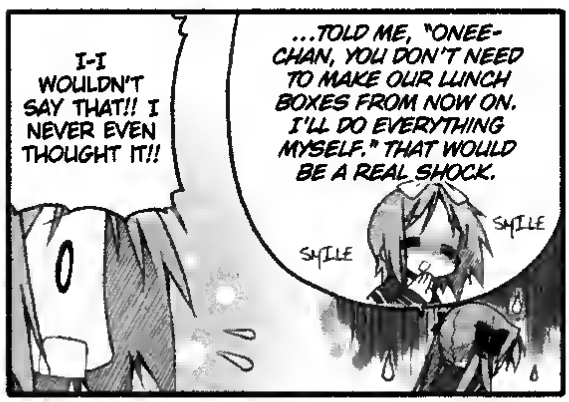
Lucky☆Star

episode 161
a moment of shock

SO I WANT EVERYONE TO THINK ABOUT WHAT WORDS GAVE YOU A BAD SHOCK.
THIS IS THE FIRST MEETING OF THE WORDS CAN HURT TOO ASSOCIATION.

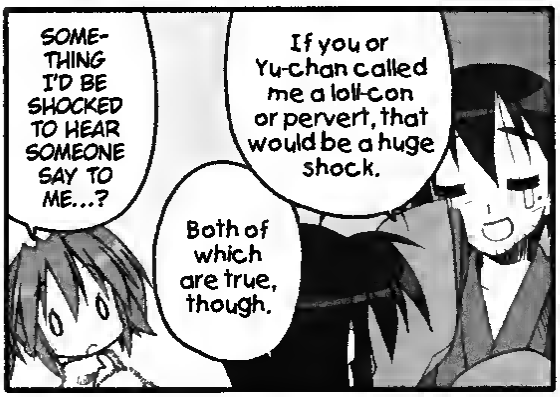

THAT'S A LITTLE TOO REALISTIC. IT DOESN'T EVEN MAKE ME SMILE!
FOR EXAMPLE, I'D BE SHOCKED THE FIRST TIME I EVER HEARD SOMEBODY SAY, "KEEP AWAY FROM ME! YOU'RE CREEPY!" LIKE THAT.
IS THIS ANOTHER ONE OF YOUR SUDDEN ...

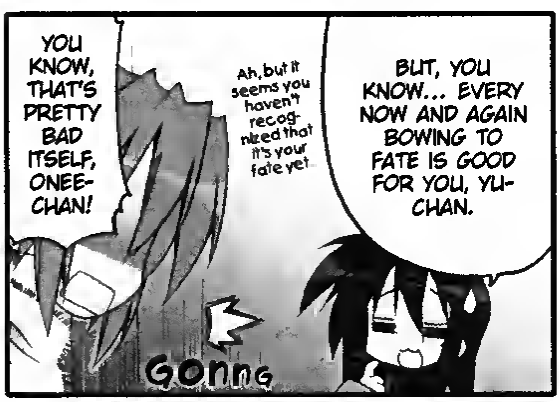

AND IF TSUKASA...
KONATA SAYS OFFENSIVE STUFF ALL THE TIME, SO ASKING ME NOW IS A WASTE OF TIME.
I COULDN'T EVEN IMAGINE MIYUKI UTTERING AN OFFENSIVE WORD TO ME.


I-I WOULDN'T SAY THAT!! I NEVER EVEN THOUGHT IT!!
...TOLD ME, "ONEE-CHAN, YOU DON'T NEED TO MAKE OUR LUNCH BOXES FROM NOW ON. I'LL DO EVERYTHING MYSELF." THAT WOULD BE A REAL SHOCK.
SMILE
SMILE

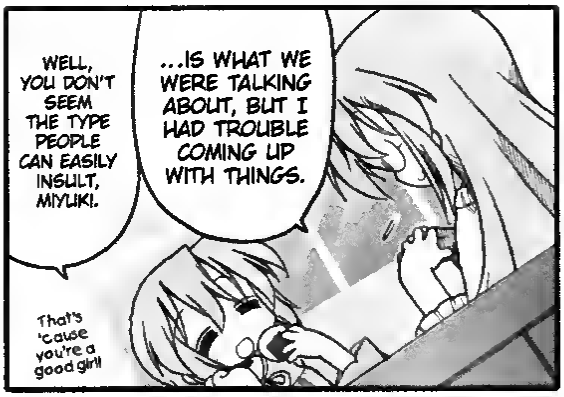
● Comptiq, April 2008 issue

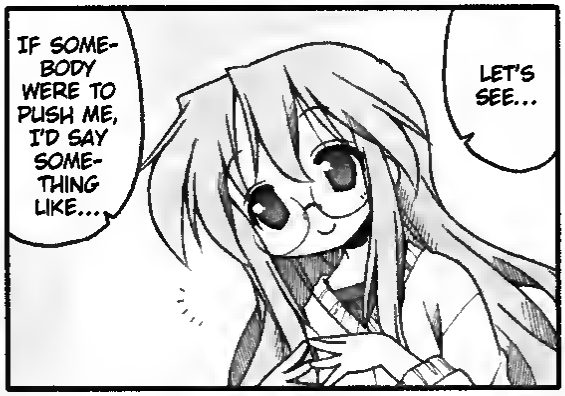
finishing blow

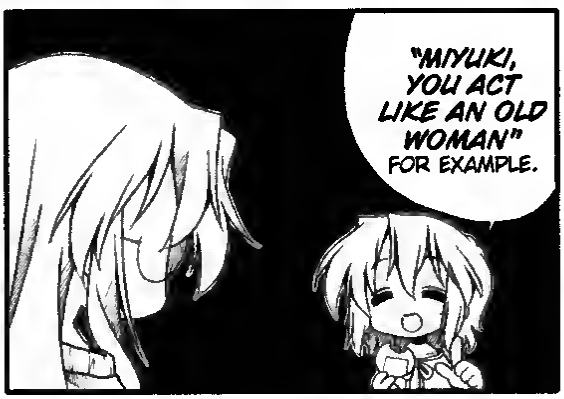

SOME-THING I'D BE SHOCKED TO HEAR SOMEONE SAY TO ME...?
If you or Yu-chan called me a loli-con or pervert, that would be a huge shock.
Both of which are true, though.

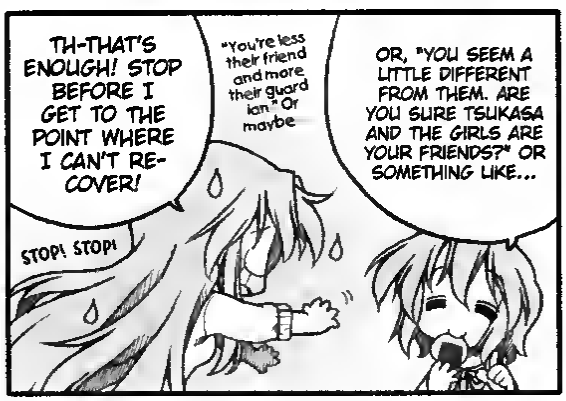

YOU KNOW, THAT'S PRETTY BAD ITSELF, ONEE-CHAN!
Ah, but it seems you haven't recognized that it's your fate yet.
BUT, YOU KNOW... EVERY NOW AND AGAIN BOWING TO FATE IS GOOD FOR YOU, YU-CHAN.
GONNG

a bitter blow

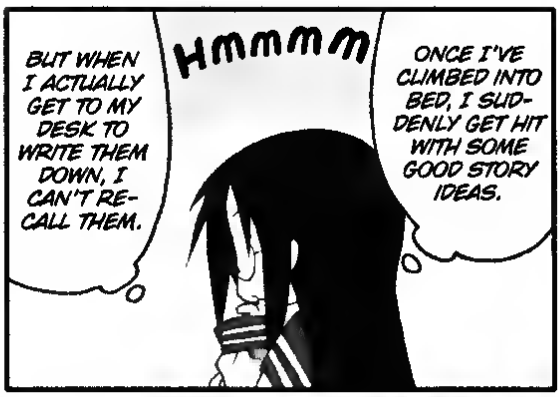

WELL, YOU DON'T SEEM THE TYPE PEOPLE CAN EASILY INSULT, MIYUKI.
...IS WHAT WE WERE TALKING ABOUT, BUT I HAD TROUBLE COMING UP WITH THINGS.
That's 'cause you're a good girl!

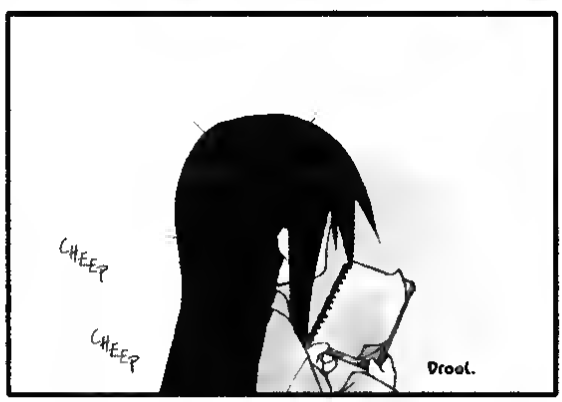




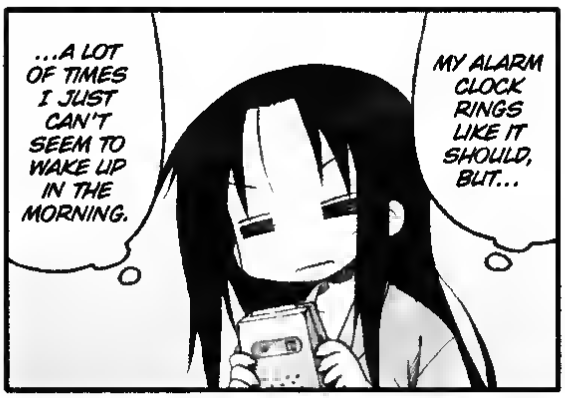

TH-THAT'S ENOUGH! STOP BEFORE I GET TO THE POINT WHERE I CAN'T RE-COVER!
"You're less their friend and more their guardian." Or maybe
OR, "YOU SEEM A LITTLE DIFFERENT FROM THEM. ARE YOU SURE TSUKASA AND THE GIRLS ARE YOUR FRIENDS?" OR SOMETHING LIKE...
STOP! STOP!

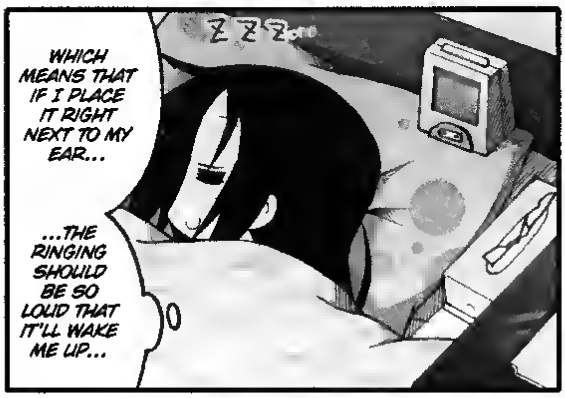
the shock 1

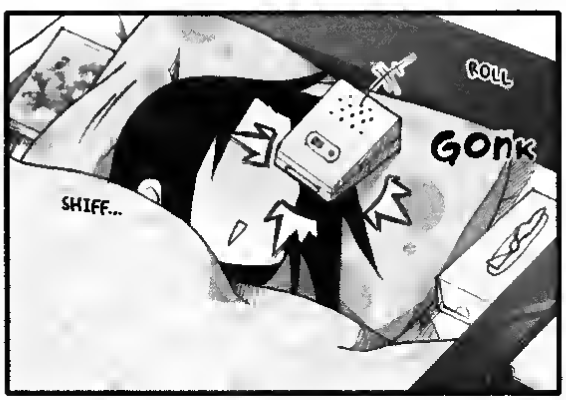

BUT WHEN I ACTUALLY GET TO MY DESK TO WRITE THEM DOWN, I CAN'T RE-CALL THEM.
Hmmmm
ONCE I'VE CLIMBED INTO BED, I SUD-DENLY GET HIT WITH SOME GOOD STORY IDEAS.

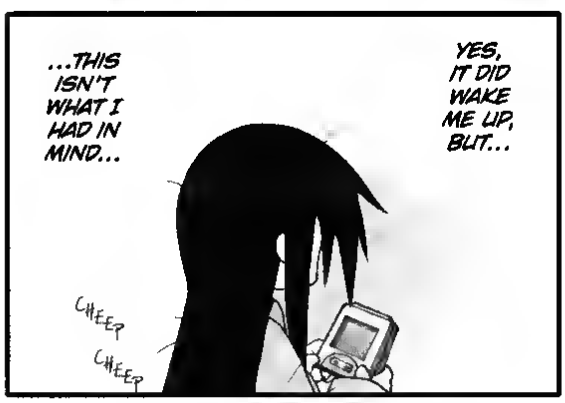


the shock 2









Ahhhh... Oh, man...
This is heaven! Heaven! ♪

- Hiyori Tamura

You know, a tub has a great atmosphere!
But sometimes I stay in too long and get dizzy...

I'LL WRITE, "SORRY! MAILMAN'S AT THE DOOR. GOTTA GO."
DINNG DONNG
KLIK
Excuse me! I'm from the delivery service.
KLIK
Excuse me! I need a signature...
DINNG DONNG
KLIK
NOW I'LL WRITE, "HE'S GONE. SORRY FOR THE INTERRUPTION!"
KLIK
Um... I'm here to collect for newspaper delivery.
DINNG DONNG
Oh...
I'LL WRITE, "HE'S GONE. SORRY FOR ALL THE INTERRUPTIONS!"
Geez!
It's really a pain to go to the door every single time!
GM GM GM
YOU LITTLE... CAN'T ALL YOU GUYS COME AT THE SAME TIME?! HONESTLY!!
GM GM

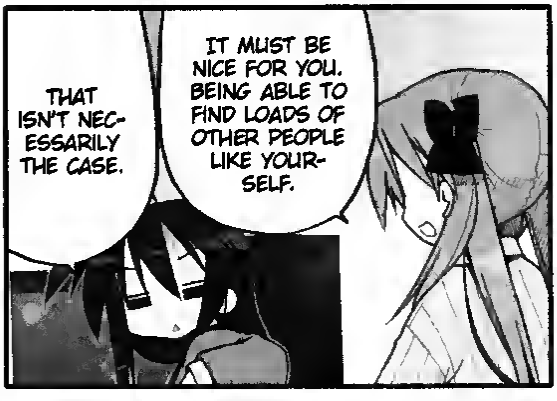
Lucky☆Star

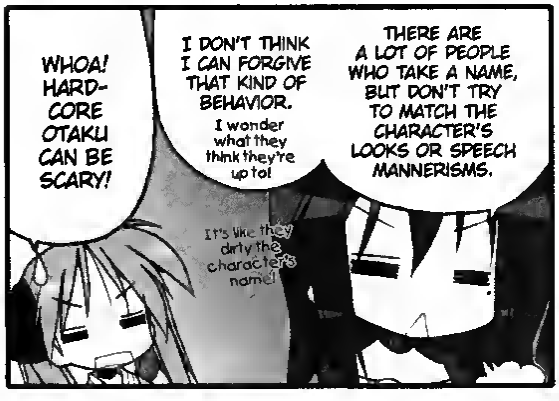
episode 162
gradually, gradually

● Comptiq, May 2008 issue

AKIRA KOGAMI? IT SEEMS THAT I'VE HEARD THAT NAME SOMEWHERE BEFORE...

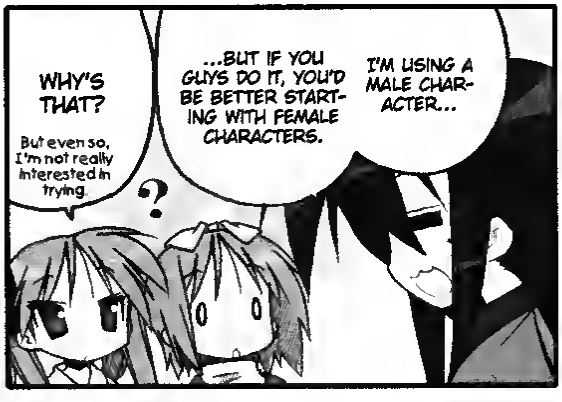
THERE ARE PLENTY OF PEOPLE PLAYING IT.
It's one of those where a person's normal default name has already been used
IN THIS GAME, YOU GIVE YOURSELF THE NAME OF A CELEBRITY THAT YOU LIKE.

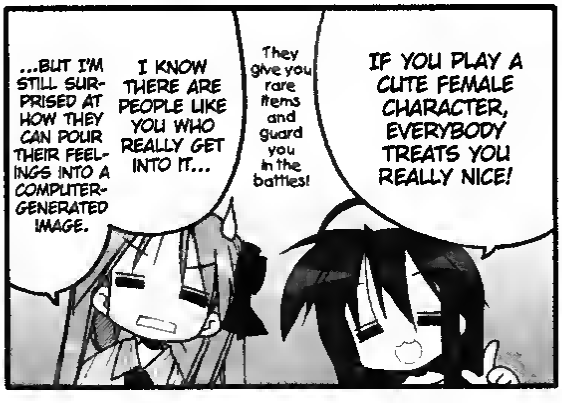

THAT ISN'T NECESSARILY THE CASE.
IT MUST BE NICE FOR YOU. BEING ABLE TO FIND LOADS OF OTHER PEOPLE LIKE YOURSELF.


WHOA! HARDCORE OTAKU CAN BE SCARY!
I DON'T THINK I CAN FORGIVE THAT KIND OF BEHAVIOR.
I wonder what they think they're up to!
It's like they dirty the character's name!
THERE ARE A LOT OF PEOPLE WHO TAKE A NAME, BUT DON'T TRY TO MATCH THE CHARACTER'S LOOKS OR SPEECH MANNERISMS.

OH! COME ON IN!
'SUP! WE'VE COME TO VISIT!

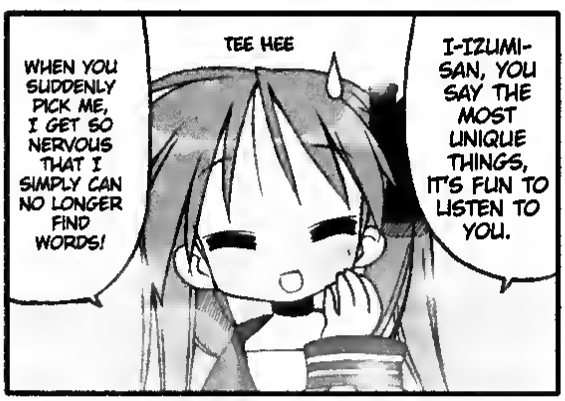
HOW ABOUT YOU? YOU WANT TO GIVE IT A TRY?
You're done with exams, right?
YOU'RE HARD AT IT AS ALWAYS.
NET GAME...


WHY'S THAT?
But even so, I'm not really interested in trying.
?
...BUT IF YOU GUYS DO IT, YOU'D BE BETTER STARTING WITH FEMALE CHARACTERS.
I'M USING A MALE CHARACTER...


...BUT I'M STILL SURPRISED AT HOW THEY CAN POUR THEIR FEELINGS INTO A COMPUTER-GENERATED IMAGE.
I KNOW THERE ARE PEOPLE LIKE YOU WHO REALLY GET INTO IT...
They give you rare items and guard you in the battles!
IF YOU PLAY A CUTE FEMALE CHARACTER, EVERYBODY TREATS YOU REALLY NICE!

rude under a mask of politeness

I-IT'S SO DIFFICULT!
THE SAME WORDS, WHEN SPOKEN BY SOMEBODY ELSE, CAN LEAVE A COMPLETELY DIFFERENT IMPRESSION.
I was so embarrassed


TEE HEE
WHEN YOU SUDDENLY PICK ME, I GET SO NERVOUS THAT I SIMPLY CAN NO LONGER FIND WORDS!
I-IZUMI-SAN, YOU SAY THE MOST UNIQUE THINGS, IT'S FUN TO LISTEN TO YOU.

YOU *TOLD* ME TO DO IT, YOU KNOW!!
...I GET THE FEELING THAT YOU ARE REALLY MAKING FUN OF ME!
WHOA! KAGAMI, WHEN YOU SPEAK POLITE LANGUAGE...
Like you're looking down your nose on me!

don't hit me!

...I START TO GET THE FEELING THAT YOU'RE TRYING TO PICK A FIGHT!!
MIYUKI-SAN... WHEN YOU SPEAK LESS POLITELY...
Although I have to admit that what she's saying is pretty Kagami-like.

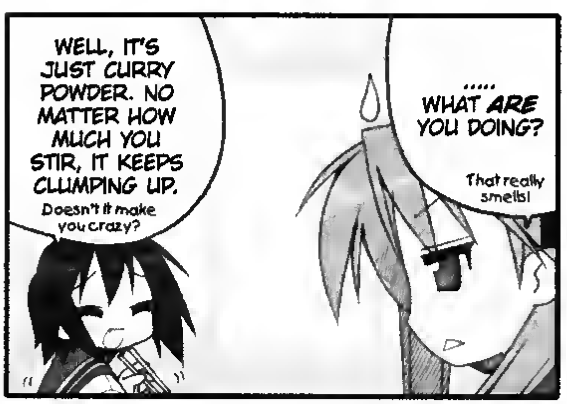
You want to know if I'm studying?
I sure am! I'm studying the best
Japan has to offer!

- Patricia Martin

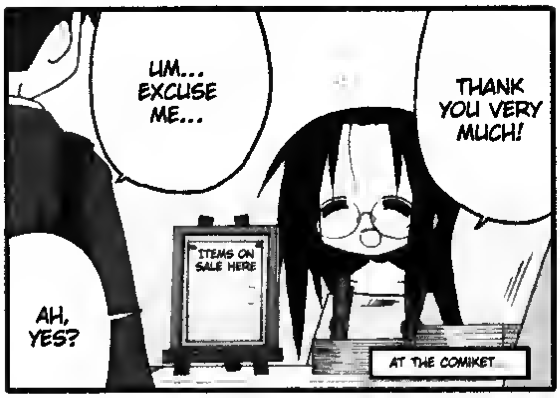
And at the rate I'm learning, I'll be totally fluent by next year!!
Manga is both fun and study material!
Two birds with one stone, right?

Lucky☆Star

episode 163
unexpected instant

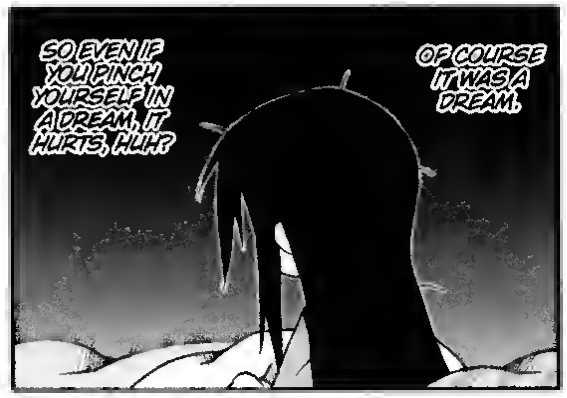

WELL, IT'S JUST CURRY POWDER. NO MATTER HOW MUCH YOU STIR, IT KEEPS CLUMPING UP.
Doesn't it make you crazy?
.....
WHAT ARE YOU DOING?
That really smells!

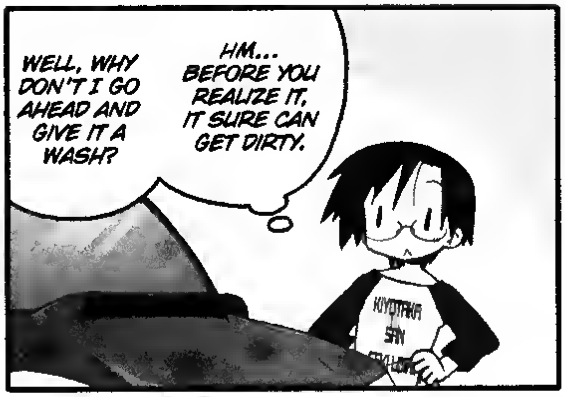
● Comptiq, May 2008 issue

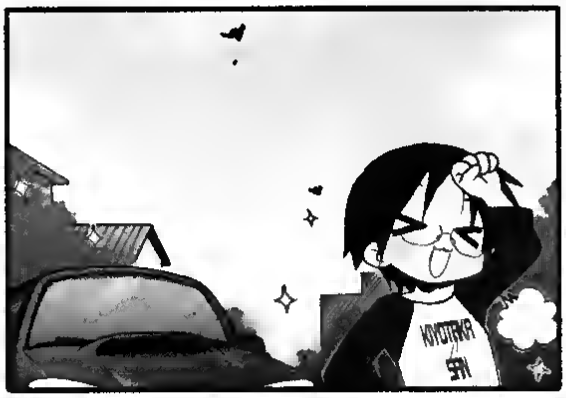

UM... EXCUSE ME...
THANK YOU VERY MUCH!
ITEMS ON SALE HERE
AH, YES?
AT THE COMIKET...

IF YOU HAVE A FREE MOMENT, I WAS HOPING TO DISCUSS A POSSIBLE OPPORTUNITY.
Here's my card.
Kei Satou
SST
!?

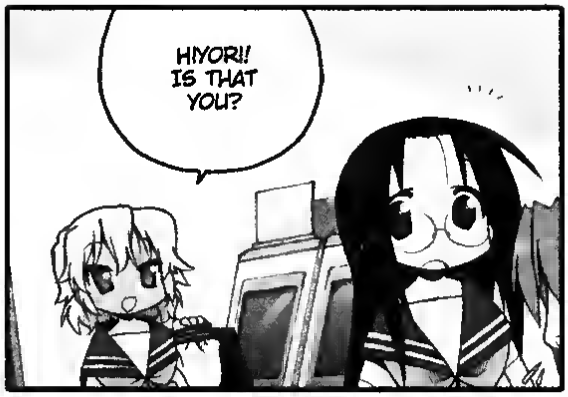
EH? YOU MEAN... THIS ISN'T A DREAM?!
..... MY CHEEK... ACTUALLY HURTS!
Waaaaaah

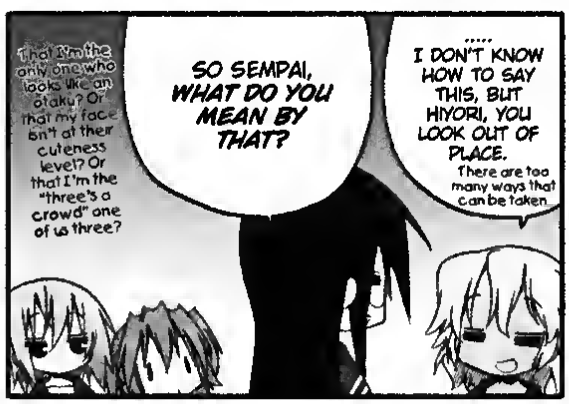

SO EVEN IF YOU PINCH YOURSELF IN A DREAM, IT HURTS, HUH?
OF COURSE IT WAS A DREAM.


WELL, WHY DON'T I GO AHEAD AND GIVE IT A WASH?
HM... BEFORE YOU REALIZE IT, IT SURE CAN GET DIRTY.

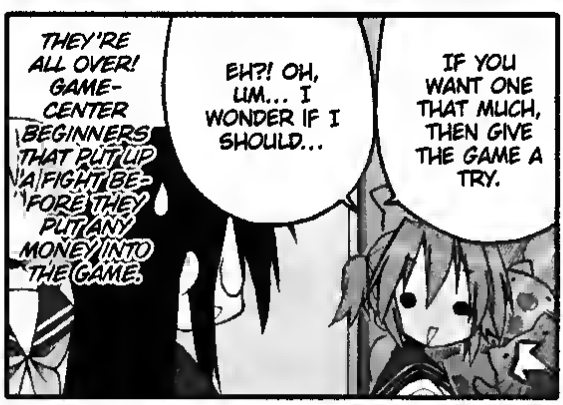


black mark




That I'm the only one who looks like an otaku? Or that my face isn't at their cuteness level? Or that I'm the "three's a crowd" one of us three?
SO SEMPAI, WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
..... I DON'T KNOW HOW TO SAY THIS, BUT HIYORI, YOU LOOK OUT OF PLACE.
There are too many ways that can be taken.

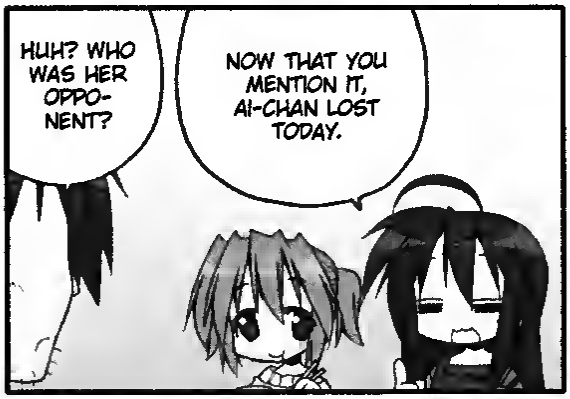
a sense of value

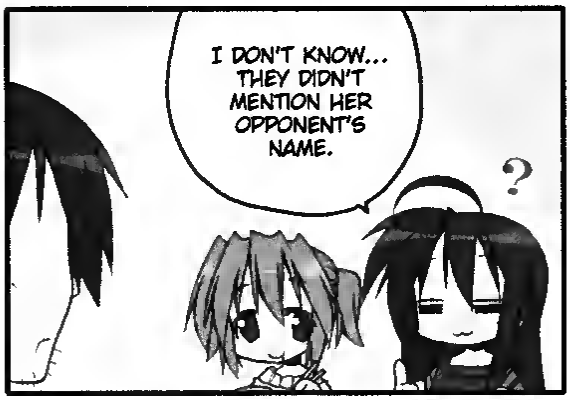

THEY'RE ALL OVER! GAME-CENTER BEGINNERS THAT PUT UP A FIGHT BEFORE THEY PUT ANY MONEY INTO THE GAME.
EH?! OH, UM... I WONDER IF I SHOULD...
IF YOU WANT ONE THAT MUCH, THEN GIVE THE GAME A TRY.

Now... Are you ready...
...for one more run?!

- Yui Narumi

Sure! Of course I'm going to observe all the rules of the road!
In reality, there's no place around to get any good
speed going anyway.



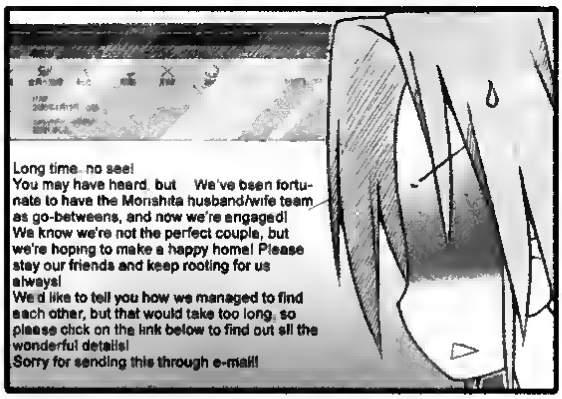


Lucky☆Star

episode 164
judge's decision

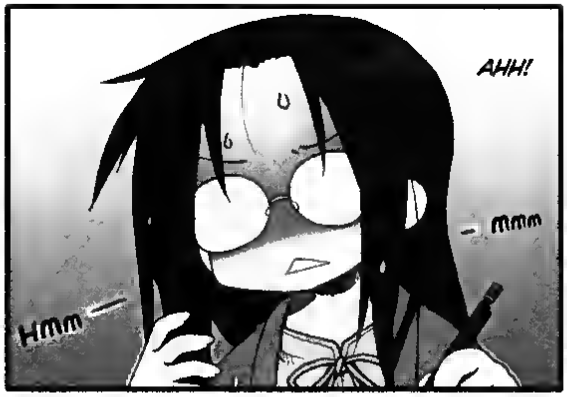
● Comptiq, June 2008 issue

this method and that


Long time, no see!
You may have heard, but We've been fortu-nate to have the Morishita husband/wife team as go-betweens, and now we're engaged!
We know we're not the perfect couple, but we're hoping to make a happy home! Please stay our friends and keep rooting for us always!
We'd like to tell you how we managed to find each other, but that would take too long, so please click on the link below to find out all the wonderful details!
Sorry for sending this through e-mail!

You know, something very much like that happened to Kagami
It happens some-times, you know When spam with a really shoc.king subject line is sent from an address that looks like a friend's
YOU KNOW, SOME SPAM CAN BE BAD ON YOUR HEART!

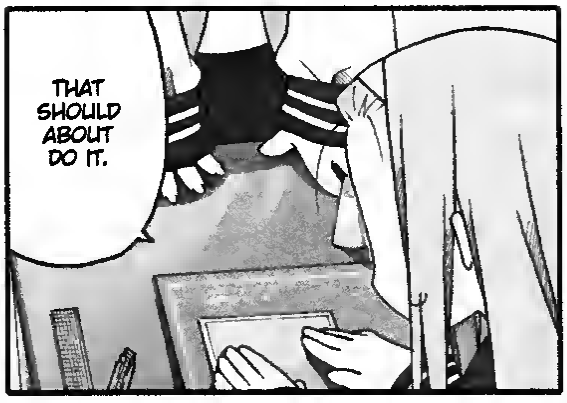
the very last line

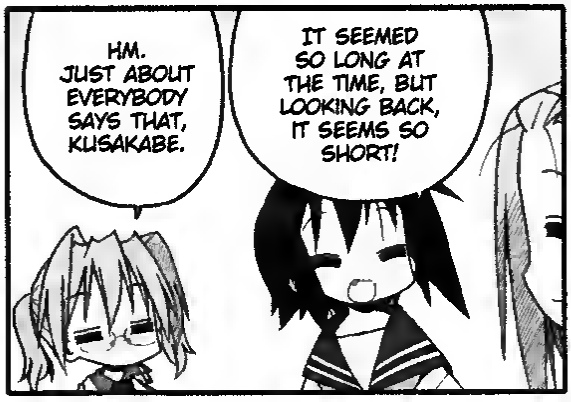


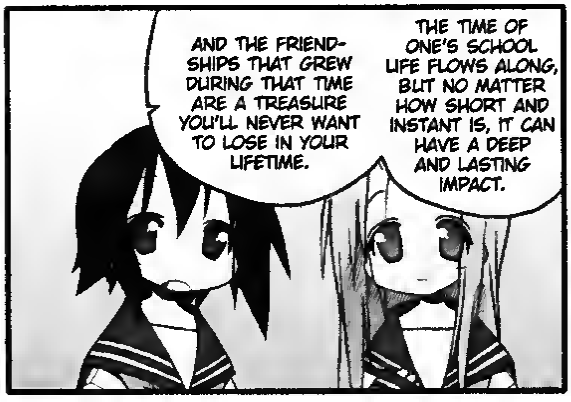
BUT IF I WERE TO USE THOSE, I GET THE FEELING THAT SOMETHING INSIDE OF ME WOULD CRUMBLE...
GLANCE
GLANCE
IF YOU'RE REALLY THAT BLOCKED, DIDN'T YOU GET SOME IDEAS FROM SOMEBODY ABOUT MIKAN'S COLOR RUBBING OFF? YOU CAN USE THAT!
Gm
Gm
Gm
Gm
Gm
Gm

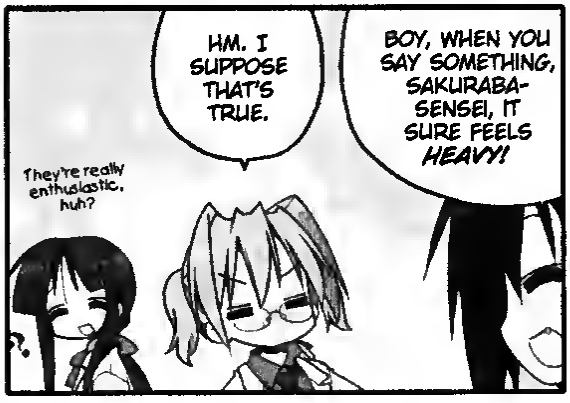
present and future

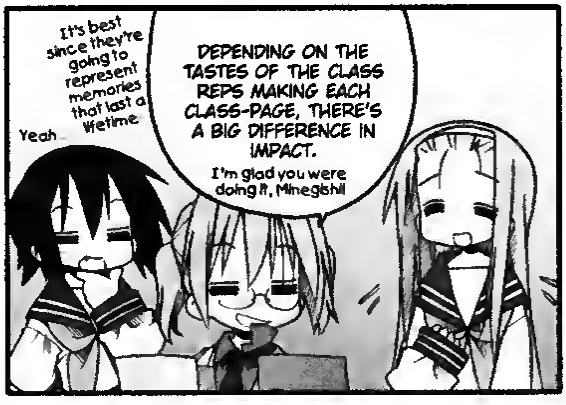
depending on how motivated one is



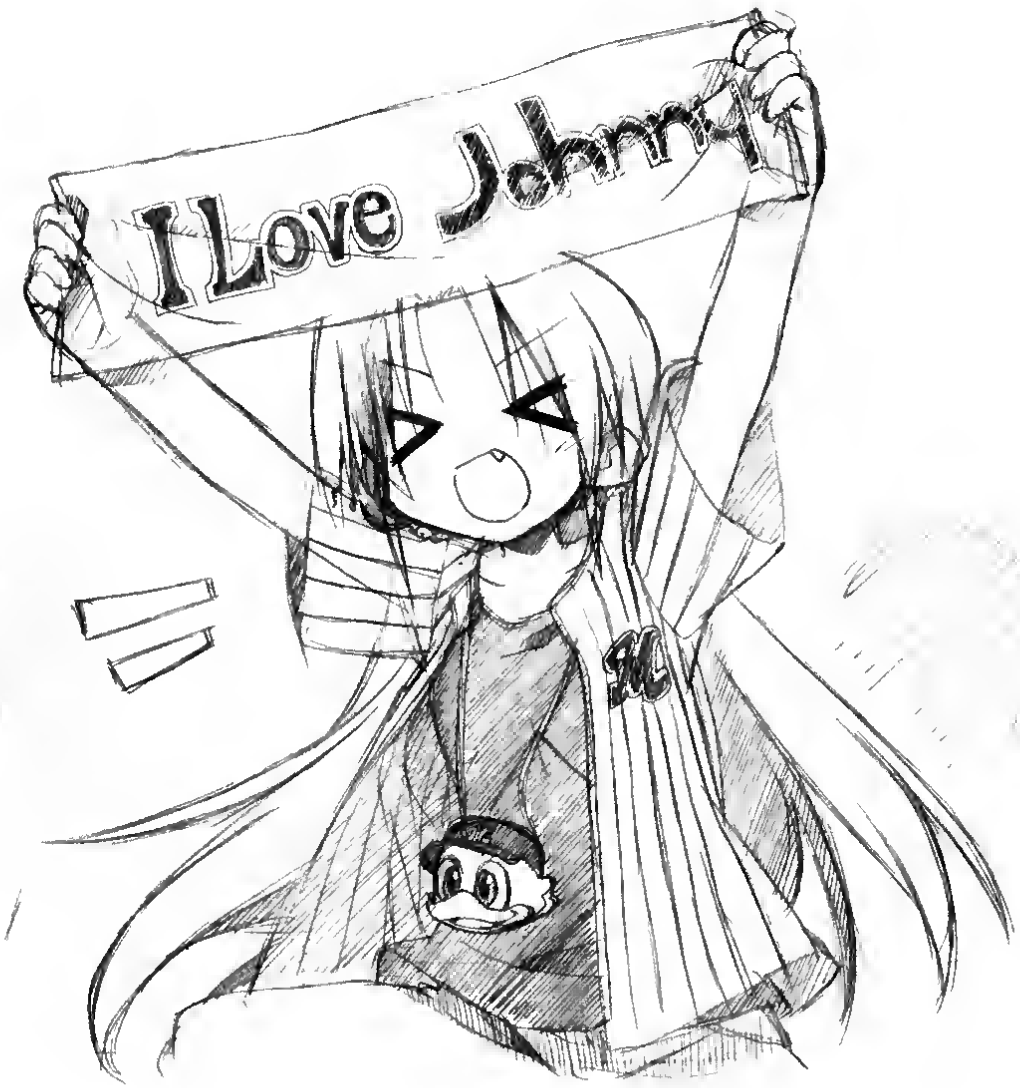



AND THE FRIENDSHIPS THAT GREW DURING THAT TIME ARE A TREASURE YOU'LL NEVER WANT TO LOSE IN YOUR LIFETIME.
THE TIME OF ONE'S SCHOOL LIFE FLOWS ALONG, BUT NO MATTER HOW SHORT AND INSTANT IS, IT CAN HAVE A DEEP AND LASTING IMPACT.




It's best since they're going to represent memories that last a lifetime
Yeah
DEPENDING ON THE TASTES OF THE CLASS REPS MAKING EACH CLASS-PAGE, THERE'S A BIG DIFFERENCE IN IMPACT.
I'm glad you were doing it, Mineguchi!

Johnny!! Thank you!!

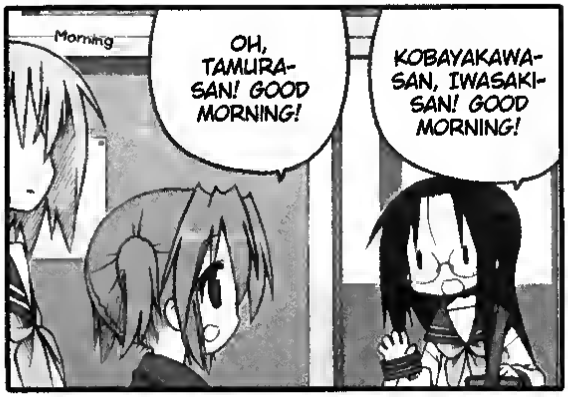


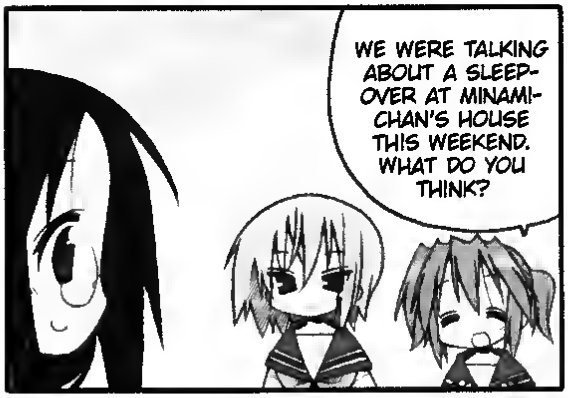
- Nanako Kuroi

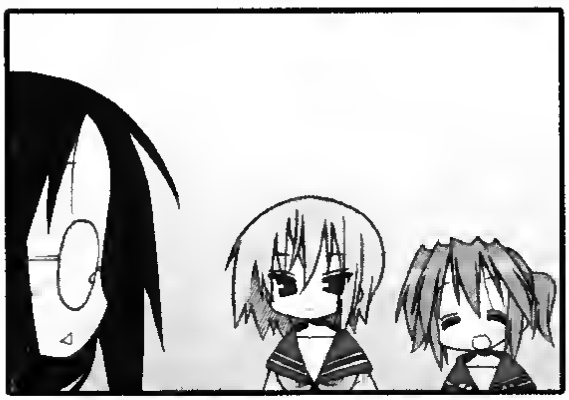
But this year was sort of salt-and-pepper, and kind of weird.
Too bad!
It wasn't because I went and cheered for you, right? Right?

Lucky☆Star

episode 165
visitor's diary

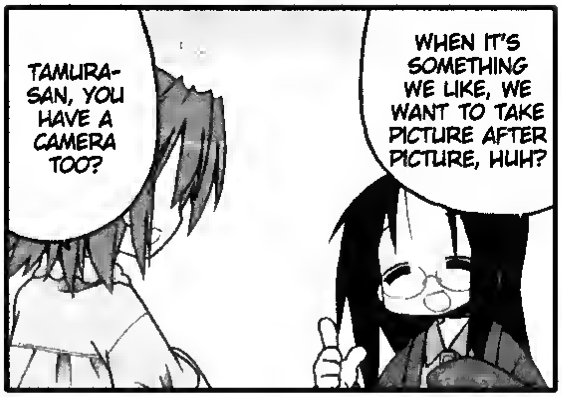


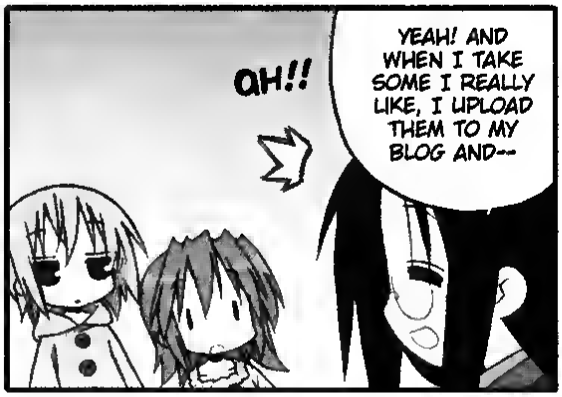


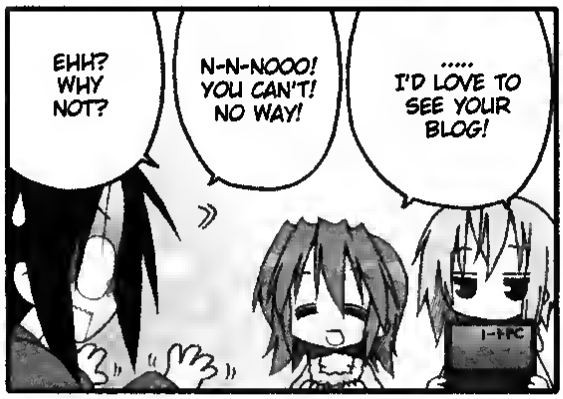


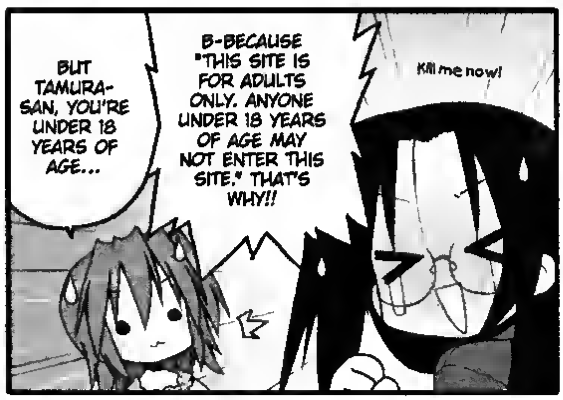
That's right. Nothing more than a pajama party.
CALM DOWN, HIYORI! DON'T OVERREACT TO THE WORD "SLEEPOVER," HIYORI!!!
Y-YEAH, I'M UP FOR IT. I'LL GO.

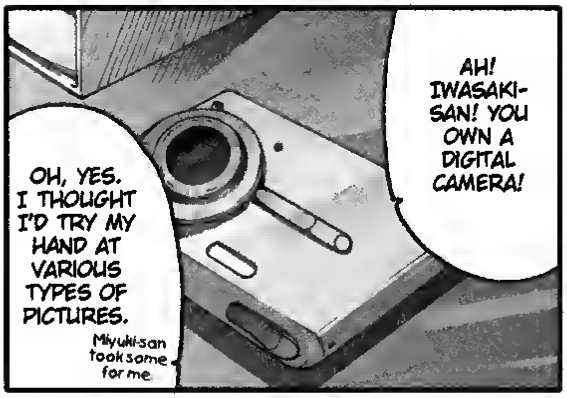
● Comptiq, June 2008 issue

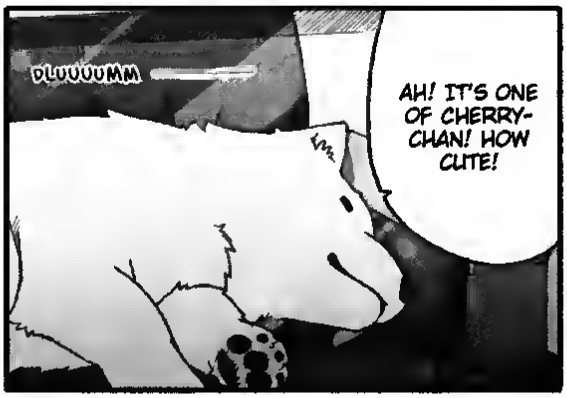

TAMURA-SAN, YOU HAVE A CAMERA TOO?
WHEN IT'S SOMETHING WE LIKE, WE WANT TO TAKE PICTURE AFTER PICTURE, HUH?

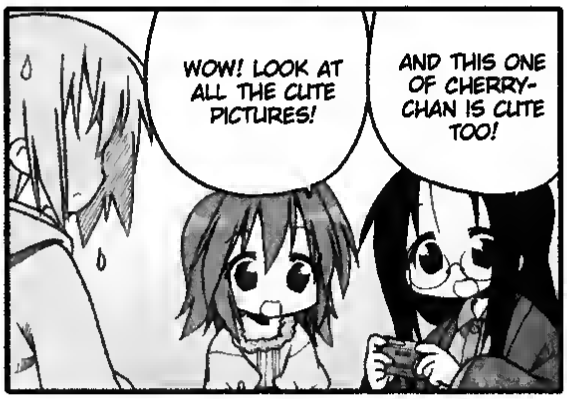

AH!!
YEAH! AND WHEN I TAKE SOME I REALLY LIKE, I UPLOAD THEM TO MY BLOG AND--

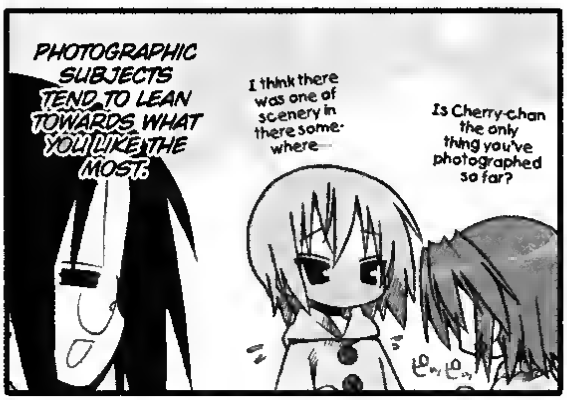

EHH? WHY NOT?
N-N-NOOO! YOU CAN'T! NO WAY!
..... I'D LOVE TO SEE YOUR BLOG!

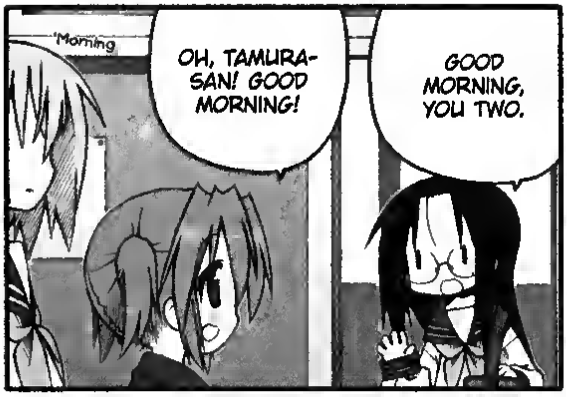

BUT TAMURA-SAN, YOU'RE UNDER 18 YEARS OF AGE...
B-BECAUSE "THIS SITE IS FOR ADULTS ONLY. ANYONE UNDER 18 YEARS OF AGE MAY NOT ENTER THIS SITE." THAT'S WHY!!
Kill me now!


AH! IWASAKI-SAN! YOU OWN A DIGITAL CAMERA!
OH, YES. I THOUGHT I'D TRY MY HAND AT VARIOUS TYPES OF PICTURES.
Miyuki-san took some for me.


DUUUUMM
AH! IT'S ONE OF CHERRY-CHAN! HOW CUTE!

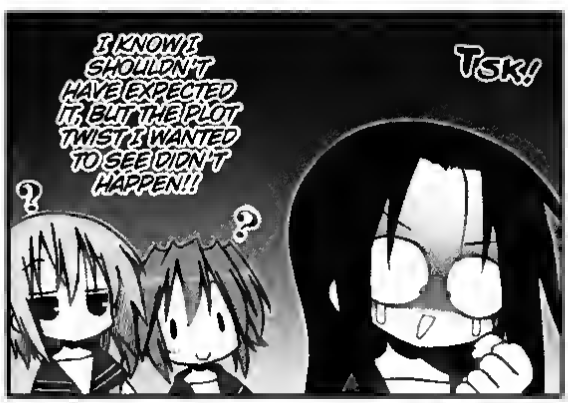

WOW! LOOK AT ALL THE CUTE PICTURES!
AND THIS ONE OF CHERRY-CHAN IS CUTE TOO!

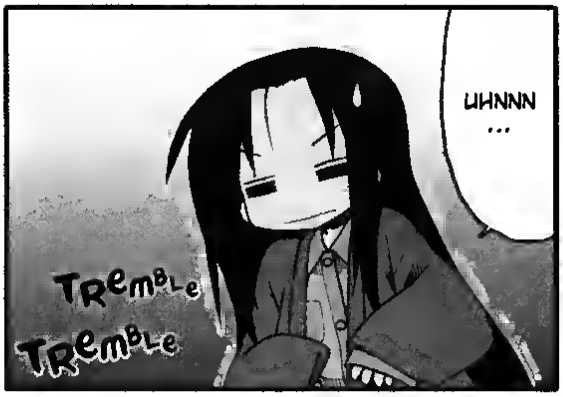

PHOTOGRAPHIC SUBJECTS TEND TO LEAN TOWARDS WHAT YOU LIKE THE MOST.
I think there was one of scenery in there some-where...
Is Cherry-chan the only thing you've photographed so far?


Morning
OH, TAMURA-SAN! GOOD MORNING!
GOOD MORNING, YOU TWO.

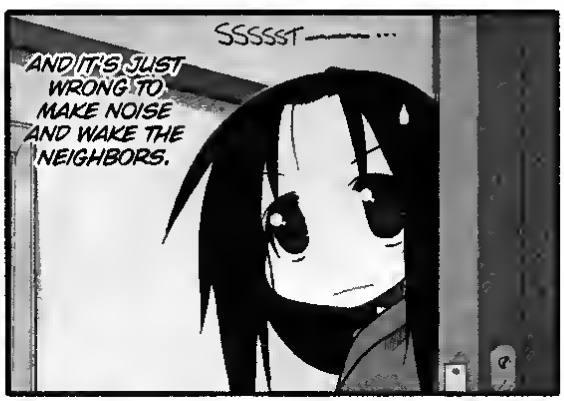
IT'S NICE TO SPEND TIME WITHOUT LOOKING AT THE CLOCK ONCE IN A WHILE, HUH?
I HAD A LOT OF FUN LAST NIGHT!

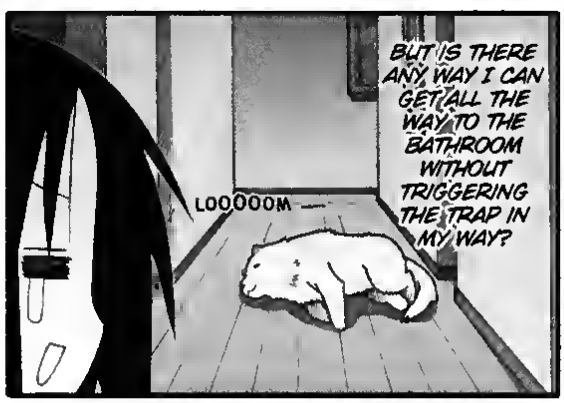
...BUT...
A LOT OF FUN...
YES, IT WAS FUN!
But I'll bet we were a nuisance!
Not at all! Just the opposite! Thanks for bringing the snacks! Let's do it again soon!


I KNOW I SHOULDN'T HAVE EXPECTED IT, BUT THE PLOT TWIST I WANTED TO SEE DIDN'T HAPPEN!!
TSK!
?
?


UHNNN...
TREMBLE
TREMBLE

I DON'T WANT TO WAKE ANYBODY UP...


SSSSST——...
AND IT'S JUST WRONG TO MAKE NOISE AND WAKE THE NEIGHBORS.


LOOOOOM——
BUT IS THERE ANY WAY I CAN GET ALL THE WAY TO THE BATHROOM WITHOUT TRIGGERING THE TRAP IN MY WAY?

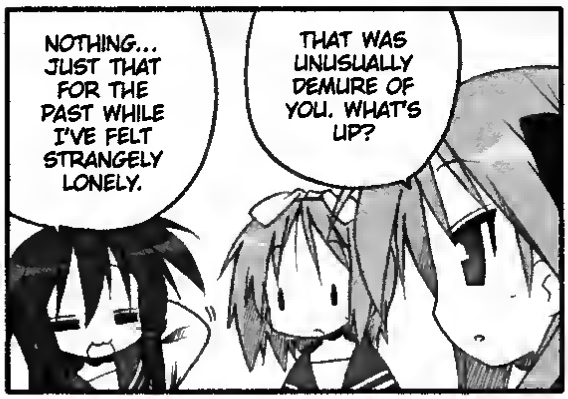
Hmm... I can't see like this.

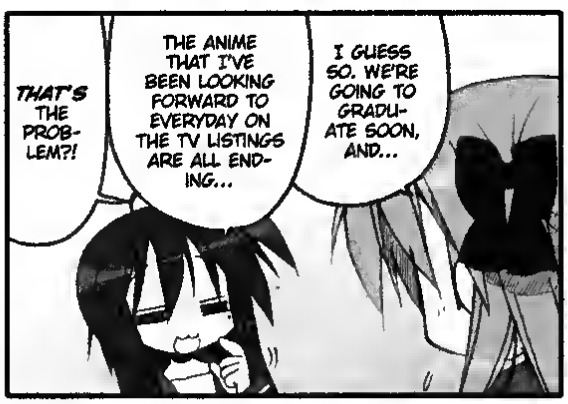
- Hikaru Sakuraba

Well, I guess there's no help for it. Umph!
...Let's see... Where did I put my glasses?

Lucky☆Star

episode 166
that which fades away



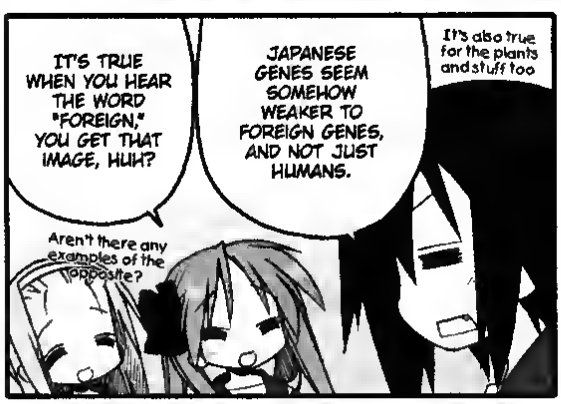

THAT'S THE PROB-LEM?!
THE ANIME THAT I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO EVERYDAY ON THE TV LISTINGS ARE ALL END-ING...
I GUESS SO. WE'RE GOING TO GRADU-ATE SOON, AND...

● Comptiq, July 2008 issue

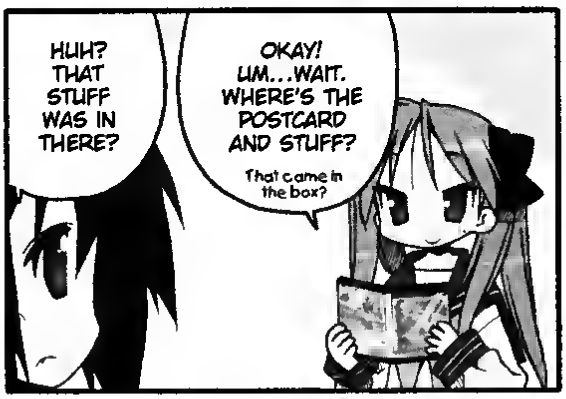
For pity's sake!
DON'T GET SO MAD
You're scary!

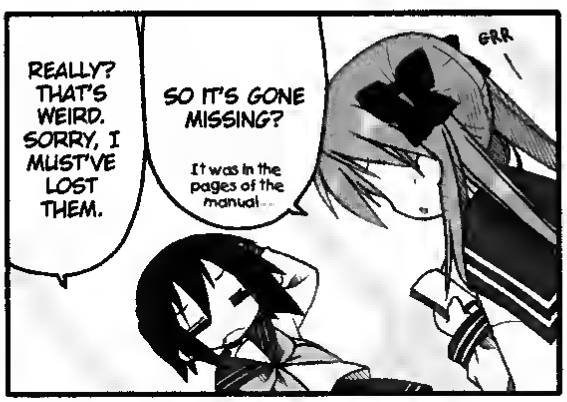
YOU MEAN THE SNAPPING TURTLES?
SPEAKING OF "MAD," THEY DID A NEWS PROGRAM ON TURTLES LAST NIGHT...
Excuse me for being "mad"!

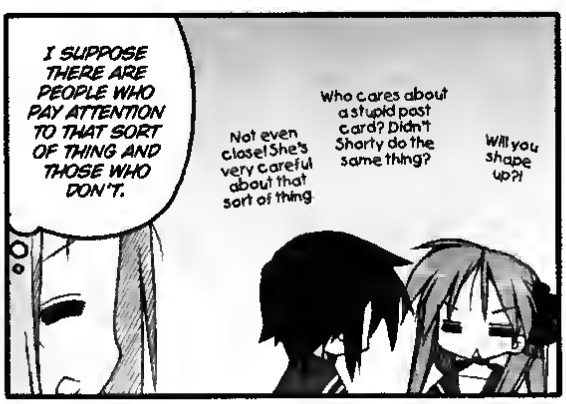
WITH ALL THE TROUBLE THEY MAKE, I WISH THE OWNERS WHO ABANDONED THEM WOULD ACCEPT RESPONSIBILITY!
THAT'S RIGHT! AND ALL THAT STUFF ABOUT FOREIGN CREATURES THAT USED TO BE PETS GETTING INTO THE ECO SYSTEM.
BUT WHEN THEY TALK ABOUT THINGS LIKE THAT, I GET TO THINKING...
That's true


IT'S TRUE WHEN YOU HEAR THE WORD "FOREIGN," YOU GET THAT IMAGE, HUH?
JAPANESE GENES SEEM SOMEHOW WEAKER TO FOREIGN GENES, AND NOT JUST HUMANS.
It's also true for the plants and stuff too
Aren't there any examples of the opposite?

'SUP, HIIRAGI? I'M RETURNING THE GAME YOU LOANED ME!
Good morning!

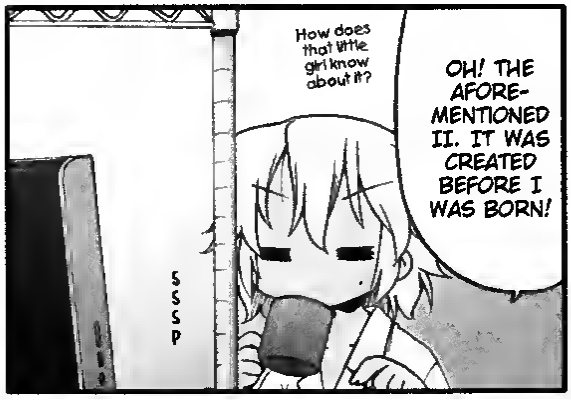

HUH? THAT STUFF WAS IN THERE?
OKAY! UM...WAIT. WHERE'S THE POSTCARD AND STUFF?
That came in the box?

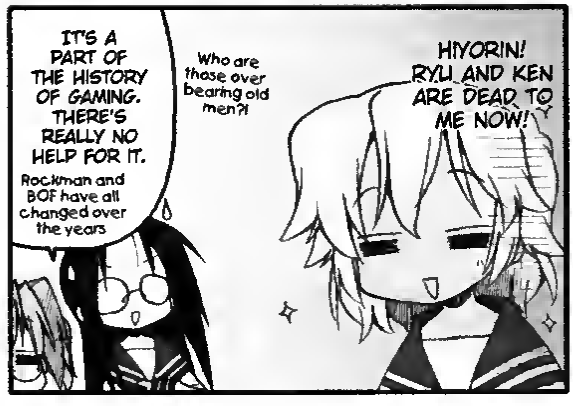

REALLY? THAT'S WEIRD. SORRY, I MUST'VE LOST THEM.
SO IT'S GONE MISSING?
It was in the pages of the manual...
GRR


I SUPPOSE THERE ARE PEOPLE WHO PAY ATTENTION TO THAT SORT OF THING AND THOSE WHO DON'T.
Not even close! She's very careful about that sort of thing
Who cares about a stupid post card? Didn't Shorty do the same thing?
Will you shape up?!

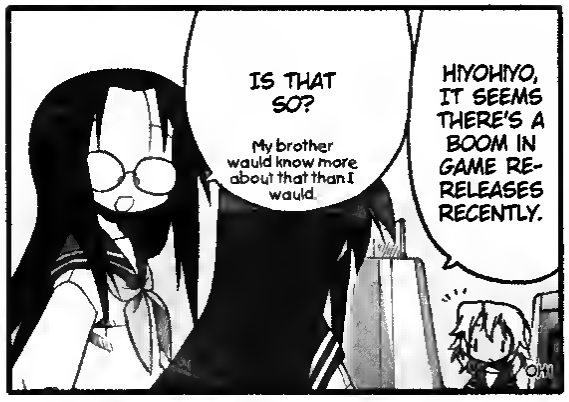
the dreams stays a dream

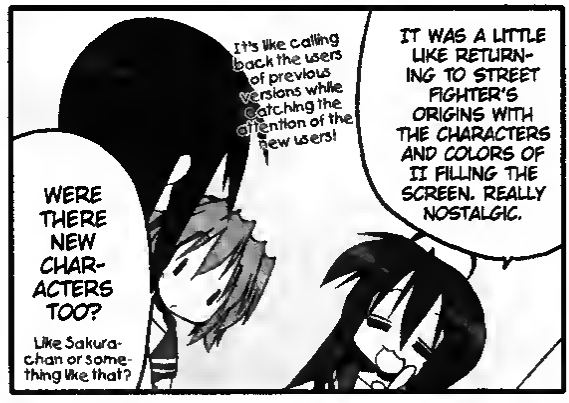
MAYBE I SHOULD PAY MY RESPECTS TO THE RYU-SAMA AND KEN-SAMA OF THE PAST.
COME TO THINK OF IT, I NEVER PAID ANY ATTENTION TO THE SERIES BEFORE III CAME OUT.
For research

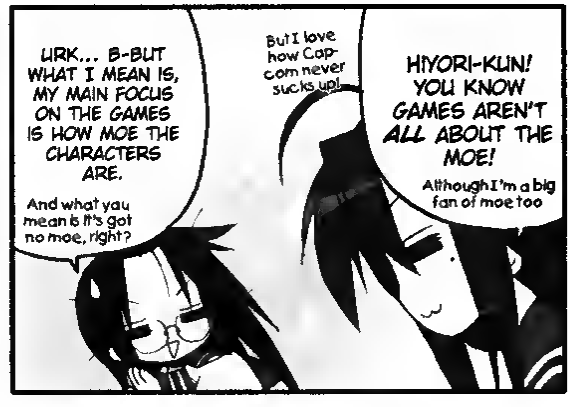



IT'S A PART OF THE HISTORY OF GAMING. THERE'S REALLY NO HELP FOR IT.
Rockman and BOF have all changed over the years
Who are those over bearing old men?!
HIYORIN! RYU AND KEN ARE DEAD TO ME NOW!

the aloof warrior


IS THAT SO?
My brother would know more about that than I would.
HIYOHIYO, IT SEEMS THERE'S A BOOM IN GAME RE-RELEASES RECENTLY.
OH!


It's like calling back the users of previous versions while catching the attention of the new users!
IT WAS A LITTLE LIKE RETURN-ING TO STREET FIGHTER'S ORIGINS WITH THE CHARACTERS AND COLORS OF II FILLING THE SCREEN. REALLY NOSTALGIC.
WERE THERE NEW CHAR-ACTERS TOO?
Like Sakura-chan or something like that?


URK... B-BUT WHAT I MEAN IS, MY MAIN FOCUS ON THE GAMES IS HOW MOE THE CHARACTERS ARE.
And what you mean is it's got no moe, right?
But I love how Cap-com never sucks up!
HIYORI-KUN! YOU KNOW GAMES AREN'T ALL ABOUT THE MOE!
Although I'm a big fan of moe too

Today looks like it will be a very good day.

- Fuyuki Amahara

I might even find some of the antiques I've been searching for. ..... Ah, but there's a chance of paranormal events cropping up with antiques. (It makes me a little excited.)

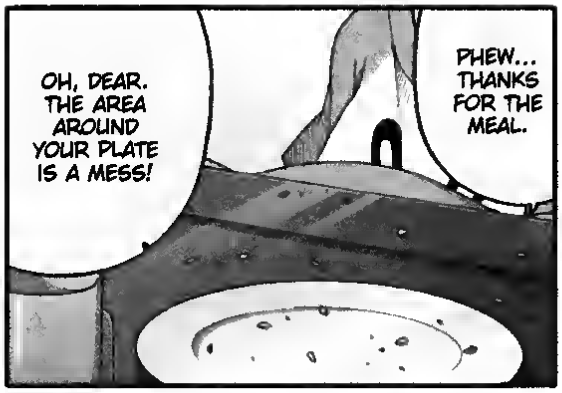
episode 167
thanks for putting me up

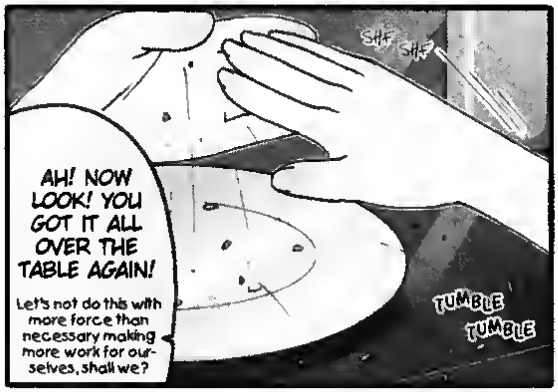
waking up late in the morning

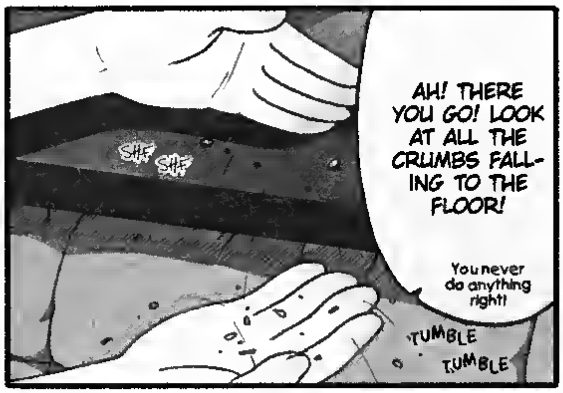
● Comptiq, July 2008 issue

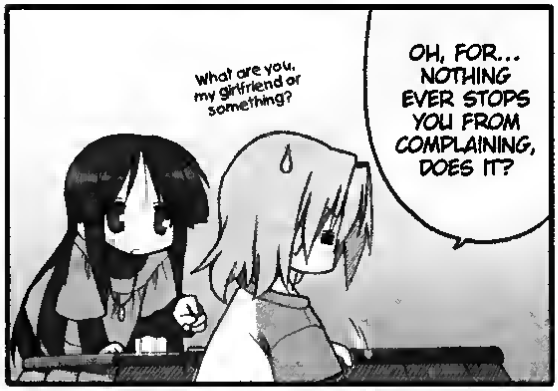
turning back the clock

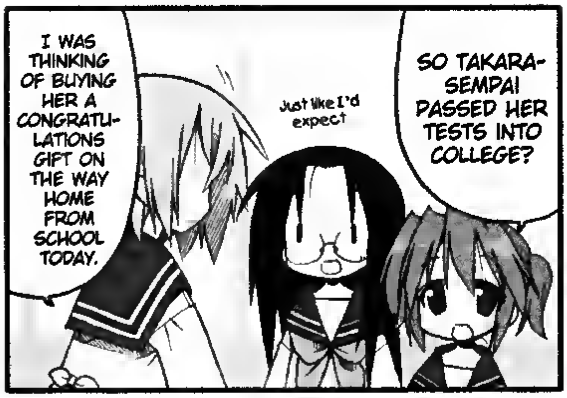
making it worse




SHF SHF
AH! NOW LOOK! YOU GOT IT ALL OVER THE TABLE AGAIN!
Let's not do this with more force than necessary making more work for ourselves, shall we?
TUMBLE TUMBLE





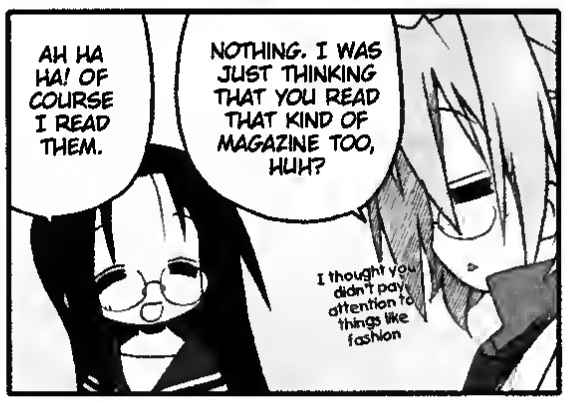

I WAS THINKING OF BUYING HER A CONGRATULATIONS GIFT ON THE WAY HOME FROM SCHOOL TODAY.
Just like I'd expect
SO TAKARA-SEMPAI PASSED HER TESTS INTO COLLEGE?

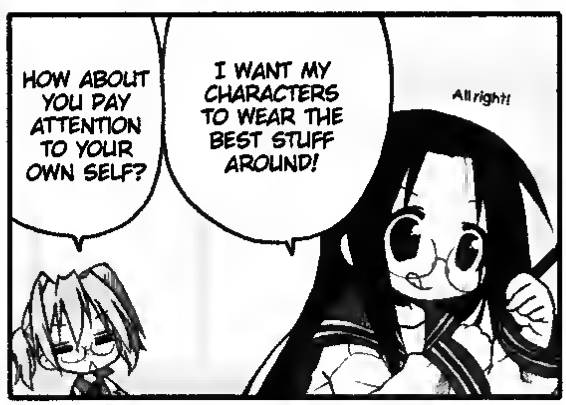
UM... THIS IS A CAKE TO CELEBRATE...
Dinng Donng
COMING! COOOOOMING! OH, IT'S MINAMI-CHAN! WELCOME!
I wanted to come with congratulations

OR, REALLY? YOU REMEMBERED WHEN MY BIRTHDAY WAS? I'M SPEECHLESS!
Wow Good girl! Good girl!
PET PET

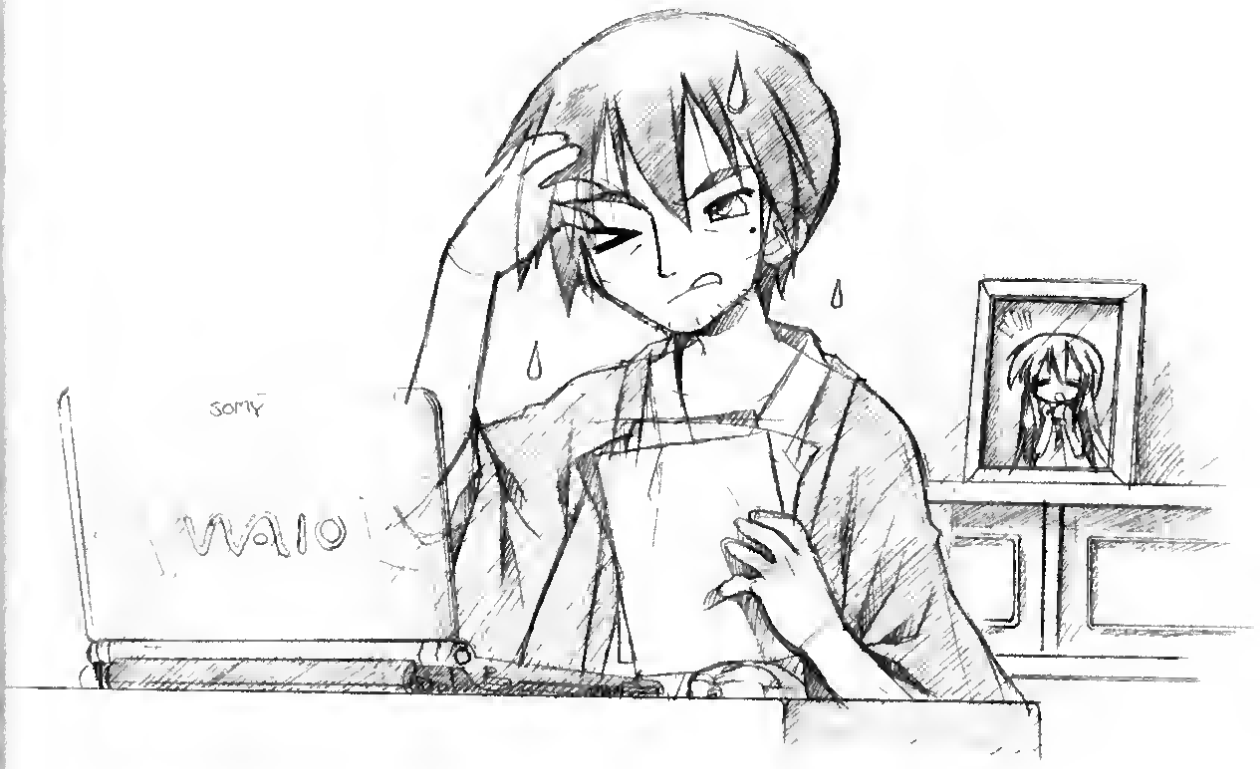
EH...?

OH, SENSEI! HELLO! WHAT'S THE MATTER?
HMM...
FLIP


AH HA HA! OF COURSE I READ THEM.
NOTHING. I WAS JUST THINKING THAT YOU READ THAT KIND OF MAGAZINE TOO, HUH?
I thought you didn't pay attention to things like fashion


HOW ABOUT YOU PAY ATTENTION TO YOUR OWN SELF?
I WANT MY CHARACTERS TO WEAR THE BEST STUFF AROUND!
All right!

Hmm... How can I make this work?
(Sou-kun, fight!!)



- SoujirouIzumi
- KanataIzumi

Maybe I've been having too many all-nighters...
(Make sure you take care of yourself and don't get sick!)
All right, I'll just give myself a pick-me-up with a short game!
(Doesn't "sleep" even enter your mind as an option?! ô)

episode 168
hear that all the time

OH, HO!
DIETS HAVE THE GREATEST EFFECT BEFORE 6:00 PM.
MUNCH MUNCH
CHOMP CHOMP
N-NOT REALLY. IT'S ONLY THAT I FIGURE I SHOULD EAT WHAT I EAT BEFORE 6:00 PM. SO I'M FITTING EVERYTHING IN BEFORE THEN.
CORRECT ME IF I'M WRONG, BUT IT SEEMS YOU'RE EATING MORE THAN NORMAL.
SHUT UP! JUST DON'T SAY ANYTHING!
I'm already self-conscious as it is!!
YESTERDAY, ONEE-CHAN WAS HURRYING TO FINISH A DISH OF CUP RAMEN JUST SECONDS BEFORE 6:00 PM.
BUT IF YOU ADD THAT TO THREE MEALS A DAY, YOU'LL GET EVEN FATTER.
Besides just how much did you eat all day up until now?

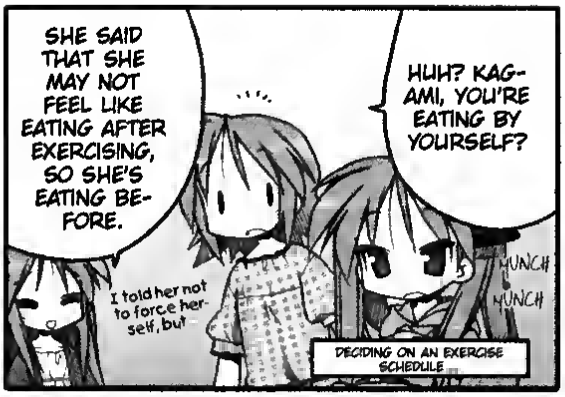
● Comptiq, August 2008 issue

Uh Ah
WELL... HOW ABOUT WE SET ASIDE YOUR PORTION AND YOU CAN EAT IT TOMORROW?
SURE THE LABEL SAYS IT'S GOOD FOR A FEW MORE DAYS.
But maybe it's better to eat them quickly

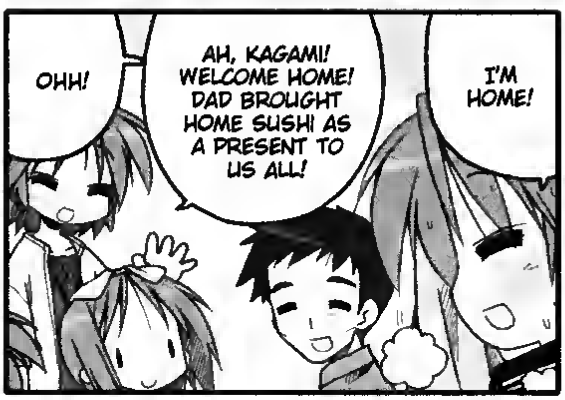
These things sell out quick everyday!
That's good!
Wow!
This stuff is great!
Really! I guess so 'cause they're so delicious!
Didn't I tell you?

I CAN DO IT! JUST FOR A LITTLE WHILE...
..... RIGHT! I HAVE TO HOLD OUT!

WEAK WILLED!
I-I THINK THESE THINGS SHOULD BE EATEN WHEN THEY'RE AT THEIR FRESHEST, RIGHT?
STARTING TOMORROW!!
It really is delicious!


SHE SAID THAT SHE MAY NOT FEEL LIKE EATING AFTER EXERCISING, SO SHE'S EATING BEFORE.
HUH? KAGAMI, YOU'RE EATING BY YOURSELF?
I told her not to force herself, but
MUNCH MUNCH
DECIDING ON AN EXERCISE SCHEDULE

TMP TMP TMP
TMP


OHH!
AH, KAGAMI! WELCOME HOME! DAD BROUGHT HOME SUSHI AS A PRESENT TO US ALL!
I'M HOME!

URK! NO... YOU KNOW! IT TURNS OUT THAT I DIDN'T LOSE MY APPETITE LIKE I THOUGHT, YOU KNOW?!
Besides, I didn't eat much before my workout!!
Gak
KAGAMI, IF YOU EAT RIGHT AFTER EXERCISING, WON'T YOU GAIN EVEN MORE WEIGHT?

as much as you want

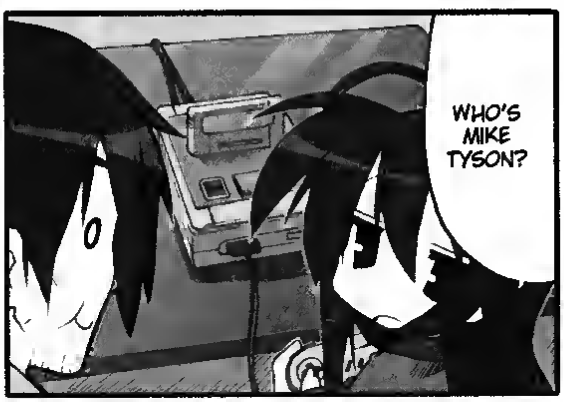
IT'S A LONG-RUNNING TITLE THAT'S SEEN TWENTY YEARS SINCE ITS FIRST RELEASE.
In the first generation moving the lever/input device was kind of rough.
It's older than I am

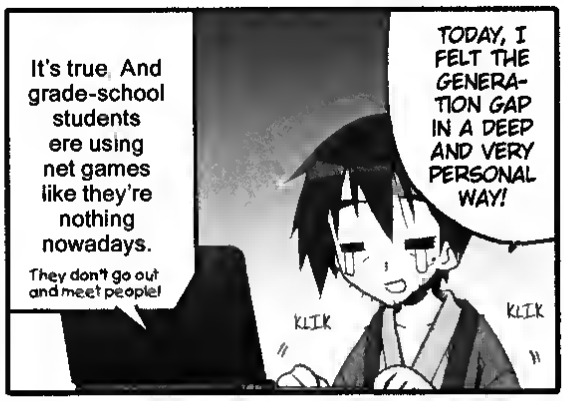
AND USING ELECTRIC EELS FROM THE AMAZON TO POWER ATTACKS STRIKES ME THESE DAYS AS BEING A BIT RACIALLY INSENSITIVE.
USING INDIA YOGA TO STRETCH YOUR ARMS AND LEGS...
BZZT
BZZT
BWOO
OON

FROM MY POINT OF VIEW, KONATA, YOU'RE THE ONE WITH NO FEAR.
THEY WEREN'T AFRAID OF ANYTHING WHEN PROGRAMMING THOSE OLD GAMES, WERE THEY?

the second generation

AFTER PLAYING STREET FIGHTER IV: LOCATION TEST, I FELT LIKE PLAYING THIS AGAIN.
Shoryu
Your dad's pretty good at this
IT'S SUCH A NOSTALGIC FEELING PLAYING STREET FIGHTER II AGAIN.




It's true. And grade-school students ere using net games like they're nothing nowadays.
They don't go out and meet people!
TODAY, I FELT THE GENERATION GAP IN A DEEP AND VERY PERSONAL WAY!
KLIK
KLIK

I just wanted to say that it's a pleasure!
Oh, no! The pleasure is all mine... Um...
Why are we talking like this?

• Yukari Takara • Minami's Mother

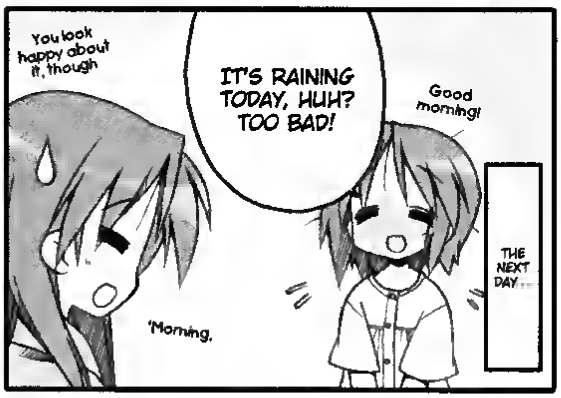
I wanted to play rich-woman tag.
"Tag"...It's not much of a game, is it?
Do you mind if I turn the page?
Be my guest.
This is how we madams spend our free time. Hee hee!

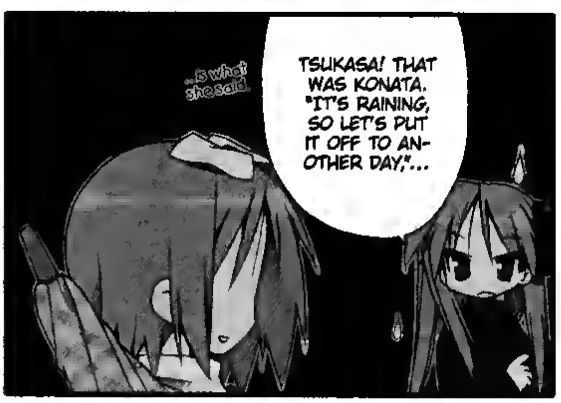
Lucky☆Star

episode 169
plans gone awry

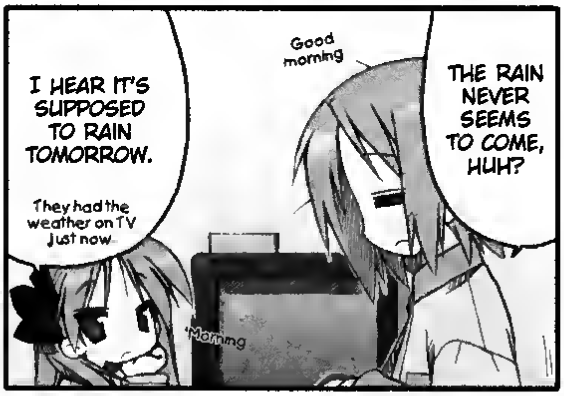
● Comptiq, August 2008 issue

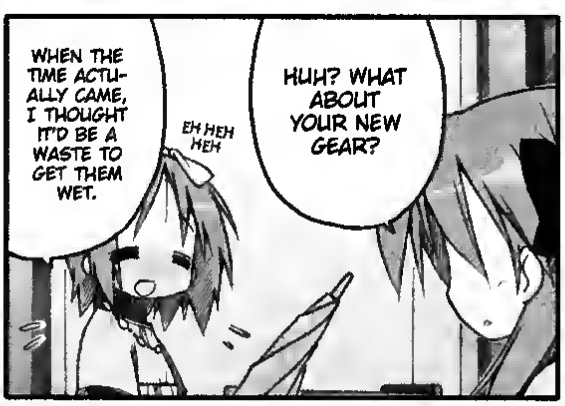
sunken



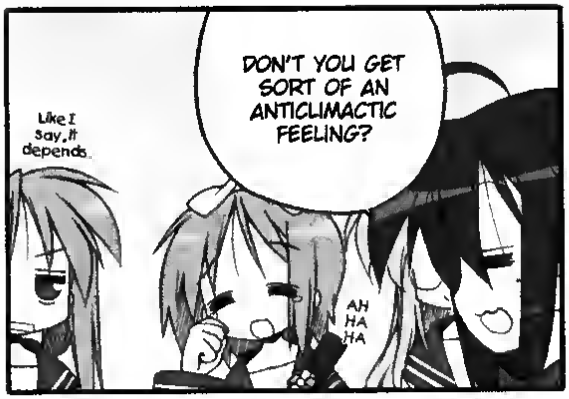


it figures

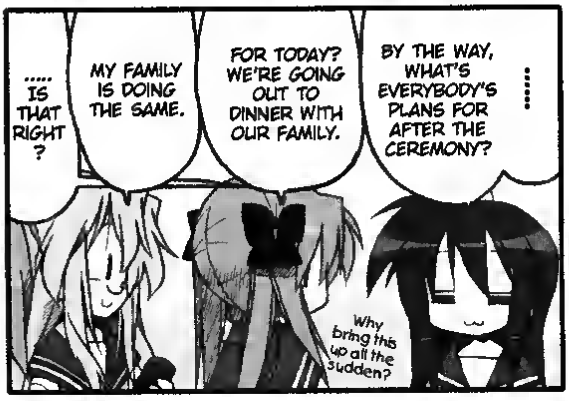

I HEAR IT'S SUPPOSED TO RAIN TOMORROW.
They had the weather on TV just now.
Good morning
THE RAIN NEVER SEEMS TO COME, HUH?
'Morning



unexploded ammunition

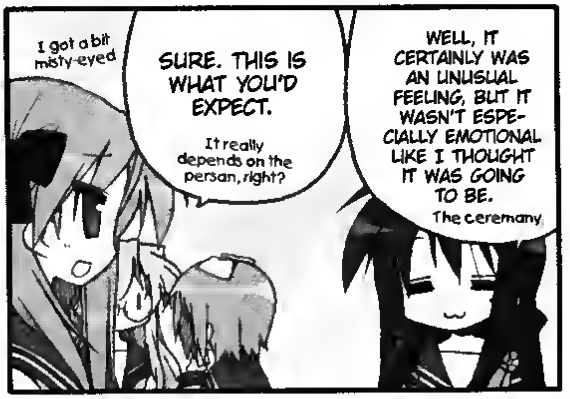


YOU'VE BEEN UNDER SOME POISONOUS INFLUENCES.
Those words prove that you're living in a dream world
ISN'T THERE SOME KIND OF EVENT, LIKE "IT'S GRADUATION, SO CONFESS YOUR LOVE" TYPE THING?

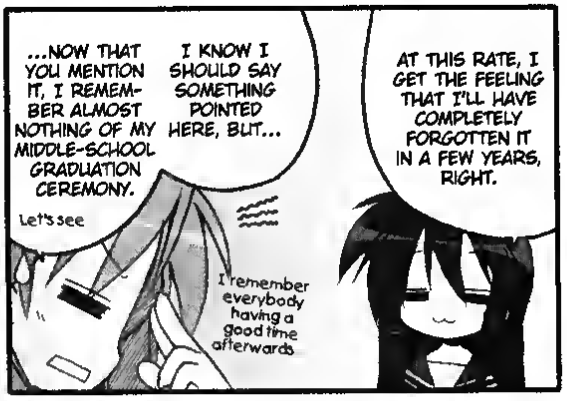

..... IS THAT RIGHT ?
MY FAMILY IS DOING THE SAME.
FOR TODAY? WE'RE GOING OUT TO DINNER WITH OUR FAMILY.
BY THE WAY, WHAT'S EVERYBODY'S PLANS FOR AFTER THE CEREMONY?
Why bring this up all the sudden?

...AND NOW IT LOOKS LIKE YOU'RE NOT GOING TO GO ANY-WHERE NEAR YOUR DESK!
DAMMIT, KAG-AMI YOU JERK! I FIGURED AS A LAST TASTE OF HIGH-SCHOOL LIFE, I'D SET YOU UP WITH A FAKE LOVE LETTER...
This is getting dull
So what's the deal?!
TSK!

the scene everyone goes through

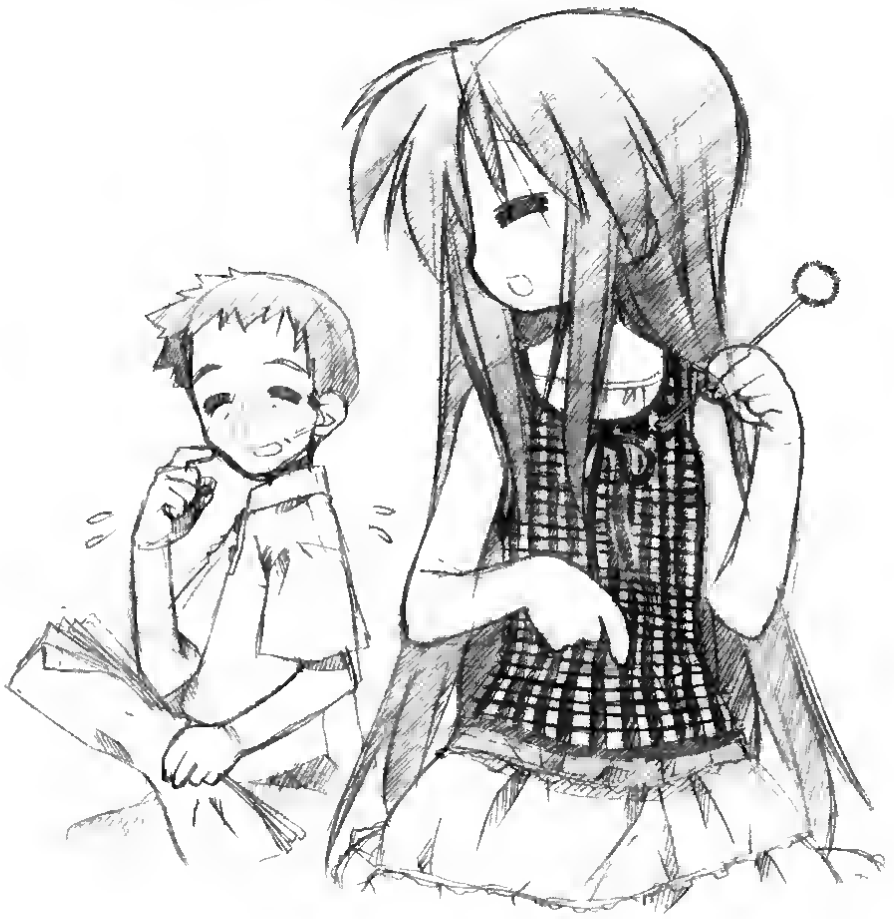

I got a bit misty-eyed
SURE. THIS IS WHAT YOU'D EXPECT.
It really depends on the persan, right?
WELL, IT CERTAINLY WAS AN UNUSUAL FEELING, BUT IT WASN'T ESPE-CIALLY EMOTIONAL LIKE I THOUGHT IT WAS GOING TO BE.
The ceremany

I WAS ALL EXCITED ANTICIPAT-ING SOME-THING LIKE THAT.
BUT YOU KNOW, IN MANGA AND THAT KIND OF THING, THE GRADUATION CEREMONY IS ALWAYS THE HUGE EMOTIONAL CLIMAX, RIGHT?


...NOW THAT YOU MENTION IT, I REMEM-BER ALMOST NOTHING OF MY MIDDLE-SCHOOL GRADUATION CEREMONY.
I KNOW I SHOULD SAY SOMETHING POINTED HERE, BUT...
AT THIS RATE, I GET THE FEELING THAT I'LL HAVE COMPLETELY FORGOTTEN IT IN A FEW YEARS, RIGHT.
Let's see
I remember everybody having a good time afterwards

What do you think? Do you want your ears cleaned after so long?

Wow...I don't know. I'm feeling a little embarrassed...



• Tadao Hiiragi • Miki Hiiragi

What are you getting embarrassed now for?
A few years back, the girls were teasing me about it, so now I...
Ha ha...
They'd tease you about anything and everything at that age.
Yeah, maybe... (Not that anything has changed.)

MAYBE I'LL STOP BY THE CENTER TODAY.
I'll show what an adult can do on that game
I'd better get my work done quick.
THAT'S THE FIRST TIME I SAW THAT LITTLE GIRL FROM THE GAME CENTER HERE AT SCHOOL.

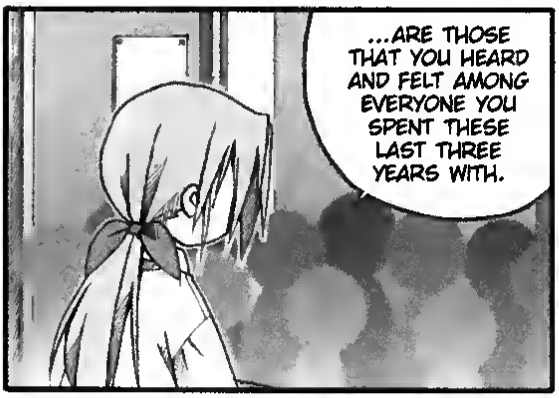
Lucky☆Star

episode 170
nothing to mention

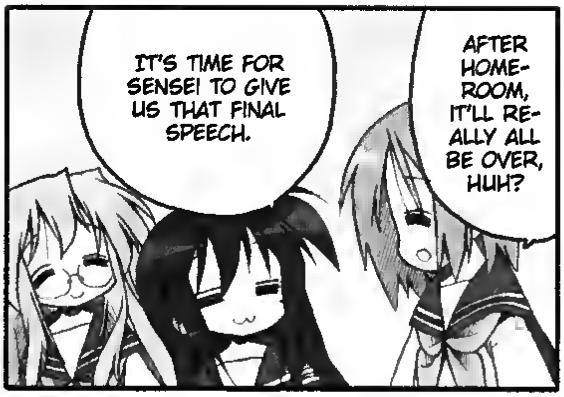
● Comptiq, September 2008 issue

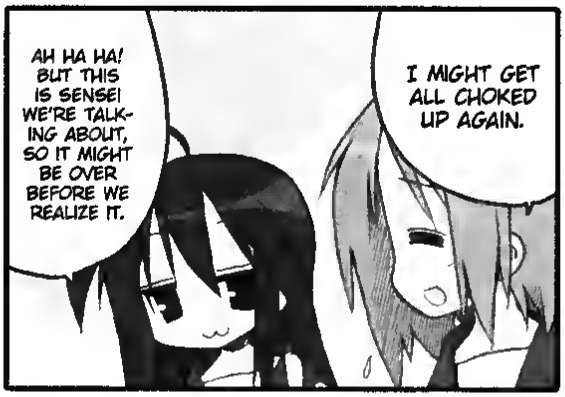
IT WAS THE SAME FOR ME WHEN I WAS YOUR AGE...
...AND IF I GO ON AND ON, YOU'LL JUST FORGET EVERYTHING I SAID ANYWAY.

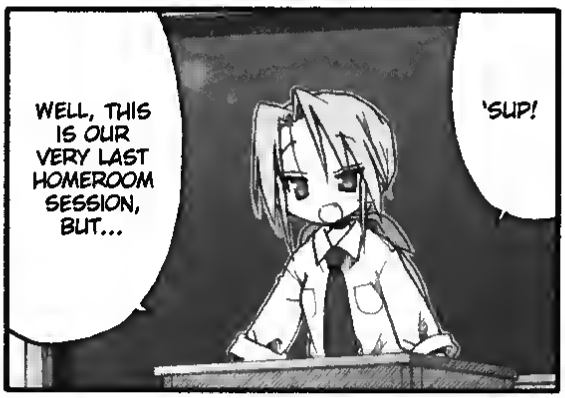
SO RATHER THAN MAKING A BIG SPEECH...
...I THINK THE WORDS AND FEELINGS THAT YOU REALLY SHOULD REMEMBER INSTEAD...

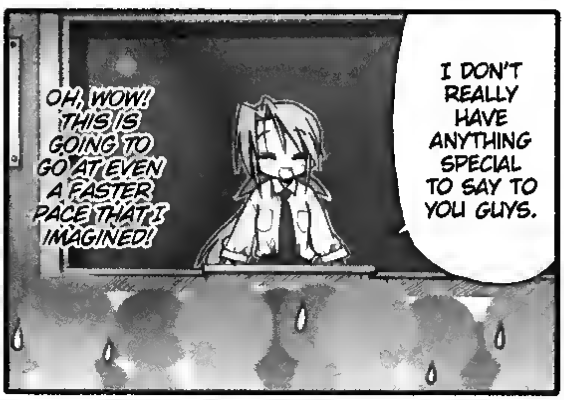

...ARE THOSE THAT YOU HEARD AND FELT AMONG EVERYONE YOU SPENT THESE LAST THREE YEARS WITH.

DOOOm
...WHY DON'T YOU JUST TALK AMONG YOURSELVES FOR A BIT, OKAY? OVER AND OUT!!
SO RATHER THAN LISTEN TO ME DRONING ON...
...the final "attention."
Takara, why don't you lead

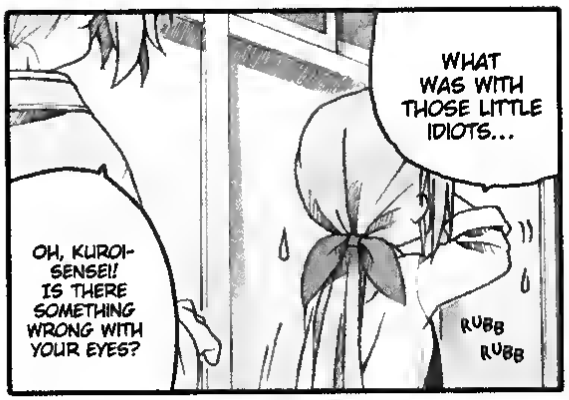

IT'S TIME FOR SENSEI TO GIVE US THAT FINAL SPEECH.
AFTER HOMEROOM, IT'LL REALLY ALL BE OVER, HUH?

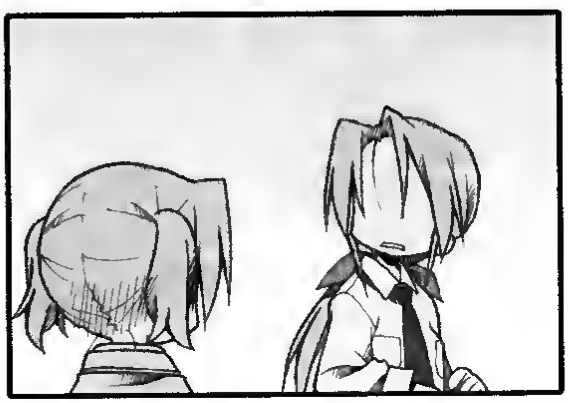

AH HA HA! BUT THIS IS SENSEI WE'RE TALKING ABOUT, SO IT MIGHT BE OVER BEFORE WE REALIZE IT.
I MIGHT GET ALL CHOKED UP AGIN.


WELL, THIS IS OUR VERY LAST HOMEROOM SESSION, BUT...
'SUP!


OH, WOW! THIS IS GOING TO GO AT EVEN A FASTER PACE THAT I IMAGINED!
I DON'T REALLY HAVE ANYTHING SPECIAL TO SAY TO YOU GUYS.

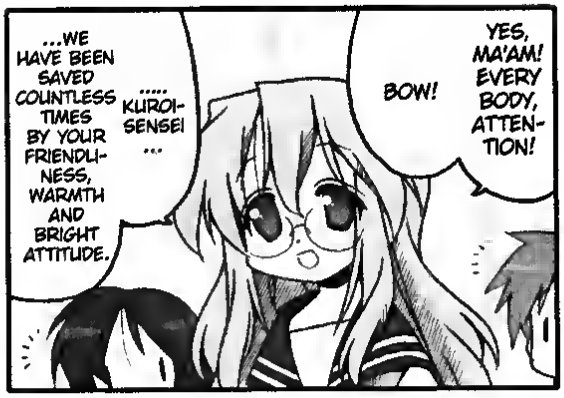
warning of flying dust





IT'S KIND OF NICE BEING A TEACHER, HUH?
YES?
..... KUROI-SENSEI?
YEAH, SOMETHING LIKE THAT.
OH, WHAT'S THIS? YOU GOT SOMETHING IN YOUR EYES TOO, SAKURABA-SENSEI?
.... YEAH, THAT'S TRUE.

feelings that fit into one phrase


...WE HAVE BEEN SAVED COUNTLESS TIMES BY YOUR FRIENDLINESS, WARMTH AND BRIGHT ATTITUDE.
..... KUROI-SENSEI ...
BOW!
YES, MA'AM! EVERY BODY, ATTENTION!

Ah! That one's pretty cool looking!

Wait, Matsuri! You're not weightless, you know!

- Inori Hiiragi
- Matsuri Hiiragi

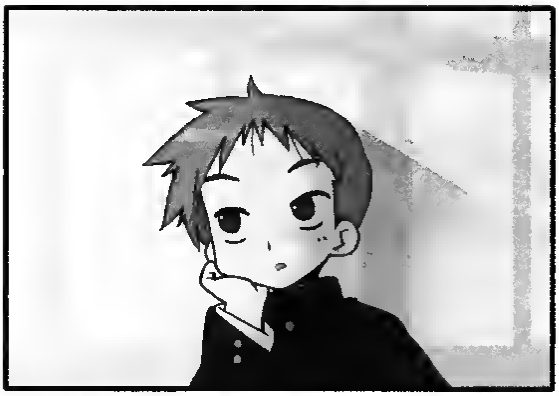
Get off! You're heavy!
I'm not heavy! It's just that compared to you, Nee-san, I'm a little chunkier.
..... You really want to get punched?
..... Okay, sorry. I got carried away.

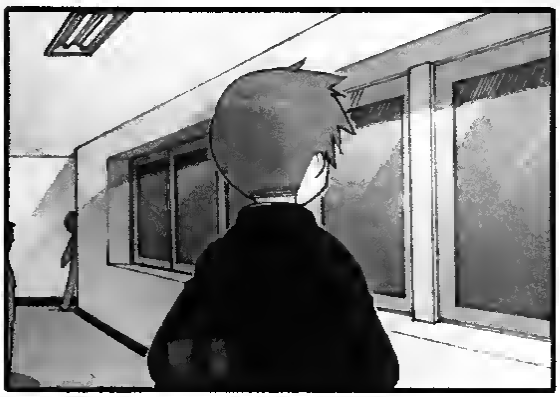
Lucky☆Star

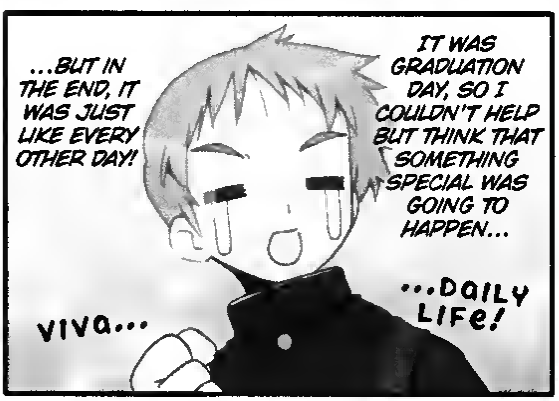
episode 171
at the same rate

SURE!
HEY, HIIRAGI! LET'S TAKE A PICTURE!
WHAT IS?
YOU KNOW, IT SURE IS STRANGE!
ISN'T IT A LITTLE ODD TO SPEND MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL IN THE SAME CLASS AND GRADUATE TO-GETHER?
DO YOU SEE WHAT KIND OF GIRL SHE IS?
Okay, so we're just background?
I don't really re-member
She's awful!
HM... DID WE ACTU-ALLY DO THAT?
REALLY ...

● Comptiq, September 2008 issue



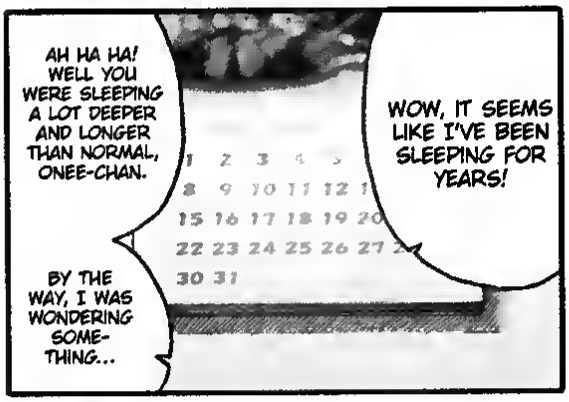




Aw, you're terrible! See you!
I-I-I-

...chan... Onee-chan!
...wake up...You'll be late...

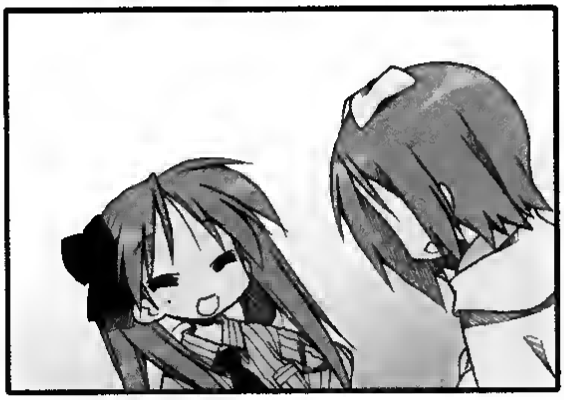
GOOD MORN-ING!
YAWWN... IS IT THAT LATE AL-READY?
Mmmmm

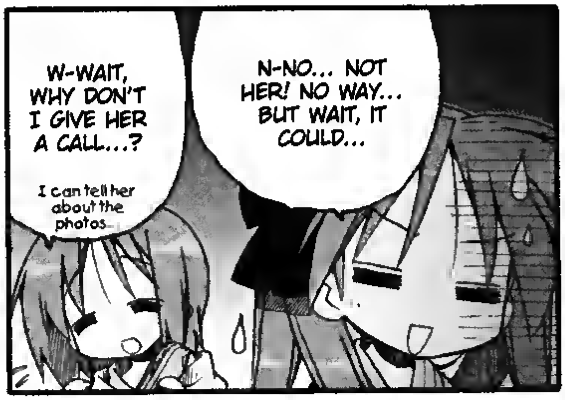

AH HA HA! WELL YOU WERE SLEEPING A LOT DEEPER AND LONGER THAN NORMAL, ONEE-CHAN.
WOW, IT SEEMS LIKE I'VE BEEN SLEEPING FOR YEARS!
BY THE WAY, I WAS WONDERING SOME-THING...

If I don't hurry I'll be late getting to driver's school
YOU HAVE A POINT. I'LL CHANGE IT WHEN A PICTURE I LIKE BETTER COMES ALONG.
AREN'T YOU EVER GOING TO CHANGE YOUR CALENDAR? DON'T YOU MISTAKE IT FOR THE CURRENT ONE WHEN YOU'RE IN A RUSH?
I have other calendars for that.

I FORGOT TO ASK WHICH COLLEGE, THOUGH.
AH, YEAH. I HEARD THAT TOO.
Ah, you got your pictures printed.
COME TO THINK OF IT, I HEAR KONATA GOT INTO A COLLEGE?

WELL IT CAN'T BE ANYTHING LIKE TODAI OR MEIJI, RIGHT?
IT'S KONA-CHAN, SO IT'S PROBABLY A COLLEGE NEAR AKI-HABARA, HUH?




W-WAIT, WHY DON'T I GIVE HER A CALL...?
I can tell her about the photos.
N-NO... NOT HER! NO WAY... BUT WAIT, IT COULD...

Onee-chan, it's great to be alive, huh?

Ah ha! Thanks to you!

• Hinata Miyakawa • Hikage Miyakawa

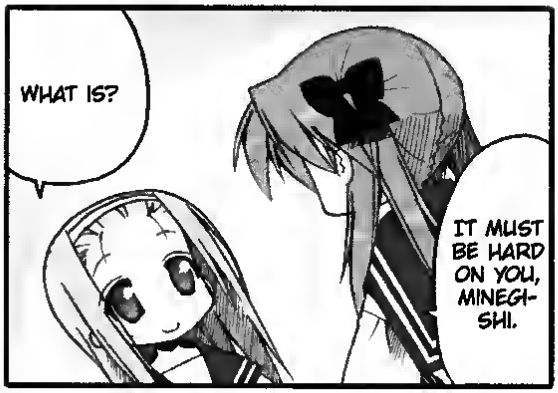
Does it feel good?
It feels so good I could die now!
It's from constant work, so when you're off work, why not rest instead of watching all that anime!
If you took away my anime, it'd turn into a nervous disorder.

Lucky☆Star

episode 172
his and her daily life

PING
AH! I GOT IT!!
I'll just jot this down
THIS IS GREAT! NOW I'VE GOT A STOCK OF STORY IDEAS!
HMMMM...
THE NEXT DAY...
SO WHERE DID THAT NOTEBOOK DISAPPEAR TO...?
I was sure I had an idea for a great story!

● Comp Ace, November 2007 issue


WHAT IS?
IT MUST BE HARD ON YOU, MINEGI-SHI.

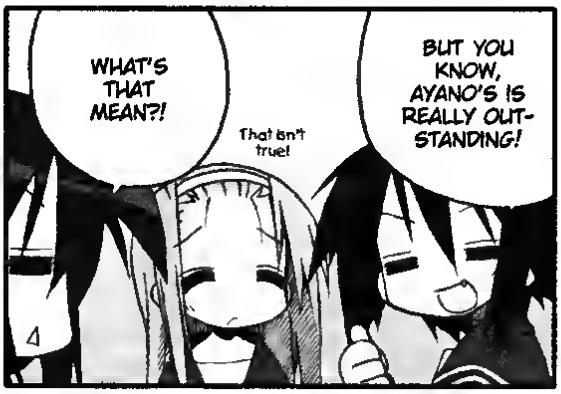
NO, THAT ISN'T TRUE.
YOU ALWAYS HAVE TO TAKE CARE OF THAT ONE OVER THERE.

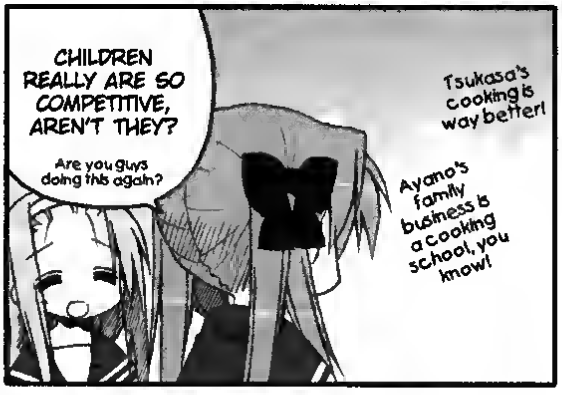
BUT THAT'S ONE THING I REALLY LIKE ABOUT MISA-CHAN.
I'm made very happy when she says
ALTHOUGH SHE CAN BE TOO HIGH SPIRITED.
IT'D TAKE A WHILE TO GO INTO DETAILS, BUT SHE TAKES CARE OF ME IN WAYS TOO.
that we're friends

THAT ONE SHOULD BE THANKFUL THAT THERE IS A PERSON IN THE WORLD WHO UNDER-STANDS HER.
HUH? I GUESS THERE ARE SAINTS IN THE WORLD.

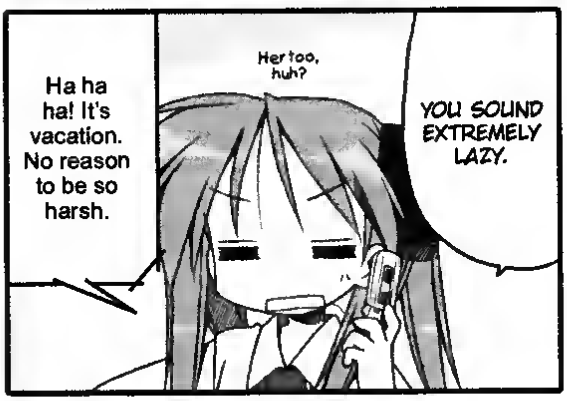
MMM!
!
TEST-ING ONE'S PRAC-TICE COOK-ING
MUNCH
MUNCH

HA HA HA! ISN'T THAT THE TRUTH?
HEY, HIIRA-GI'S LITTLE SISTER! YOU'RE REALLY GOOD AT COOKING!
Th Thank you


WHAT'S THAT MEAN?!
That isn't true!
BUT YOU KNOW, AYANO'S IS REALLY OUT-STANDING!

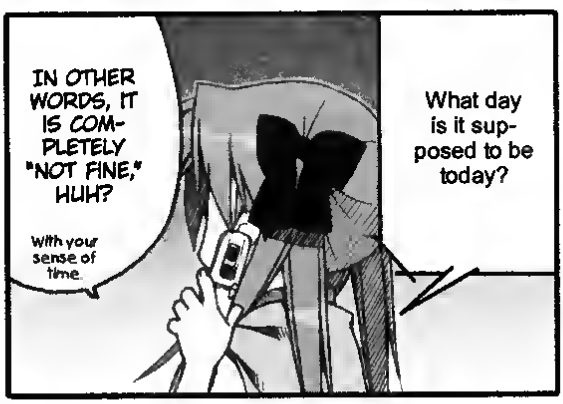

CHILDREN REALLY ARE SO COMPETITIVE, AREN'T THEY?
Are you guys doing this again?
Tsukasa's cooking is way better!
Ayano's family business is a cooking school, you know!

imaginary reality



YOU MEAN THE DAY AFTER TOMORROW? YEAH, FINE.
S-So you actually have a sense of what day it is?
That's rare for you!
I was thinking about this Sunday. Is that good for you?

beyond memory lapse



Lucky☆Star

episode 173
that worrisome age

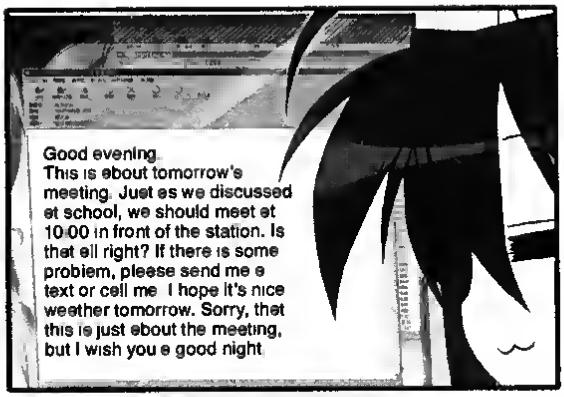
I'M HOME!
AH, MIYUKI! WELCOME HOME!
HM?
That's a large pot!
EH? OH, THIS! IT'S A POT!
MOTHER, WHAT IS THIS?
O-OHHH! IS THAT WHAT YOU MEANT?!
You asked "what," so I just answered the question
UM... UH... I CAN SEE THAT IT'S A POT...
I was really asking why such a big pot was here

● Comp Ace, December 2007 issue

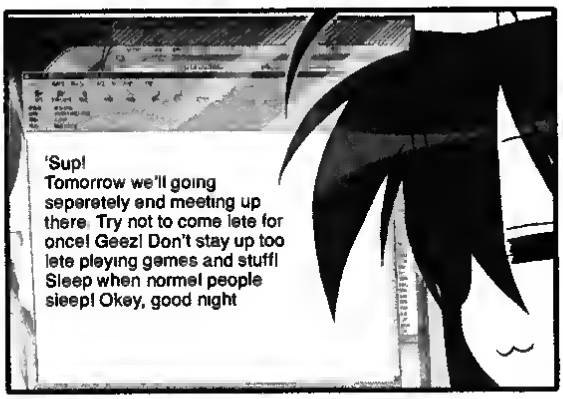
OH, NO! I FORGOT ALL ABOUT IT!
"IZUMI! DON'T GO FORGET-TING THE HOMEWORK YOU WERE ASSIGNED!"
NET GAME...

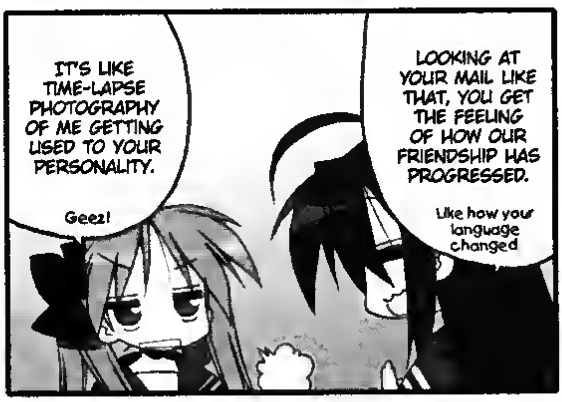
...AND GO CONCEN-TRATE ON MY HOME-WORK...
WELL, I GUESS I'LL JUST SELL THIS RARE ITEM TO OTHER USERS...

THIS IS NO GOOD! I'M SO CURIOUS ABOUT WHETHER MY ITEM IS SOLD THAT I CAN'T CONCENTRATE ON THE HOME-WORK!
GLANCE
GLANCE

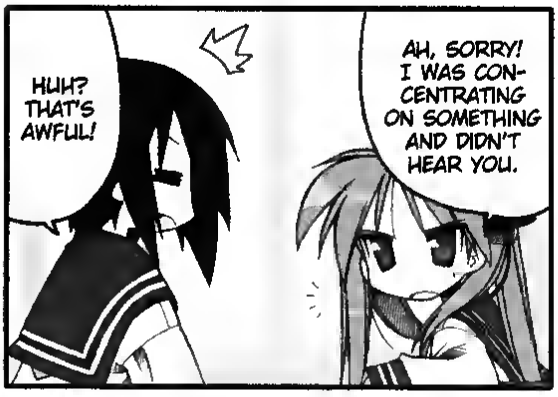

Good evening.
This is about tomorrow's meeting. Just as we discussed at school, we should meet at 10:00 in front of the station. Is that all right? If there is some problem, please send me a text or call me. I hope it's nice weather tomorrow. Sorry, that this is just about the meeting, but I wish you a good night.

Yahoo!
About the next plan, let's meet at the same old place at 1:00, okay? If it looks like you're going to be late, it'd help a lot if you contact me early. Right, I'm going to bed now. Good night.


'Sup!
Tomorrow we'll going seperately and meeting up there. Try not to come late for once! Geez! Don't stay up too late playing games and stuff! Sleep when normal people sleep! Okey, good night

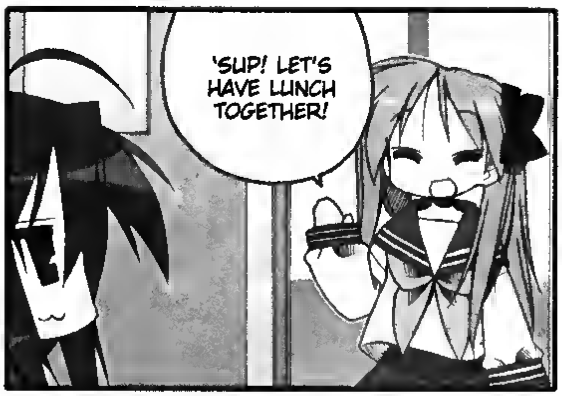

IT'S LIKE TIME-LAPSE PHOTOGRAPHY OF ME GETTING USED TO YOUR PERSONALITY.
Geez!
LOOKING AT YOUR MAIL LIKE THAT, YOU GET THE FEELING OF HOW OUR FRIENDSHIP HAS PROGRESSED.
Like how your language changed

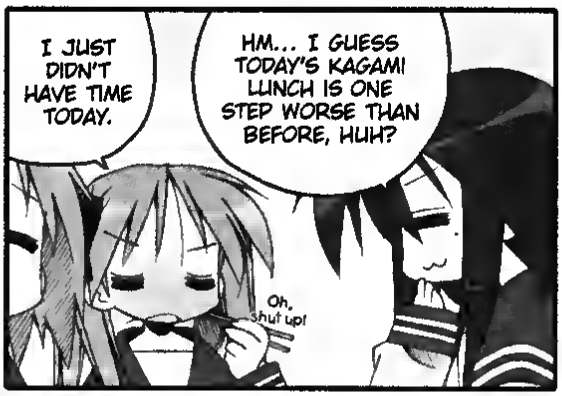
BUT REALLY, I'M JUST KIDDING!


HUH? THAT'S AWFUL!
AH, SORRY! I WAS CONCENTRATING ON SOMETHING AND DIDN'T HEAR YOU.

URK... WELL... LET'S JUST FORGET IT.
SO...? WHAT DID YOU SAY?

IT'S JUST EMBARRASSING TO TELL A JOKE AGAIN THAT SOMEBODY COMPLETELY IGNORED THE FIRST TIME!
SHUT UP, OKAY?
NOW YOU'RE MAKING ME CURIOUS! WHAT DID YOU SAY?
This time, I'm really listening!


'SUP! LET'S HAVE LUNCH TOGETHER!

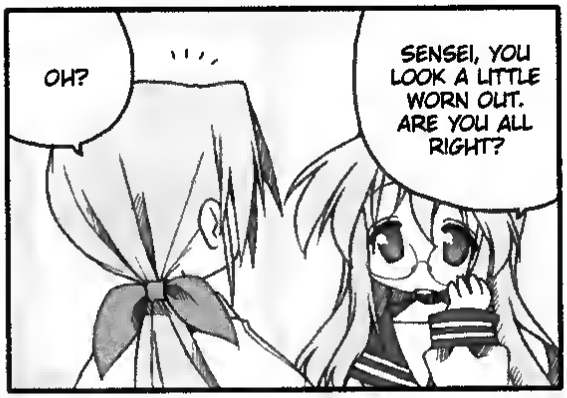

I JUST DIDN'T HAVE TIME TODAY.
HM... I GUESS TODAY'S KAGAMI LUNCH IS ONE STEP WORSE THAN BEFORE, HUH?
Oh, shut up!

BUT ON THAT SUBJECT, WHENEVER YOU TALK THAT WAY, I ALWAYS WONDER...
WELL THERE'S NOBODY LIKE THAT IN REALITY.
The killer bento box!
IF YOU EVER GOT YOURSELF A BOYFRIEND, I'M SURE YOU'D DO THAT THING! MAKING HIM FAINT FROM THE TERRIBLE LUNCH YOU FIXED!
Don't poke me!

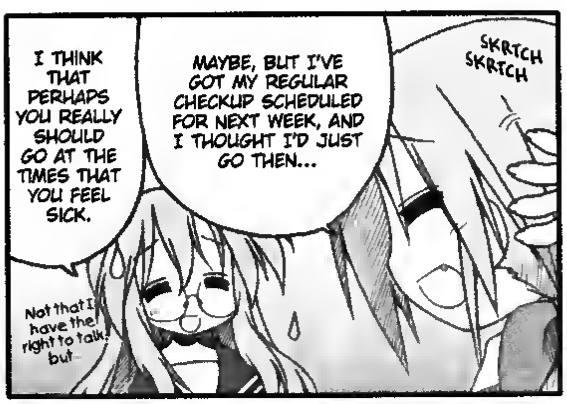
HA HA HA! WHEN ONE IS TRYING FOR MOE, ONE STRIVES FOR THE IDEAL! REALITY DOESN'T ENTER INTO THE EQUATION, KAGAMIN!
IF IT WERE ME MAKING SOMETHING FOR THE GUY I LIKED, I'D BE DOING EVERYTHING I COULD TO BE SURE IT'S DELICIOUS!
WHY DON'T THOSE KIND OF CHARACTERS EVER TASTE-TEST THEIR OWN COOKING?

Lucky☆Star

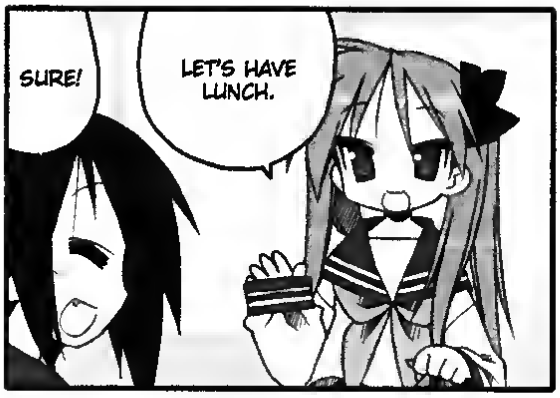
episode 174
bad girl

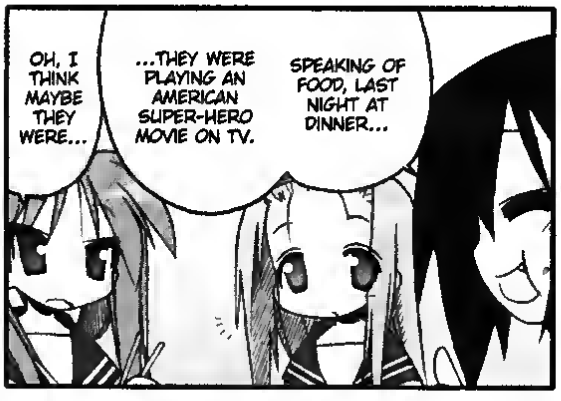


OH, DEAR! ARE YOU SURE YOU SHOULDN'T HAVE YOURSELF CHECKED OUT AT THE DOCTOR'S?
OH, IT'S NOTHING! I'VE JUST BEEN FEELING A LITTLE TIRED THESE PAST FEW DAYS.
I think it's nothing more than something like a cold.

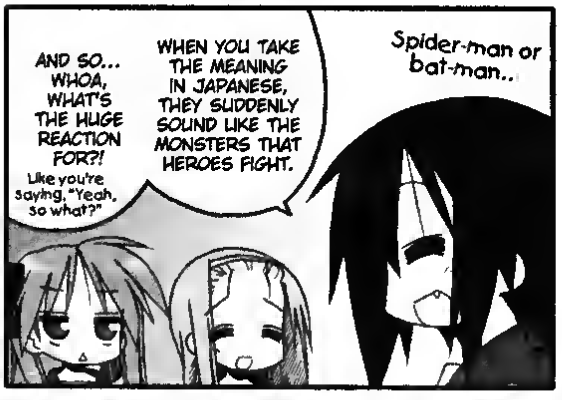

I THINK THAT PERHAPS YOU REALLY SHOULD GO AT THE TIMES THAT YOU FEEL SICK.
MAYBE, BUT I'VE GOT MY REGULAR CHECKUP SCHEDULED FOR NEXT WEEK, AND I THOUGHT I'D JUST GO THEN...
SKRTCH SKRTCH
Not that I have the right to talk, but...

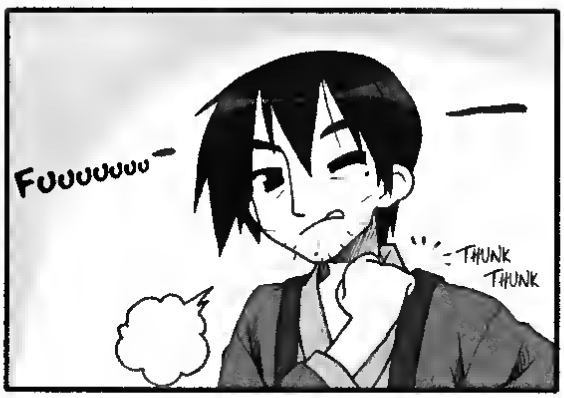
● Comp Ace, January 2008 issue


SURE!
LET'S HAVE LUNCH.

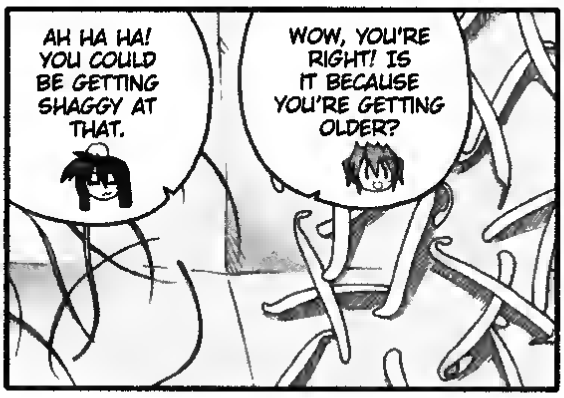

OH, I THINK MAYBE THEY WERE...
...THEY WERE PLAYING AN AMERICAN SUPER-HERO MOVIE ON TV.
SPEAKING OF FOOD, LAST NIGHT AT DINNER...

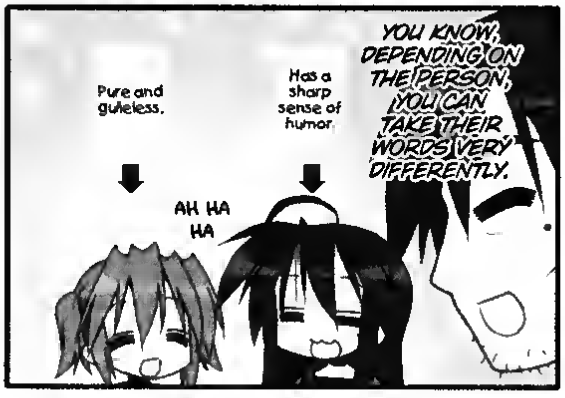
THEY'VE GOT THEIR OWN NAMES, AND THEY'RE HEROES FOR SURE, BUT...
Spider and Bat
BUT I REALLY WONDER ABOUT THOSE THINGS.
A Japanese hero might be Ultraman, maybe...?


AND SO... WHOA, WHAT'S THE HUGE REACTION FOR?!
Like you're saying, "Yeah, so what?"
WHEN YOU TAKE THE MEANING IN JAPANESE, THEY SUDDENLY SOUND LIKE THE MONSTERS THAT HEROES FIGHT.
Spider-man or bat-man..

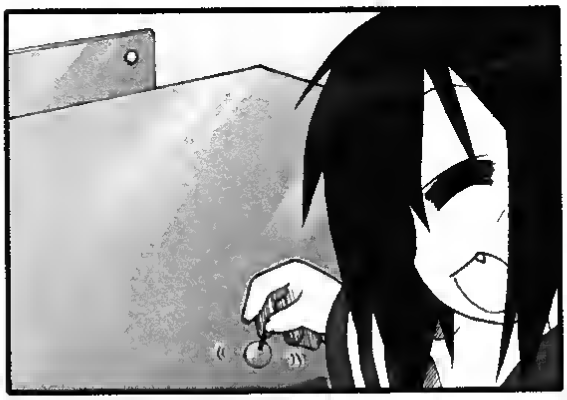

FUUUUUUU~
THUNK THUNK

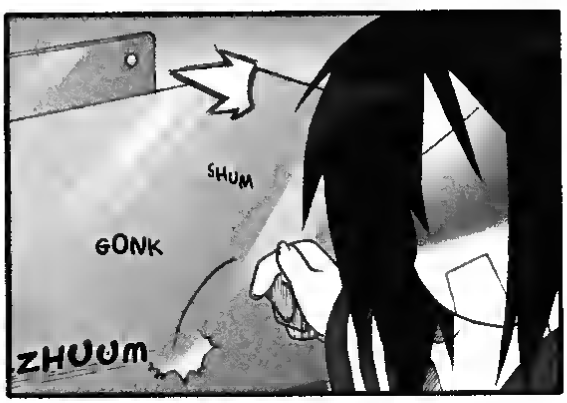
FOR SOME REASON IT FEELS LONGER TODAY THAN NORMAL.
I WAS THINKING MAYBE I SHOULD SHAVE MY BEAN-SPROUT-STYLE BEARD.
DAD, WHAT ARE YOU DOING?


AH HA HA! YOU COULD BE GETTING SHAGGY AT THAT.
WOW, YOU'RE RIGHT! IS IT BECAUSE YOU'RE GETTING OLDER?

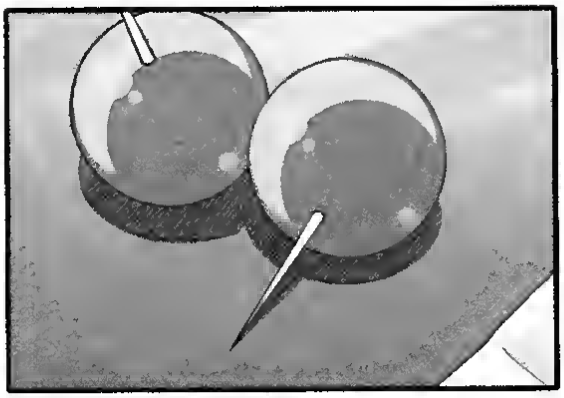

Pure and guileless.
Has a sharp sense of humor.
AH HA HA
YOU KNOW, DEPENDING ON THE PERSON, YOU CAN TAKE THEIR WORDS VERY DIFFERENTLY.

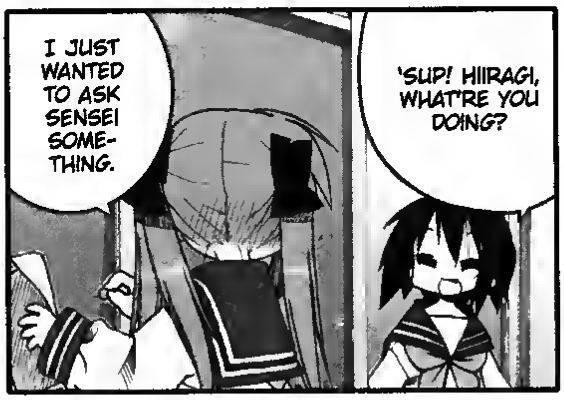
swift speed





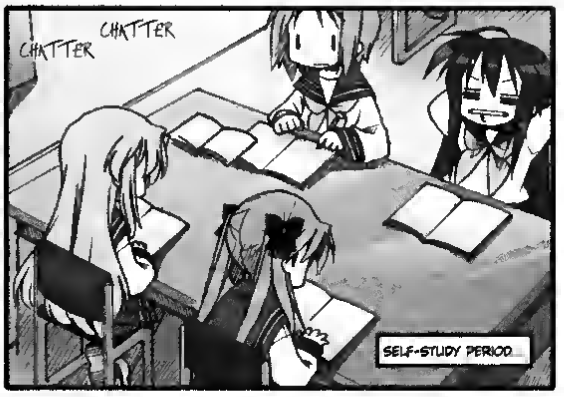
reflection to thought

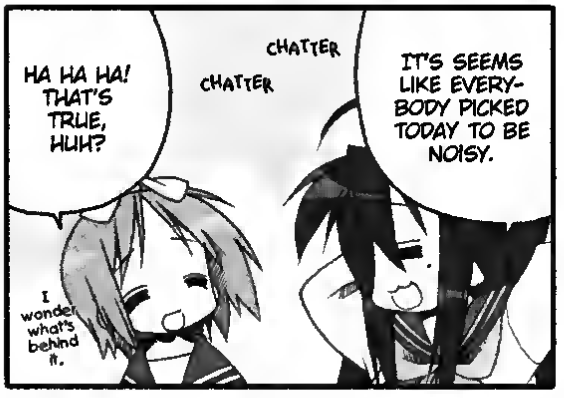


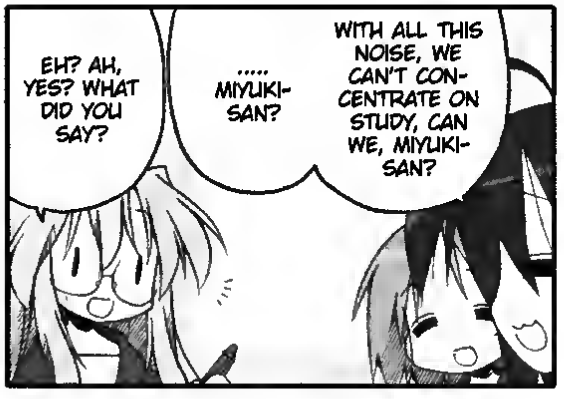


Lucky☆Star

episode 175
single-mindedly driving ahead

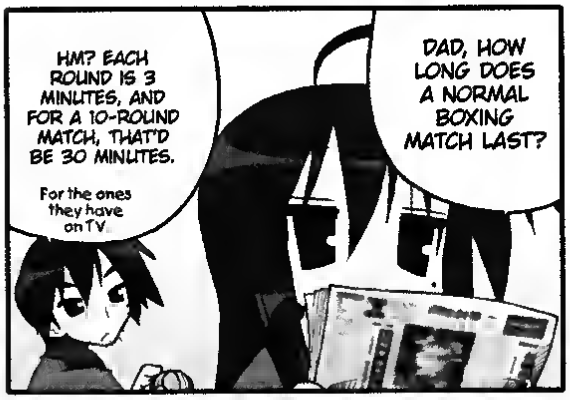




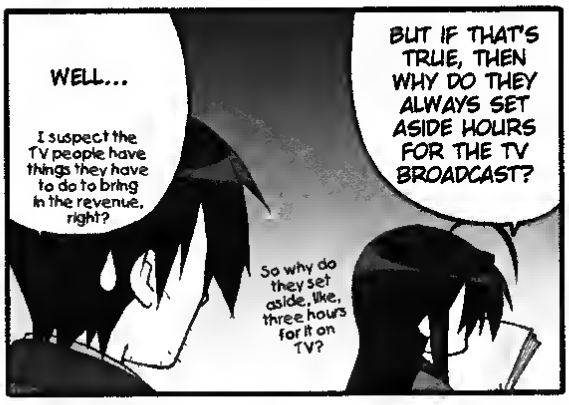


MAYBE. BUT IT'S PROBABLY MORE LIKE WHEN A PERSON RE-ALLY WANTS TO STUDY, THEY DON'T LET BACKGROUND NOISE AFFECT THEM.
Geez!
I GET IT. MIYUKI IS THE TYPE WHO CAN EVEN CONCENTRATE WHILE LISTENING TO MUSIC, HUH?

● Comp Ace, February 2008 issue


HM? EACH ROUND IS 3 MINUTES, AND FOR A 10-ROUND MATCH, THAT'D BE 30 MINUTES.
For the ones they have on TV.
DAD, HOW LONG DOES A NORMAL BOXING MATCH LAST?

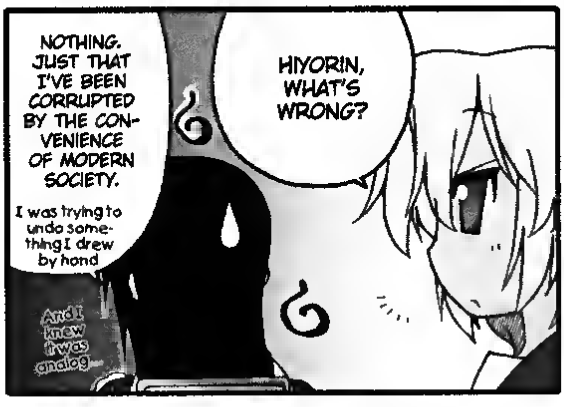
YEAH... I GUESS SO, HUH?


WELL...
I suspect the TV people have things they have to do to bring in the revenue, right?
BUT IF THAT'S TRUE, THEN WHY DO THEY ALWAYS SET ASIDE HOURS FOR THE TV BROADCAST?
So why do they set aside, like, three hours for it on TV?

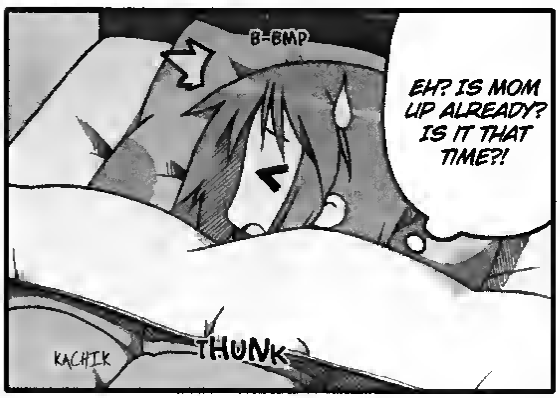
SKITCH
SKITCH

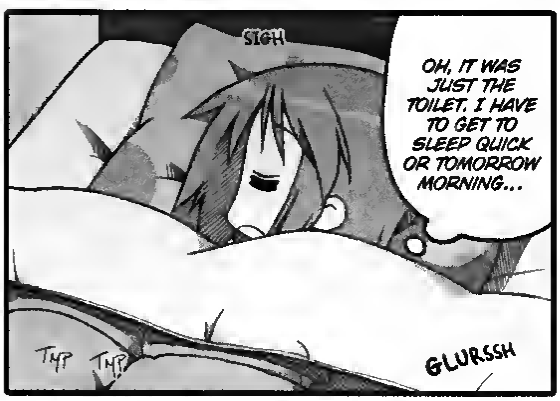
AH! I DID THAT WRONG!

TAK
TAK
Z
Ctrl

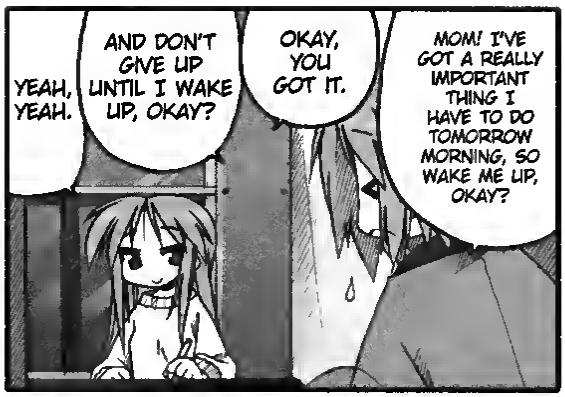

HIYORIN, WHAT'S WRONG?
NOTHING. JUST THAT I'VE BEEN CORRUPTED BY THE CONVENIENCE OF MODERN SOCIETY.
I was trying to undo something I drew by hand
And I knew it was analog...

I HAVE TO GET TO SLEEP QUICK! IF NOT, I'LL BE DEAD TIRED TOMORROW!


B-BMP
EH? IS MOM UP ALREADY? IS IT THAT TIME?!
KACHIK
THUNK


SIGH
OH, IT WAS JUST THE TOILET. I HAVE TO GET TO SLEEP QUICK OR TOMORROW MORNING...
THP THP
GLURSSH

GONNNG
S-SO IT REALLY WAS THAT TIME?!
TSUKASA! IT'S 6:00 AM! TIME TO GET UP!
KACHAK

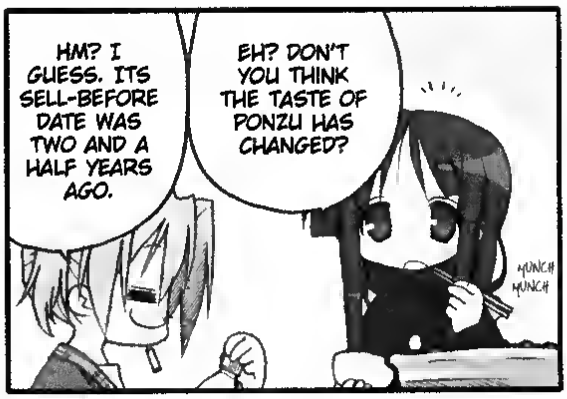

YEAH, YEAH.
AND DON'T GIVE UP UNTIL I WAKE UP, OKAY?
OKAY, YOU GOT IT.
MOM! I'VE GOT A REALLY IMPORTANT THING I HAVE TO DO TOMORROW MORNING, SO WAKE ME UP, OKAY?

RUSTLE
RUSTLE

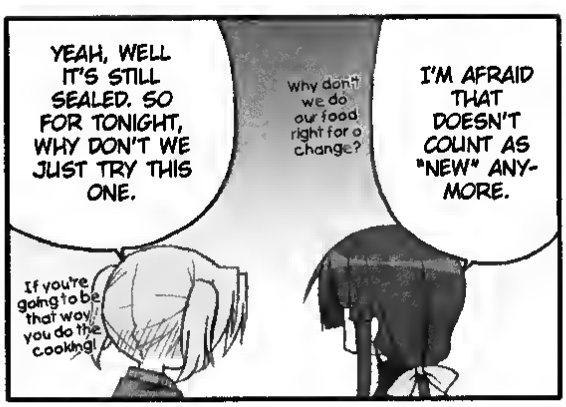
...IS THE VERY TIME THAT I CAN NEVER GET TO SLEEP?
WHY IS IT AT THE VERY TIME WHEN I KNOW I CAN RELAX AND GO TO SLEEP...

Lucky☆Star

episode 176
everybody relaxed

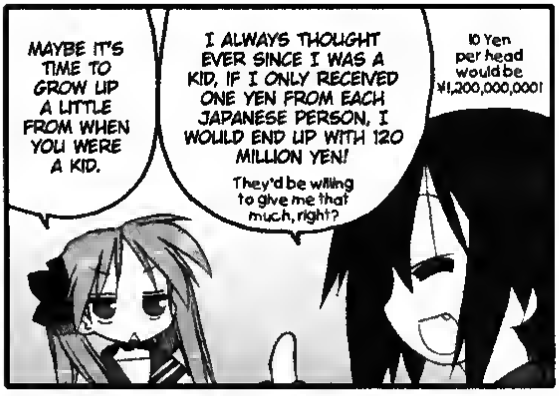


HUH? NO, DON'T BOTHER. I SHOULD HAVE A NEW, UN-OPENED BOTTLE AROUND HERE SOMEWHERE.
I DON'T BELIEVE IT! I'M GOING OUT TO BUY A NEW BOTTLE!
That's way too old for anybody!


YEAH, WELL IT'S STILL SEALED. SO FOR TONIGHT, WHY DON'T WE JUST TRY THIS ONE.
Why don't we do our food right for a change?
I'M AFRAID THAT DOESN'T COUNT AS "NEW" ANY-MORE.
If you're going to be that way you do the cooking!

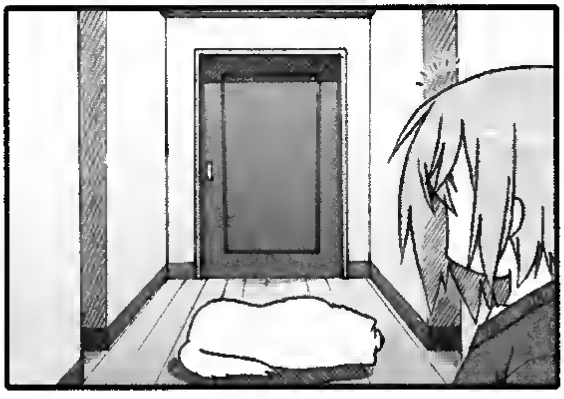
● Comp Ace, March 2008 issue

multi-millionaire


MAYBE IT'S TIME TO GROW UP A LITTLE FROM WHEN YOU WERE A KID.
I ALWAYS THOUGHT EVER SINCE I WAS A KID, IF I ONLY RECEIVED ONE YEN FROM EACH JAPANESE PERSON, I WOULD END UP WITH 120 MILLION YEN!
They'd be willing to give me that much, right?
10 Yen per head would be ¥1,200,000,000!

120 MILLION YEN IS ABOUT 1.2 MILLION DOLLARS

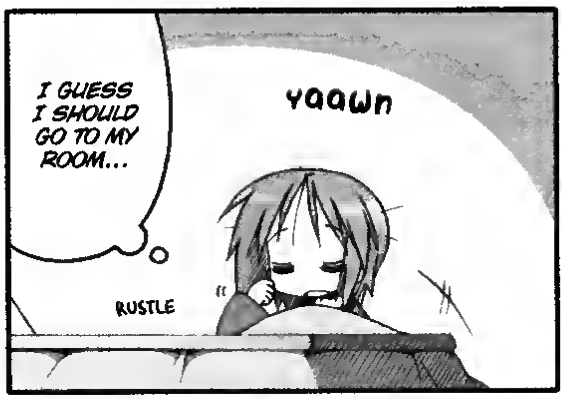
tsundere?

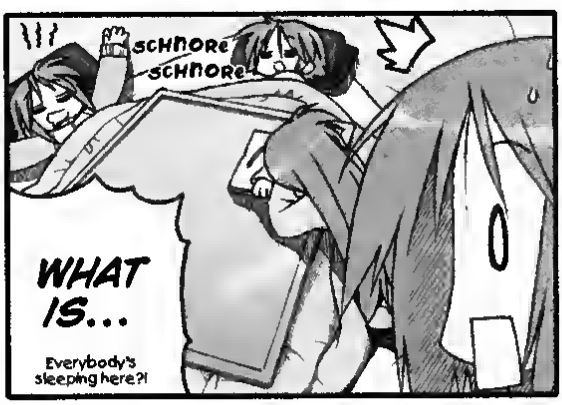


HUSSSS
SSSH
MUNCH MUNCH
I DON'T LIKE IT WHEN YOU COME TO ME, AND I HAVE TO REFUSE... BUT IT'S KIND OF LONELY WHEN YOU DON'T COME AT ALL

our ally

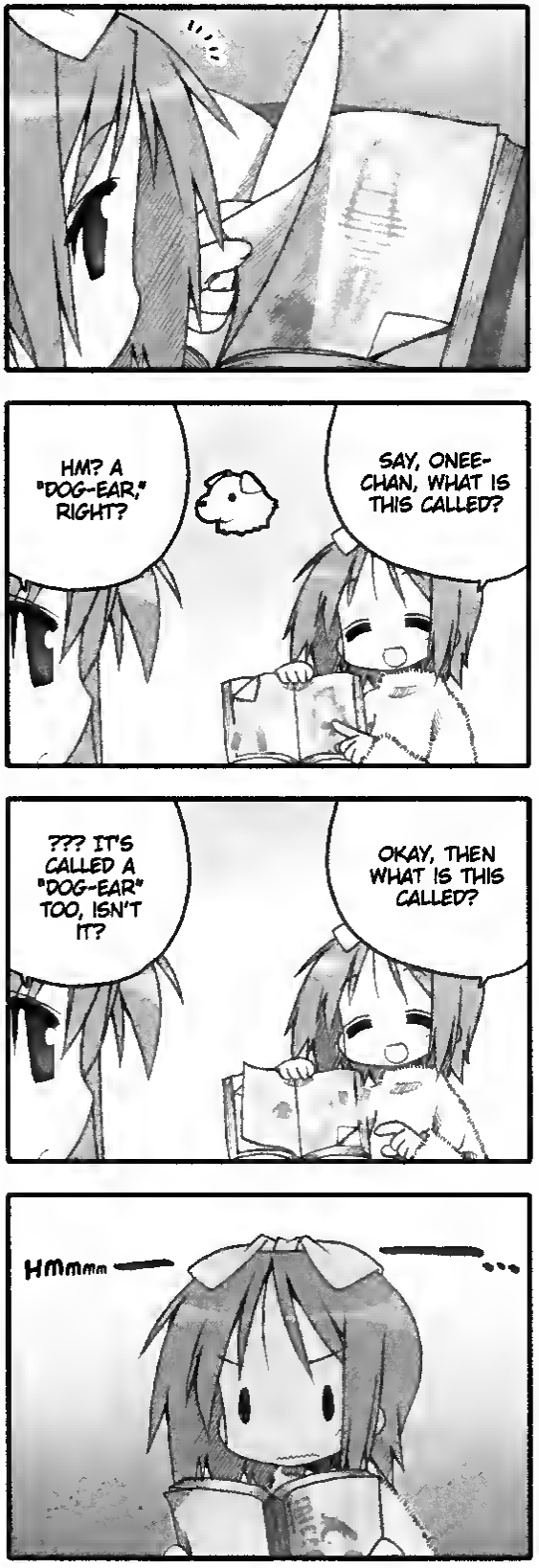
i know, but...





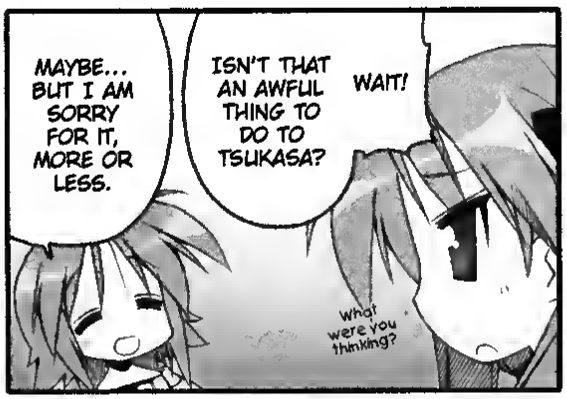
Lucky☆Star

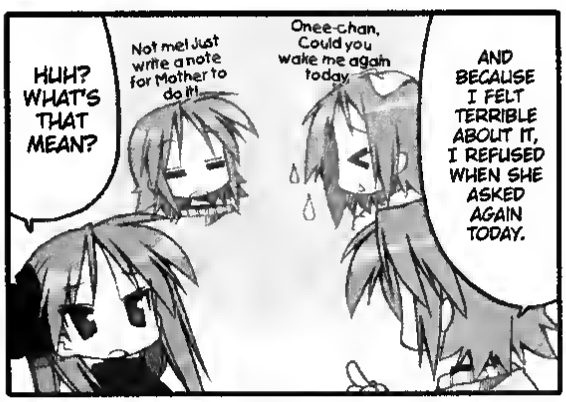
episode 177
best left unknown

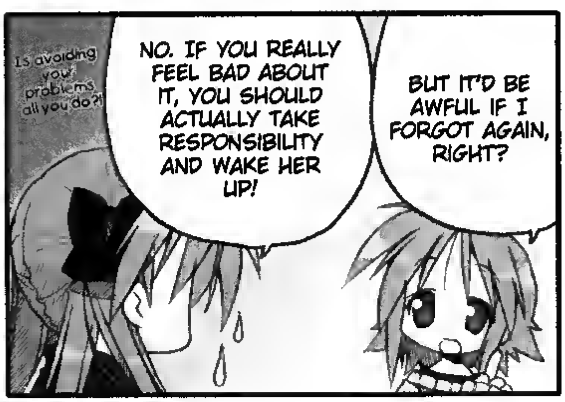


● Comp Ace, April 2008 issue

vigilant



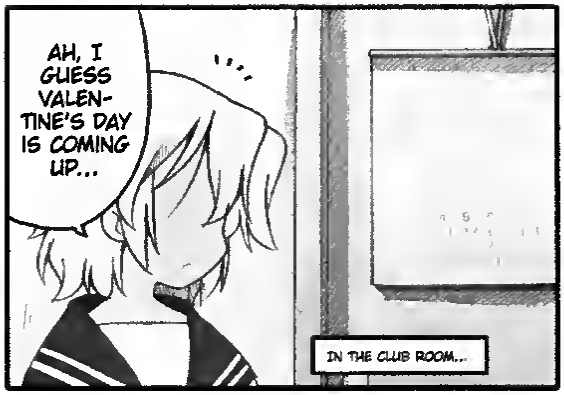

HUH? WHAT'S THAT MEAN?
Not me! Just write a note for Mother to do it!
Onee-chan, Could you wake me again today
AND BECAUSE I FELT TERRIBLE ABOUT IT, I REFUSED WHEN SHE ASKED AGAIN TODAY.


Is avoiding your problems all you do?!
NO. IF YOU REALLY FEEL BAD ABOUT IT, YOU SHOULD ACTUALLY TAKE RESPONSIBILITY AND WAKE HER UP!
BUT IT'D BE AWFUL IF I FORGOT AGAIN, RIGHT?

absolute truth

BUT WHENEVER YOU TELL MOM TO WAKE YOU, YOU NEVER MANAGE TO WAKE UP, SO TODAY IS NO DIFFERENT REALLY.
SORRY, LITTLE SIS! ACTUALLY, I COMPLETELY FORGOT.

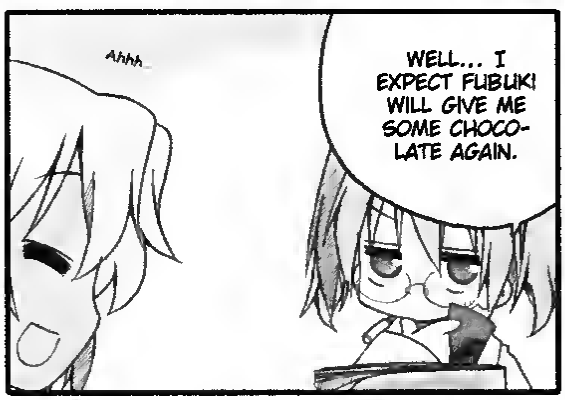
...I WAS HOPING TO TAKE A SHORT REST HERE...?
EXCUSE ME... UM... I'M FEELING A BIT UNDER THE WEATHER...


AH, I GUESS VALENTINE'S DAY IS COMING UP...
IN THE CLUB ROOM...

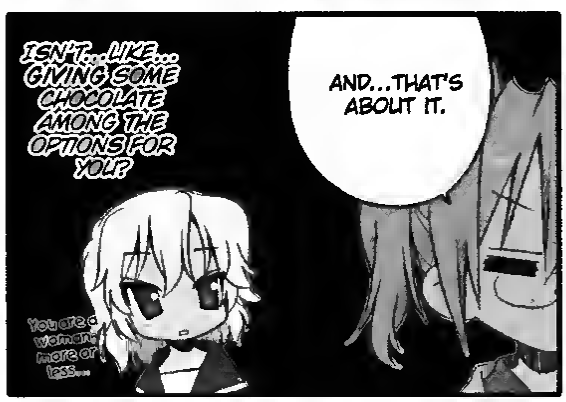
SENSEI... OH, WOW...

HUH?
HIKARU-CHAN, DO YOU HAVE ANY PLANS?
Hello

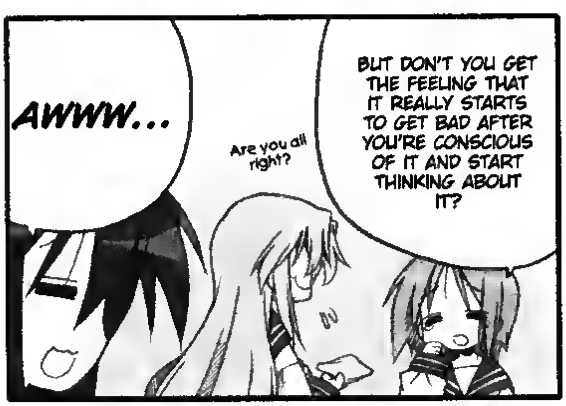
SO AMAHARA-SENSEI READS THINGS LIKE THIS...?


AHHH
WELL... I EXPECT FUBUKI WILL GIVE ME SOME CHOCOLATE AGAIN.

YOU'RE A PALE AS A SHEET. ARE YOU ALL RIGHT?
HM? KOBAYAKAWA-SAN?
SHIVER
SHIVER
Cinderella and Snow White really?


ISN'T... LIKE... GIVING SOME CHOCOLATE AMONG THE OPTIONS FOR YOU?
AND...THAT'S ABOUT IT.
You are a woman, more or less...

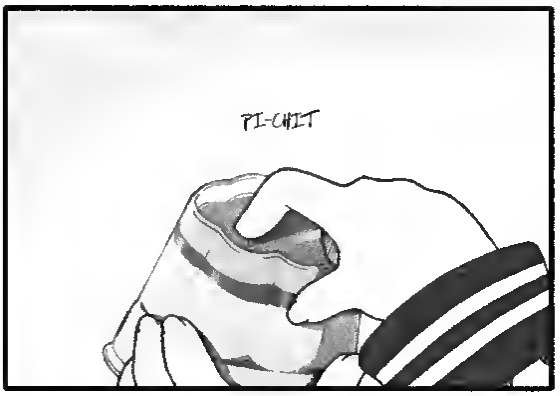
WELL, IT ISN'T SOMETHING THAT YOU CAN AVOID BY FORGETTING, YOU KNOW...
AND HERE I FINALLY FORGOT, AND YOU MADE ME REMEMBER!
Come to think of it, my eyes do feel a little itchy.


AWWW...
Are you all right?
BUT DON'T YOU GET THE FEELING THAT IT REALLY STARTS TO GET BAD AFTER YOU'RE CONSCIOUS OF IT AND START THINKING ABOUT IT?

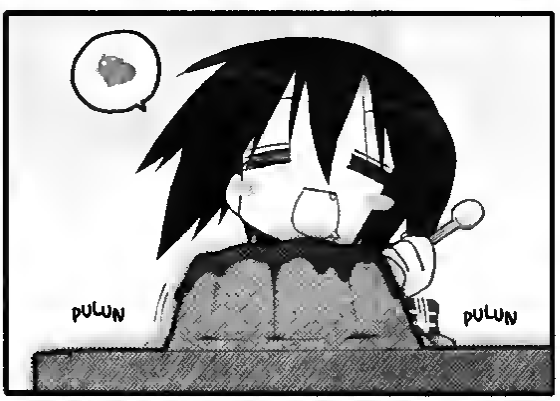
Lucky☆Star

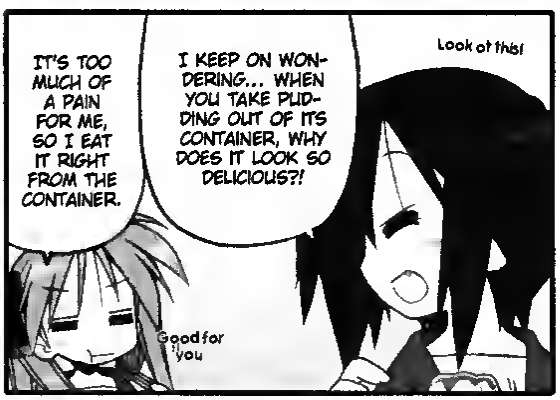
episode 178
switch

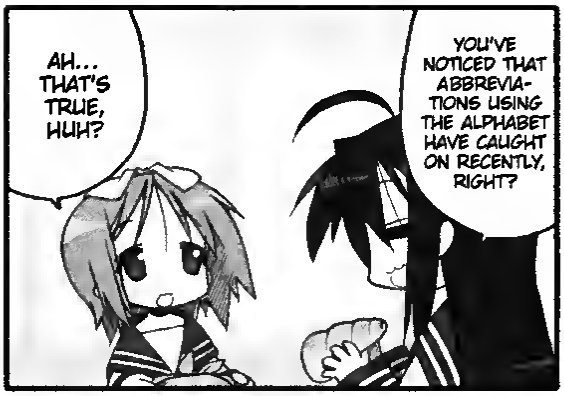
● Comp Ace, May 2008 issue

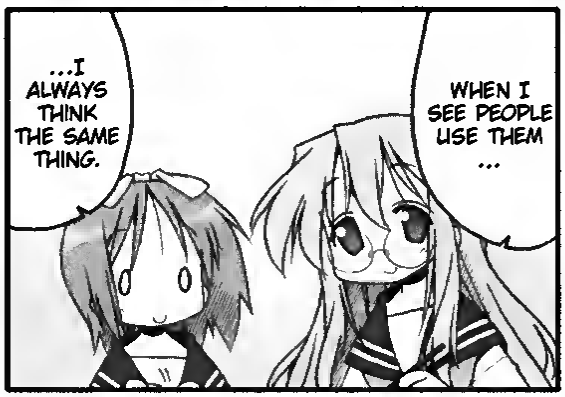

PI-CHIT

WOBBLE WOBBLE

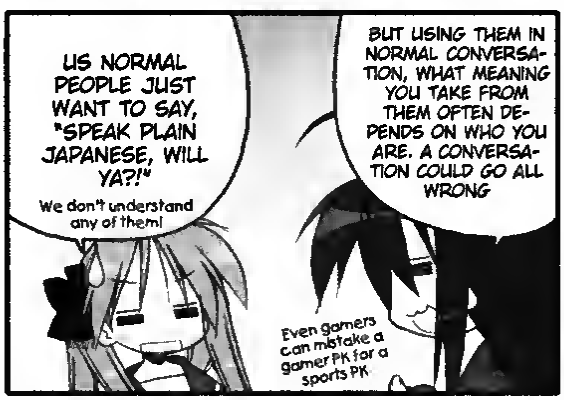

PULUN
PULUN


IT'S TOO MUCH OF A PAIN FOR ME, SO I EAT IT RIGHT FROM THE CONTAINER.
I KEEP ON WONDERING... WHEN YOU TAKE PUDDING OUT OF ITS CONTAINER, WHY DOES IT LOOK SO DELICIOUS?!
Look at this!
Good for you


AH... THAT'S TRUE, HUH?
YOU'VE NOTICED THAT ABBREVIATIONS USING THE ALPHABET HAVE CAUGHT ON RECENTLY, RIGHT?

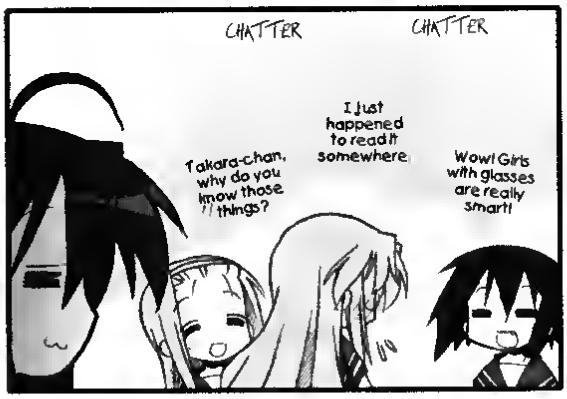

...I ALWAYS THINK THE SAME THING.
WHEN I SEE PEOPLE USE THEM ...

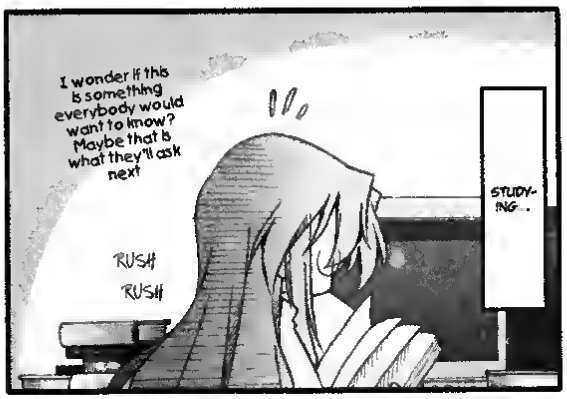
...AND SOME OF THEM COME OUT TO MM OR KK, RIGHT?
I CAN UNDERSTAND MJD OR KTKR...

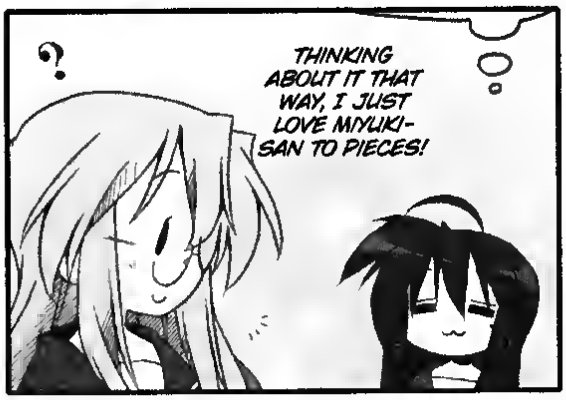

US NORMAL PEOPLE JUST WANT TO SAY, "SPEAK PLAIN JAPANESE, WILL YA?!"
We don't understand any of them!
BUT USING THEM IN NORMAL CONVERSATION, WHAT MEANING YOU TAKE FROM THEM OFTEN DEPENDS ON WHO YOU ARE. A CONVERSATION COULD GO ALL WRONG
Even gamers can mistake a gamer PK for a sports PK

our ally

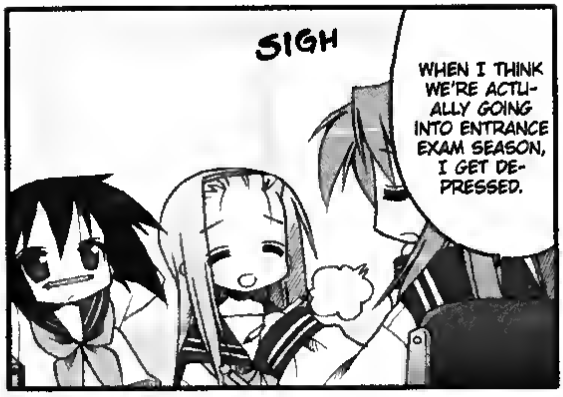
...TRY TO USE HASTILY-LEARNED JAPANESE PHRASES IN ORDER TO DO BUSINESS WITH JAPAN. THEY THOUGHT IT WAS PROPER JAPANESE.
IT HAPPENS IN THE NOVELS TOO. THE REASON SEEMS TO LIE LONG AGO, THE CHINESE PEOPLE WOULD...

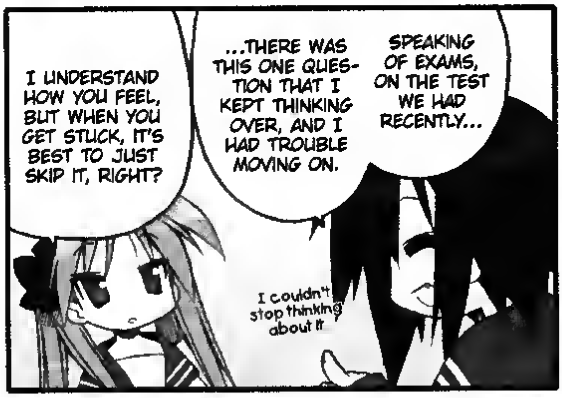

CHATTER
CHATTER
Takara-chan, why do you know those things?
I just happened to read it somewhere
Wow! Girls with glasses are really smart!

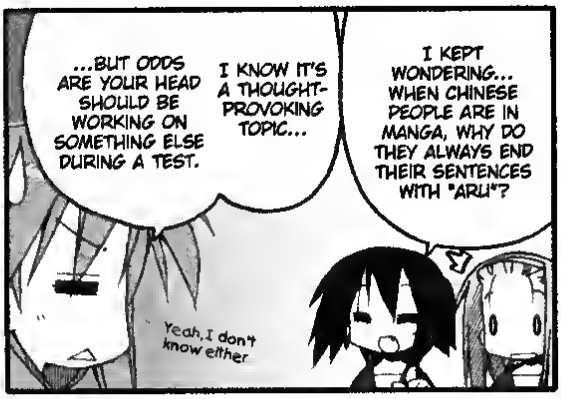




the emerging question

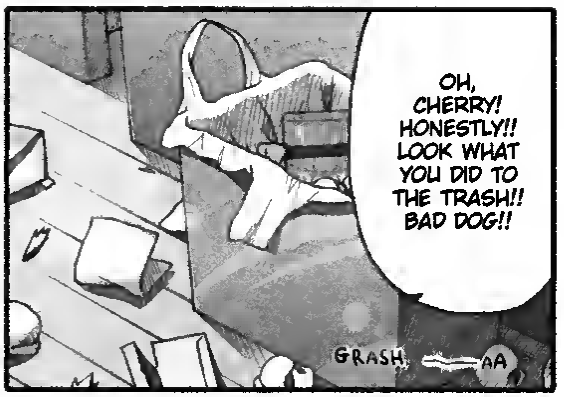


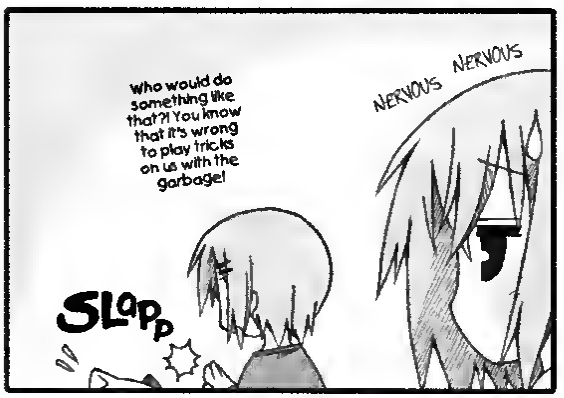

I UNDERSTAND HOW YOU FEEL, BUT WHEN YOU GET STUCK, IT'S BEST TO JUST SKIP IT, RIGHT?
...THERE WAS THIS ONE QUESTION THAT I KEPT THINKING OVER, AND I HAD TROUBLE MOVING ON.
SPEAKING OF EXAMS, ON THE TEST WE HAD RECENTLY...
I couldn't stop thinking about it

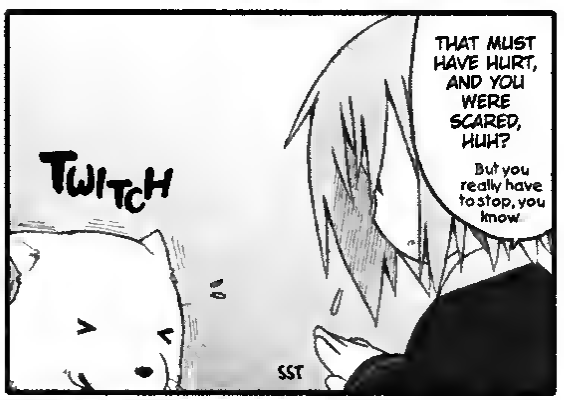

...BUT ODDS ARE YOUR HEAD SHOULD BE WORKING ON SOMETHING ELSE DURING A TEST.
I KNOW IT'S A THOUGHT-PROVOKING TOPIC...
I KEPT WONDERING... WHEN CHINESE PEOPLE ARE IN MANGA, WHY DO THEY ALWAYS END THEIR SENTENCES WITH "ARU"?
Yeah, I don't know either

Lucky☆Star

episode 179 another peaceful day



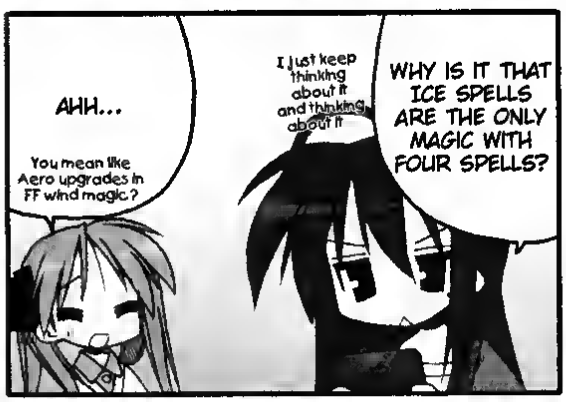




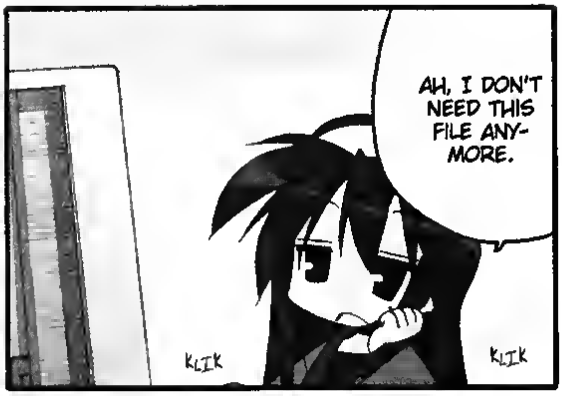
CONN NG
I WAS JUST GOING TO PET YOU A LITTLE...
N-NO...
since I never spank you, I feel a little sad when you react like that
TWITCH
TWITCH

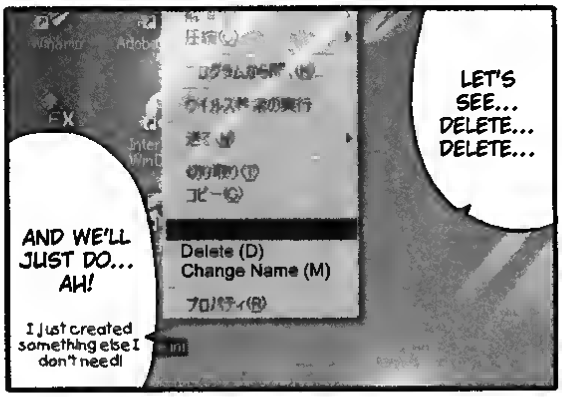
● Comp Ace, June 2008 issue

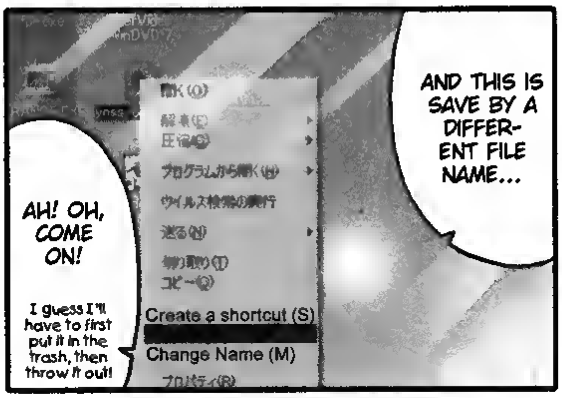
nonconformist


AHH...
You mean like Aero upgrades in FF wind magic?
I just keep thinking about it and thinking about it
WHY IS IT THAT ICE SPELLS ARE THE ONLY MAGIC WITH FOUR SPELLS?

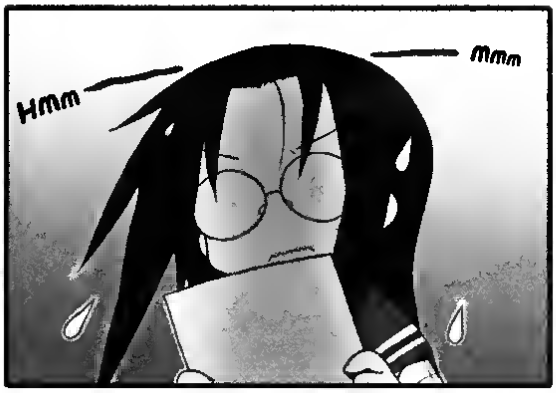
wild thing

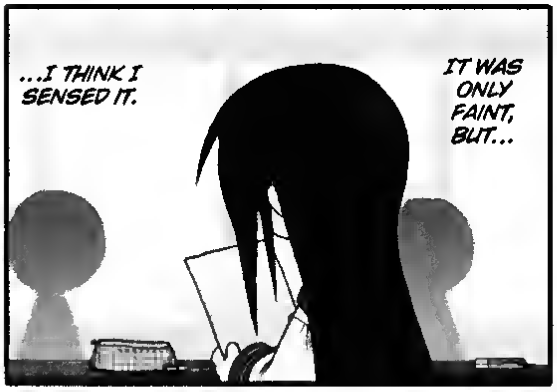




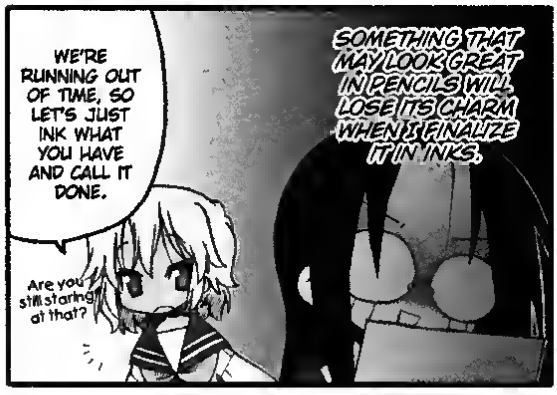

AND THIS IS SAVE BY A DIFFER-ENT FILE NAME...
AH! OH, COME ON!
I guess I'll have to first put it in the trash, then throw it out!
Create a shortcut (S)
Change Name (M)

I NEVER SEEMED TO DO IT RIGHT, AND NOW I'M REALLY ANNOYED!
WELL, THE FIRST THING TO DO IS CALM DOWN.
Why were you rushing through that anyway?

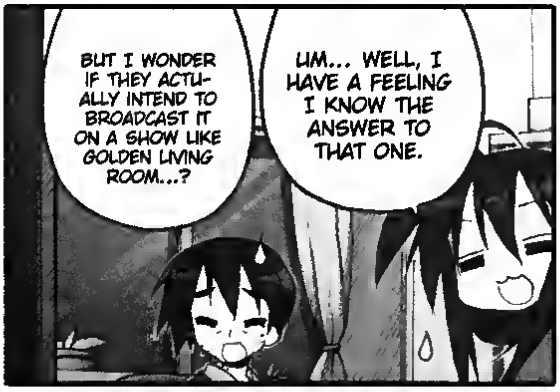

Hmm
Mmm

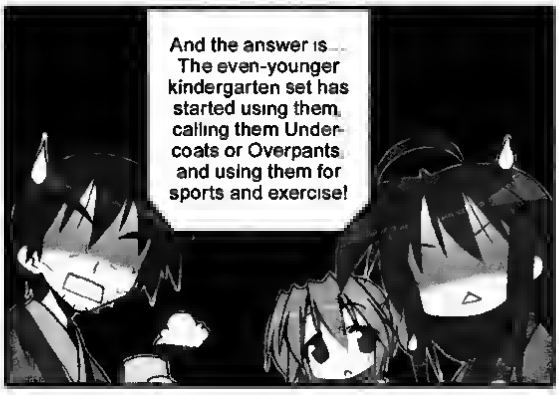

...I THINK I SENSED IT.
IT WAS ONLY FAINT, BUT...

...I HAVE TO ADMIT THAT IT LOOKS TO BE TRUE.
AND WHEN PEOPLE COMMENT...


WE'RE RUNNING OUT OF TIME, SO LET'S JUST INK WHAT YOU HAVE AND CALL IT DONE.
SOMETHING THAT MAY LOOK GREAT IN PENCILS WILL LOSE ITS CHARM WHEN I FINALIZE IT IN INKS.
Are you still staring at that?

What did that new item report?
You may know that the gym shorts called "bloomers" have disappeared from Jepanese grede schools everywhere, but a recent news item tells us where they've started to sell!
Here's the next question!

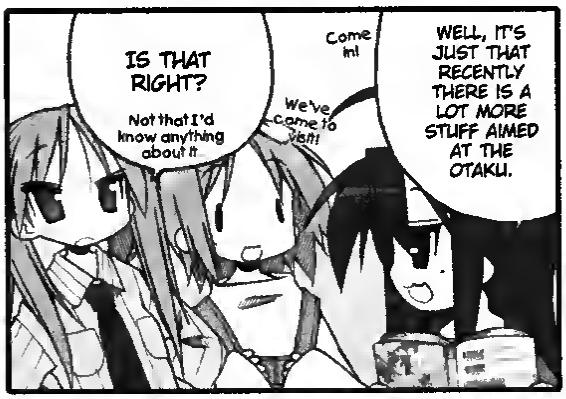

BUT I WONDER IF THEY ACTUALLY INTEND TO BROADCAST IT ON A SHOW LIKE GOLDEN LIVING ROOM...?
UM... WELL, I HAVE A FEELING I KNOW THE ANSWER TO THAT ONE.

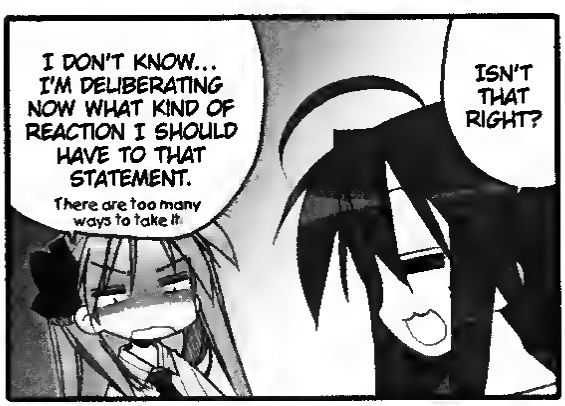

And the answer is... The even-younger kindergarten set has started using them, calling them Undercoats or Overpants, and using them for sports and exercise!

I THINK WE'VE DUG OURSELVES INTO A HOLE, AND WE'LL NEVER GET OUT...
HMM... YOU AND YOUR DIRTY MINDS.

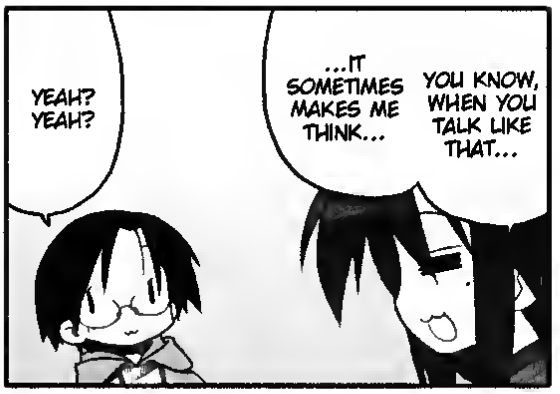
Lucky☆Star

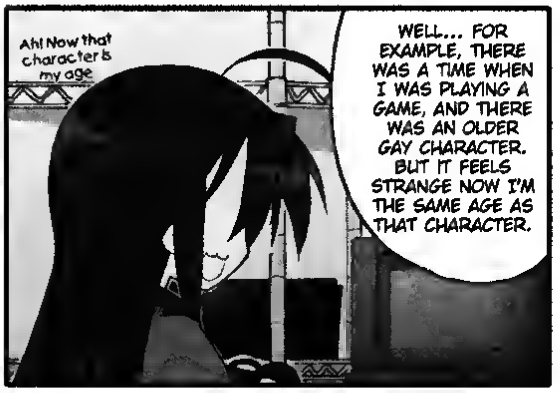
episode 180
my lover

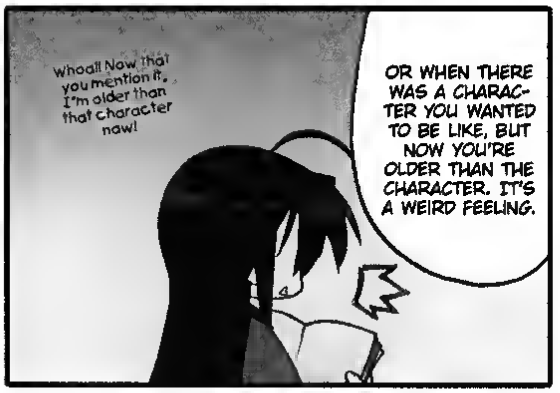

IS THAT RIGHT?
Not that I'd know anything about it.
Come in!
We've come to visit!
WELL, IT'S JUST THAT RECENTLY THERE IS A LOT MORE STUFF AIMED AT THE OTAKU.

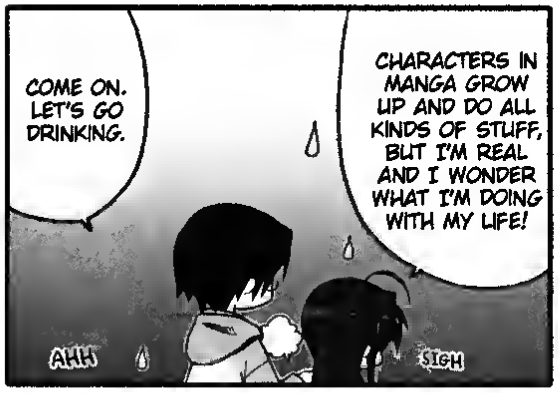

I DON'T KNOW... I'M DELIBERATING NOW WHAT KIND OF REACTION I SHOULD HAVE TO THAT STATEMENT.
There are too many ways to take it.
ISN'T THAT RIGHT?

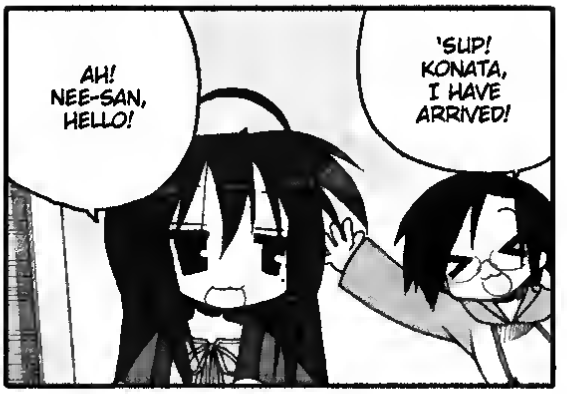
● Comp Ace, July 2008 issue

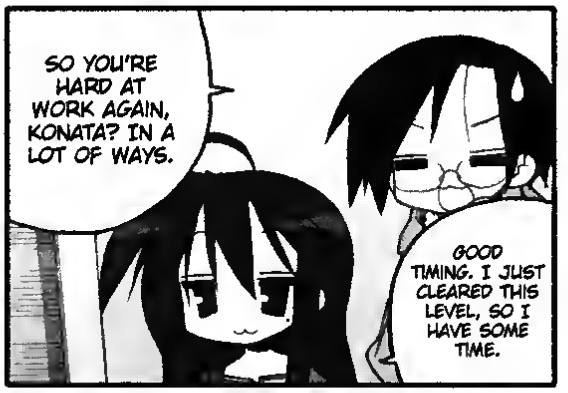

YEAH? YEAH?
...IT SOMETIMES MAKES ME THINK...
YOU KNOW, WHEN YOU TALK LIKE THAT...


Ah! Now that character is my age
WELL... FOR EXAMPLE, THERE WAS A TIME WHEN I WAS PLAYING A GAME, AND THERE WAS AN OLDER GAY CHARACTER. BUT IT FEELS STRANGE NOW I'M THE SAME AGE AS THAT CHARACTER.

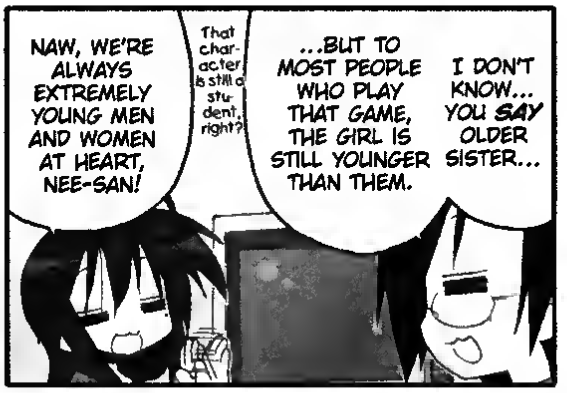

Whoa!! Now that you mention it, I'm older than that character now!
OR WHEN THERE WAS A CHARACTER YOU WANTED TO BE LIKE, BUT NOW YOU'RE OLDER THAN THE CHARACTER. IT'S A WEIRD FEELING.


COME ON. LET'S GO DRINKING.
CHARACTERS IN MANGA GROW UP AND DO ALL KINDS OF STUFF, BUT I'M REAL AND I WONDER WHAT I'M DOING WITH MY LIFE!
AHH
SIGH

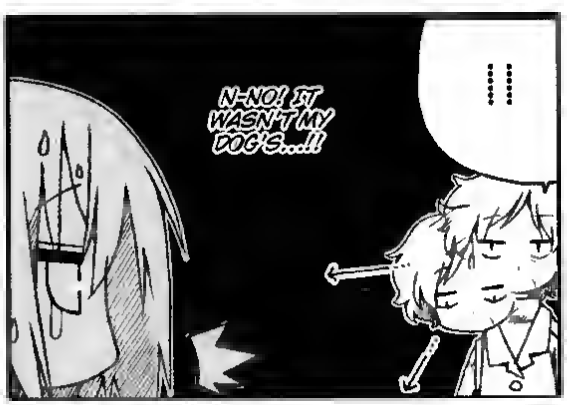

AH! NEE-SAN, HELLO!
'SUP! KONATA, I HAVE ARRIVED!


SO YOU'RE HARD AT WORK AGAIN, KONATA? IN A LOT OF WAYS.
GOOD TIMING. I JUST CLEARED THIS LEVEL, SO I HAVE SOME TIME.

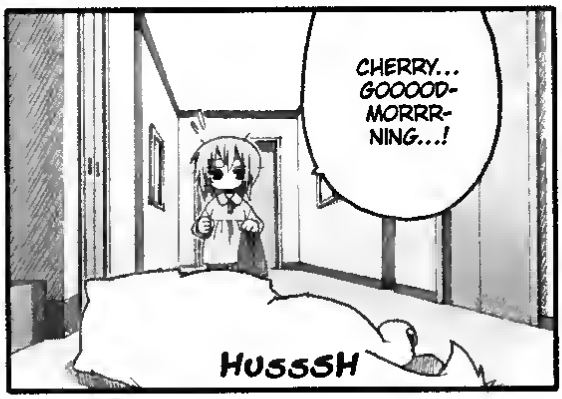
...I CAN'T HELP BUT FALL FOR THE OLDER-SISTER CHARACTER!
YEAH... BUT YOU KNOW, I LIKE WEAK, YOUNGER CHARACTERS, BUT ...
SHEEN
SHEEN


NAW, WE'RE ALWAYS EXTREMELY YOUNG MEN AND WOMEN AT HEART, NEE-SAN!
That character is still a student, right?
...BUT TO MOST PEOPLE WHO PLAY THAT GAME, THE GIRL IS STILL YOUNGER THAN THEM.
I DON'T KNOW... YOU SAY OLDER SISTER...

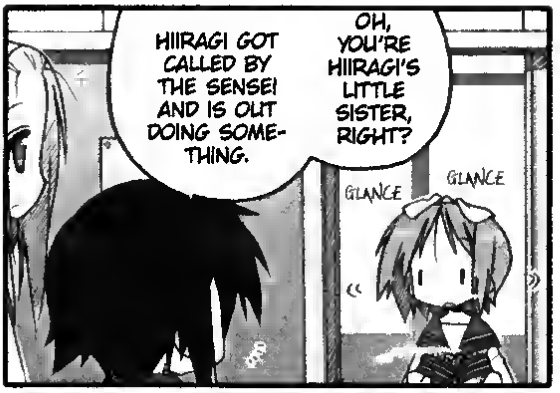
framed



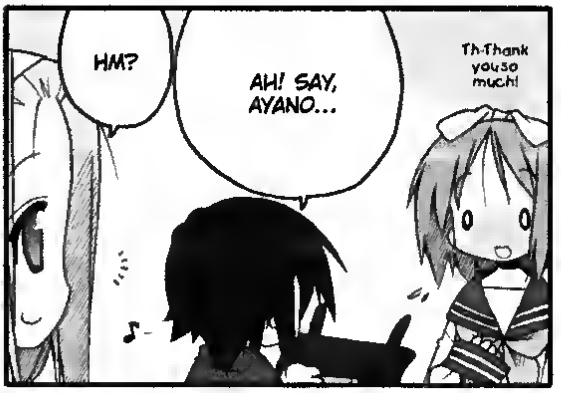
as long as you're healthy



I'M SO GLAD CHERRY WAS JUST IGNORING ME...
For a second there, I thought you were dead!
OH, THANK GOODNESS! CHERRY'S STILL BREATHING!
PHEW
HNH HNH



HEY, IF MINE WILL DO YOU ANY GOOD, YOU CAN BORROW IT.
You mess up a lot, huh? Unlike your sister
We have world history class coming up today.
AW! I WAS HOPING TO BORROW HER TEXTBOOK. WHAT'LL I DO NOW?
Her world history textbook...



MISA-CHAN, YOU FORGOT YOURS TOO?
After being so sure you had it...
CAN YOU GO AND LEND HER YOURS?
I wonder what I'm going to do in fifth period?
This'll be bad.

Lucky☆Star

episode 181
precious words

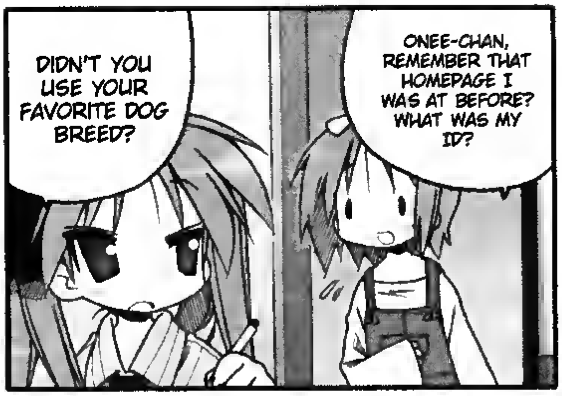
● Comp Ace, August 2008 issue

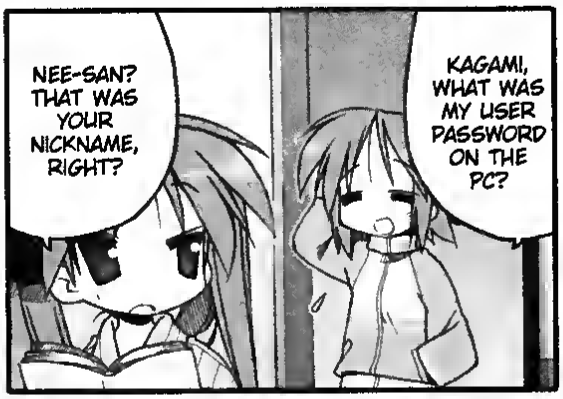
COME TO THINK OF IT, YOU'VE BEEN COMING TO SCHOOL EVERY-DAY, HAVEN'T YOU, KONATA?
I thought that when coming to school became optional, you'd stay at home playing games.

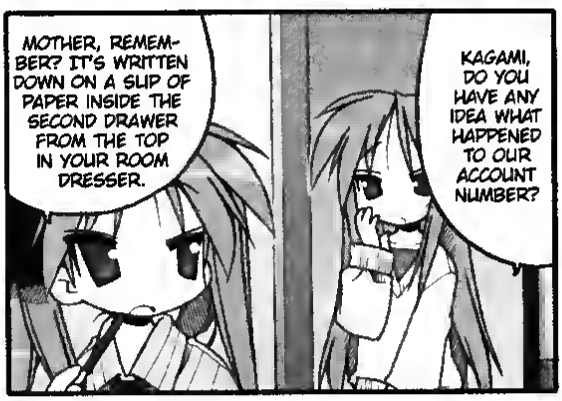
I NEVER KNOW WHAT TO STUDY FIRST WHEN I'M STUDYING ALONE.
WELL, I THOUGHT I'D AT LEAST GO THROUGH THE MOTIONS OF TRYING TO GET MYSELF ACCEPTED BY A COLLEGE.

EVERY SO OFTEN ...
LIKE THAT.
EVERYBODY ELSE IS COMING TO SCHOOL.
ALSO, YOU KNOW ...
AH HA HA

...THERE ARE TIMES WHEN I ACTUALLY RESPECT YOU.
But it's the truth!
WHEN YOU SAY IT THROUGH THAT FORCED SMILE, YOU LACK CRED-IBILITY.


DIDN'T YOU USE YOUR FAVORITE DOG BREED?
ONEE-CHAN, REMEMBER THAT HOMEPAGE I WAS AT BEFORE? WHAT WAS MY ID?

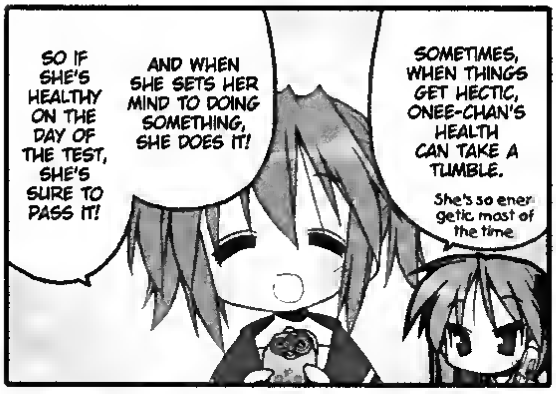

NEE-SAN? THAT WAS YOUR NICKNAME, RIGHT?
KAGAMI, WHAT WAS MY USER PASSWORD ON THE PC?


MOTHER, REMEM-BER? IT'S WRITTEN DOWN ON A SLIP OF PAPER INSIDE THE SECOND DRAWER FROM THE TOP IN YOUR ROOM DRESSER.
KAGAMI, DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT HAPPENED TO OUR ACCOUNT NUMBER?

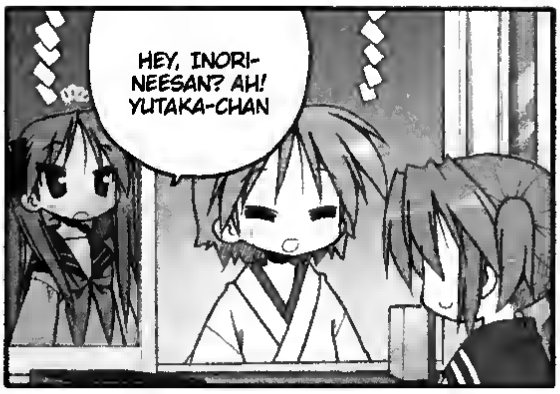
THAT'S BECAUSE I SEEM TO BE THE STANDARD GO-TO PERSON WHEN ANYBODY HAS PC PROBLEMS AND STUFF LIKE THAT.
But don't blame me if something goes wrong with that!
KAGAMI, YOU'RE STRANGELY FAMILIAR WITH EVERYBODY ELSE'S INFOR-MATION.

BUT WHAT DISAPPOINTED ME WAS THAT IT WASN'T A CHARM FOR ACADEMIC SUCCESS BUT ONE FOR GOOD HEALTH.
I'll gladly take it, though.
AND SO YUI-CHAN GAVE ME A CHARM!

AH! DO YOU HAVE ANY THAT WARDS OFF ILLNESS?
EH?
SO, YOU'LL WANT ONE FOR ACADEMIC SUCCESS, RIGHT?


SO IF SHE'S HEALTHY ON THE DAY OF THE TEST, SHE'S SURE TO PASS IT!
AND WHEN SHE SETS HER MIND TO DOING SOMETHING, SHE DOES IT!
SOMETIMES, WHEN THINGS GET HECTIC, ONEE-CHAN'S HEALTH CAN TAKE A TUMBLE.
She's so energetic most of the time.

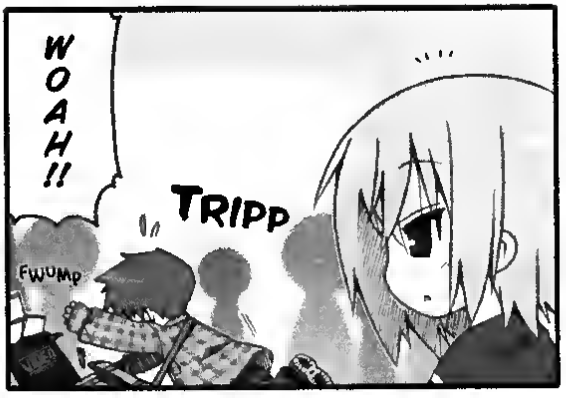
??? S-SURE...
Of course I will.
KONATA... YOU'D BETTER GIVE EVERYTHING YOU'VE GOT ON THESE EXAMS!


HEY, INORI-NEESAN? AH! YUTAKA-CHAN

Ah! Kagami! You two know each other?
IT'S STRANGE TO SEE YOU HERE? WHAT'S UP?
AH, SEMPAI! HELLO!

IS THAT SO?
I WAS HOPING TO BUY A CHARM SO THAT ONEE-SAN'S ENTRANCE EXAMS WOULD GO WELL.

THIS IS DANGEROUS! I HAVE TO REMEMBER THAT PASSING MY EXAMS IS SOMETHING I HAVE TO STRUGGLE FOR MYSELF!
I can't rely on the gods' help!
AH HA HA! THANK YOU!
O-OF COURSE, I'M ROOTING FOR YOU TOO, HIIRAGI-SEMPAI!

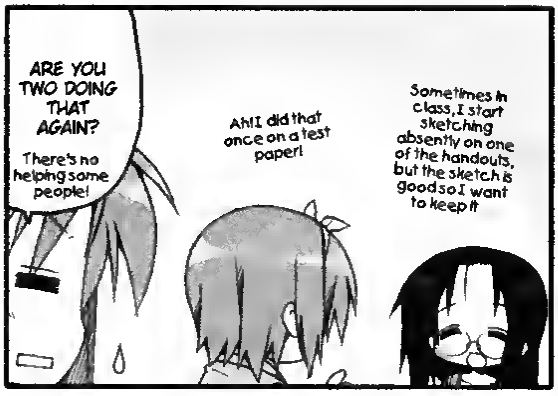


Lucky☆Star

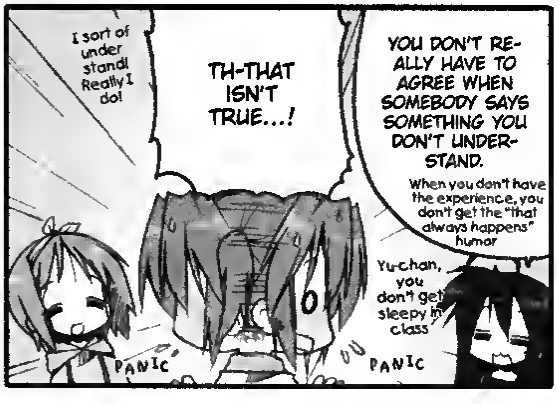
episode 182
that kind of daily life

● Comp Ace, September 2008 issue

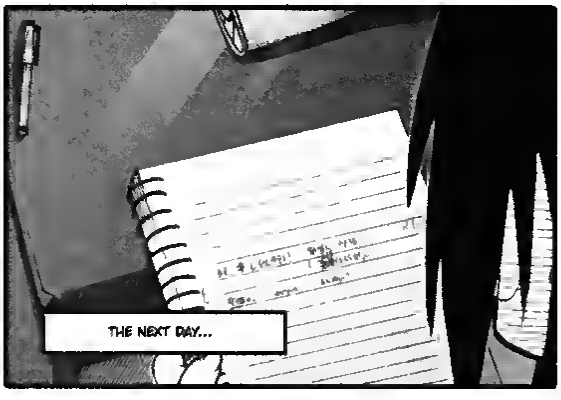
not taking a stand


ARE YOU TWO DOING THAT AGAIN?
There's no helping some people!
Ah! I did that once on a test paper!
Sometimes in class, I start sketching absently on one of the handouts, but the sketch is good so I want to keep it

EH? AH, Y-YES, THAT'S TRUE, HUH?
WHEN I READ TAMURA-SAN'S MANGA, I ALWAYS FIND MYSELF NODDING AND REMEMBERING WHEN THAT HAPPENED TO ME!
Just like now
Right?


I sort of understand! Really I do!
TH-THAT ISN'T TRUE...!
YOU DON'T REALLY HAVE TO AGREE WHEN SOMEBODY SAYS SOMETHING YOU DON'T UNDERSTAND.
When you don't have the experience, you don't get the "that always happens" humor
Yu-chan, you don't get sleepy in class
PANIC
PANIC

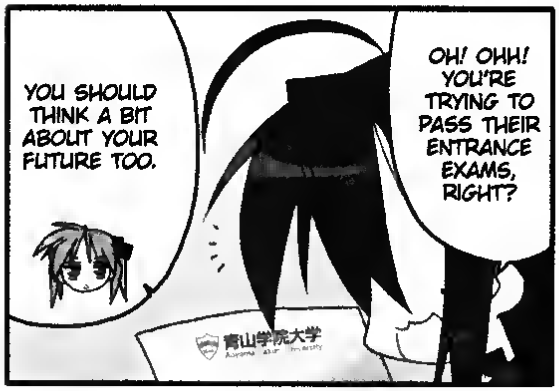
dream letters



MY NOTES ARE EXACTLY THE SAME WHEN I'M SLEEPY IN CLASS.
I'm a terrible writer when I'm sleepy.
AND THAT'S WHAT HAPPENED. I NEVER DID FIGURE OUT WHAT I WROTE.
I know
how you feel!

Clean up my place!
THAT'S RIGHT! FUBUKI-CHAN, YOU DON'T HAVE TO GO CLEANING UP HER ROOM!!
What?!
'SUP, TEACH-PEOPLE!
I'm here to drink some tea!
HEALTH OFFICE
HUH? I DON'T CARE EITHER WAY.
I never asked you to clean.
THEN...
EHHH?
HM? ONCE FUYUKI DECIDES TO DO SOMETHING, SHE BARGES ON WITHOUT ANY REGARD FOR HOW PEOPLE ARE TAKING IT.
WHAT'S WITH THE TENSION IN HERE?
OKAY, IT'S ALL RIGHT TO GET MAD NOW AND THEN.
MMMMM
Gm Gm Gm Gm
AH... I GUESS THINGS LIKE THAT HAPPEN, HUH?
Cleaning when you have guests
VRRRRMM
It doesn't have to be done now, does it?
I'M CLEANING, IF YOU PLEASE...
I'M READING RIGHT NOW. CAN'T YOU DO THAT LATER?
I DON'T KNOW IF I'D CALL IT SOFT... WHEN I SEE A MESSY ROOM, I CAN'T LET IT ALONE.
Especially in a place I go to a lot
YOU'RE TOO SOFT, FUBUKI-CHAN!
That's why you get taken advantage of!
Okay, I'll give you 30 minutes but then I'm cleaning!
Yeah, okay.
SAY, WHAT?! YOU MEAN THIS ALL HAPPENED IN YOUR APARTMENT, HIKARU-SENSEI?
She's helping you out there!!
Cut her a break!
WELL, IF YOU DON'T NEED ME TO CLEAN UP, THEN I'M GOING HOME!
If you're not willing to cooperate

there come those kind of students



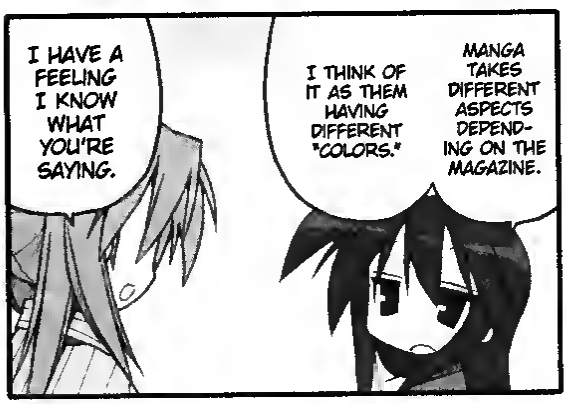
THERE'S A SCHOOL WITH HIGH IDEALS THAT YOU SHOULD BE APOLO-GIZING TO RIGHT NOW.
I read this university's nickname not as "Aogaku," but as "Sei-gaku" too
WHEN YOU COVER UP THE LETTER LIKE THAT, DOESN'T IT LOOK LIKE THE SCHOOL PRINCE OF TENNIS IS GOING TO?
Although the manga has it as Gakuen, not Gakuin.

We're sorry that this volume was printed so late!
Wow... I never thought the Prince of Tennis would be over and done with before this strip was printed. You really feel the passage of time, huh?
Nobody ever predicted this when it was drawn

● from Kagami Yoshimizu in Aoyama!! 2007

Lucky☆Star

episode 183
the japan in my heart


I HAVE A FEELING I KNOW WHAT YOU'RE SAYING.
I THINK OF IT AS THEM HAVING DIFFERENT "COLORS."
MANGA TAKES DIFFERENT ASPECTS DEPEND-ING ON THE MAGAZINE.

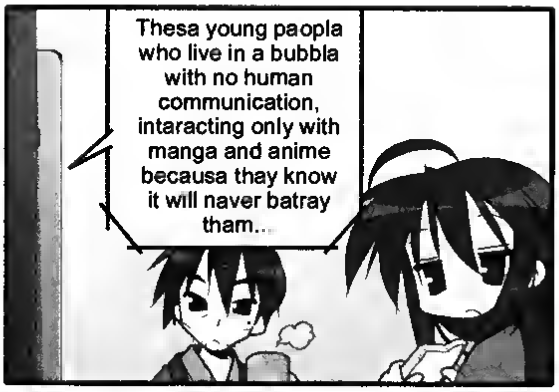
WHY DO YOU SAY THIS HERE AND NOW?
AND WHEN A DIFFERENT-COLORED MANGA RUNS IN A MAGAZINE, IT REALLY STICKS OUT.
Like you wonder if they made a mistake putting it in.

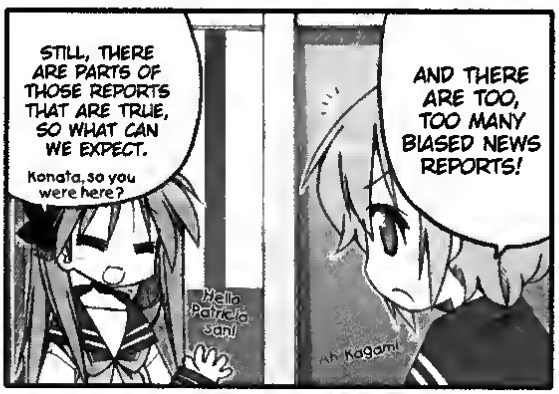
● Monthly Asuka, June 2008 issue

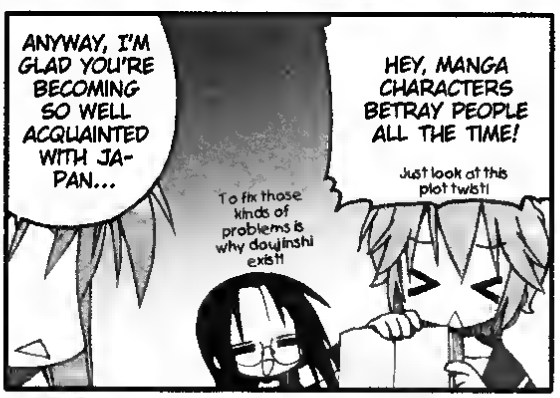
proof

IN AMERICA, NO MATTER WHERE YOU GO, YOU HARDLY EVER SEE SCHOOL UNIFORMS.
WELL, AT FIRST GLANCE, THE THING THAT'S MOST DIFFERENT ARE THE UNIFORMS.

my prince


Thesa young paopla who live in a bubbla with no human communication, intaracting only with manga and anime becausa thay know it will naver batray tham...


STILL, THERE ARE PARTS OF THOSE REPORTS THAT ARE TRUE, SO WHAT CAN WE EXPECT.
Konata, so you were here?
Hello Patricia-san!
Ah, Kagami
AND THERE ARE TOO, TOO MANY BIASED NEWS REPORTS!


ANYWAY, I'M GLAD YOU'RE BECOMING SO WELL ACQUAINTED WITH JAPAN...
To fix those kinds of problems is why doujinshi exist!
HEY, MANGA CHARACTERS BETRAY PEOPLE ALL THE TIME!
Just look at this plot twist!

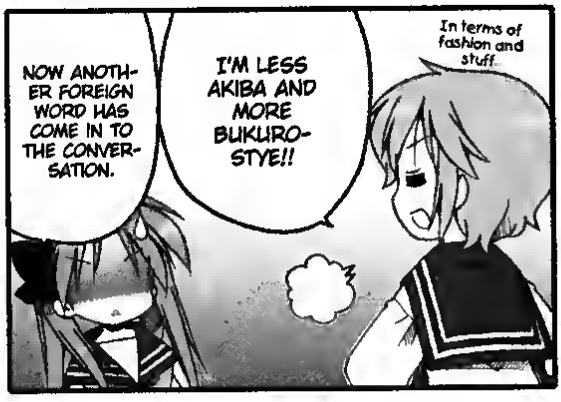
japanese culture

IKEBUKURO IS ALL ABOUT THE BL, IN OTHER WORDS, "MOE GUYS IN LOVE" IS THEIR MAIN THING.
AKIBA, ON THE WHOLE, IS ABOUT MOE. ITS IMAGE IS "MOE GIRLS."

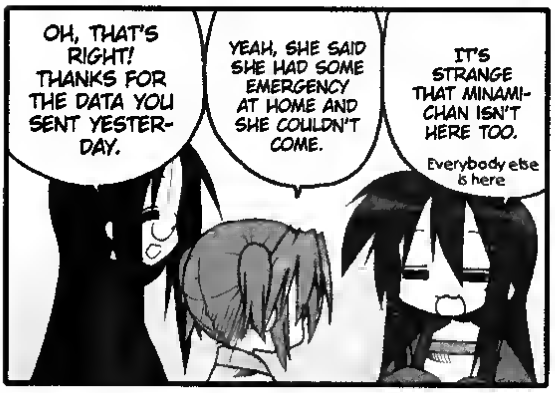
JUST WHAT KIND OF IMPRES-SION ARE WE GIVING TO FOREIGN COUN-TRIES?!
OTAKU ARE A MINORITY IN JAPAN, YOU KNOW!
YOU'VE DAMAGED A FULL HALF OF YOUR LIFE!
BUT YOU WERE BORN AND RAISED IN JAPAN! WHAT A WASTE!
How incom-petent of you!

segregation

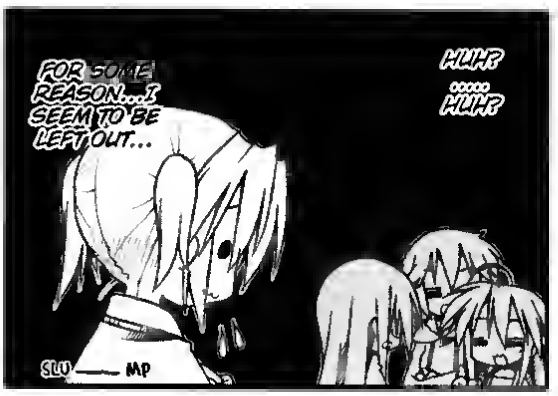
FROM MY PERSPEC-TIVE, YOU SEEM A PRETTY HEAVY OTAKU.
I WONDER ...
Konata is the typical Akiba-style, right?
Naw —
OH, NO. NOT SO MUCH WITH ME.



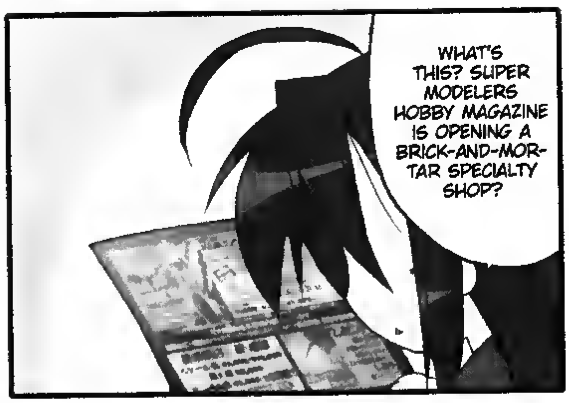
position


OH, THAT'S RIGHT! THANKS FOR THE DATA YOU SENT YESTERDAY.
YEAH, SHE SAID SHE HAD SOME EMERGENCY AT HOME AND SHE COULDN'T COME.
IT'S STRANGE THAT MINAMI-CHAN ISN'T HERE TOO.
Everybody else is here

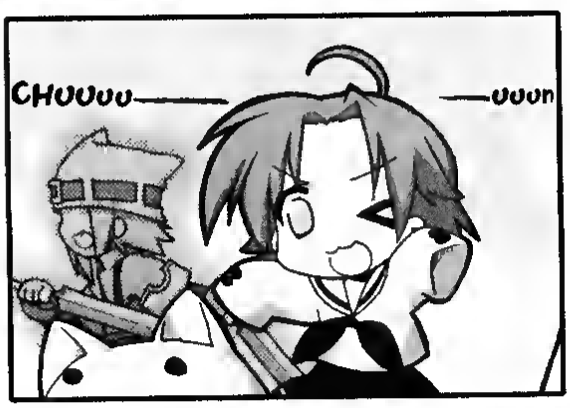
I'm so impressed that the MADs didn't hurt the reputation of the original at all!
Of course! And the "MAD" tribute movies hit the net right after!
Did you see the anime?

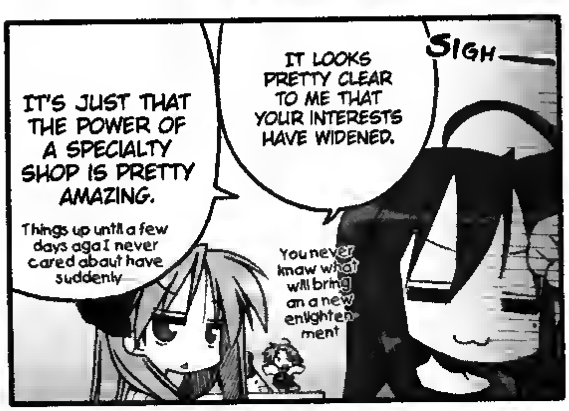


the magical kiss



WELL, SINCE IT'S YOU, IT'LL BE JUST ANOTHER PLACE FOR YOU TO GO TO IN AKIHABARA, RIGHT?
NOT AT ALL. IT ISN'T LIKE I'LL JUST GO TO WHATEVER STORE THEY HAPPEN BUILD THERE.
I'm not really into figures you know.



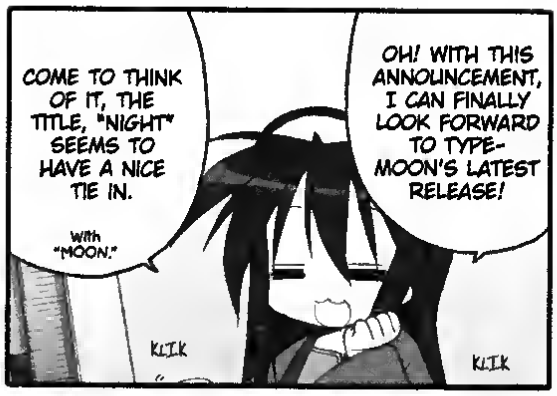

SIGH——
IT LOOKS PRETTY CLEAR TO ME THAT YOUR INTERESTS HAVE WIDENED.
IT'S JUST THAT THE POWER OF A SPECIALTY SHOP IS PRETTY AMAZING.
Things up until a few days ago I never cared about have suddenly—
You never know what will bring an a new enlightenment

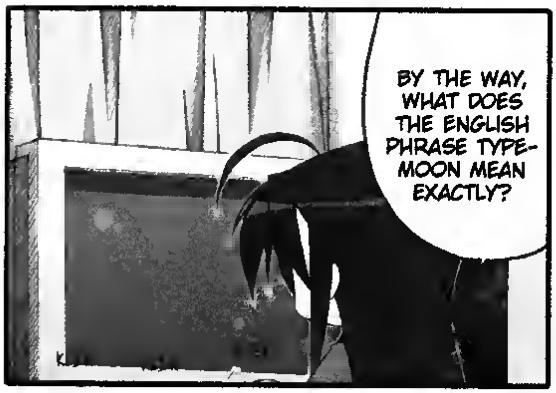
You know... It's so different when you see something from afar and when you hold it in your hands. Like you, Kagami, when you see some cake that looks like it tastes good, and you eat it even if you're on a diet, right?
Oh, be quiet!!

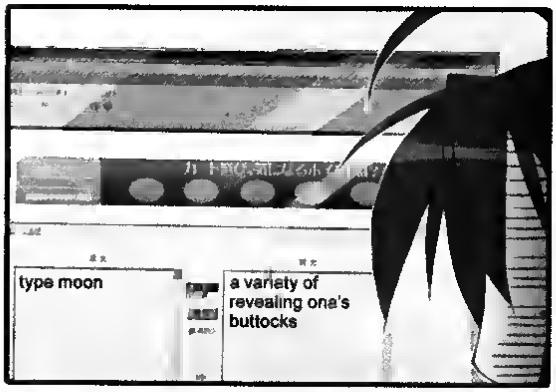
● From Super Modelers Kokuchi-Youkan (Notification Guidebook) 2007

Lucky☆Star

episode 184
moon and stars


COME TO THINK OF IT, THE TITLE, "NIGHT" SEEMS TO HAVE A NICE TIE IN.
With "MOON."
KLIK
OH! WITH THIS ANNOUNCEMENT, I CAN FINALLY LOOK FORWARD TO TYPE-MOON'S LATEST RELEASE!
KLIK

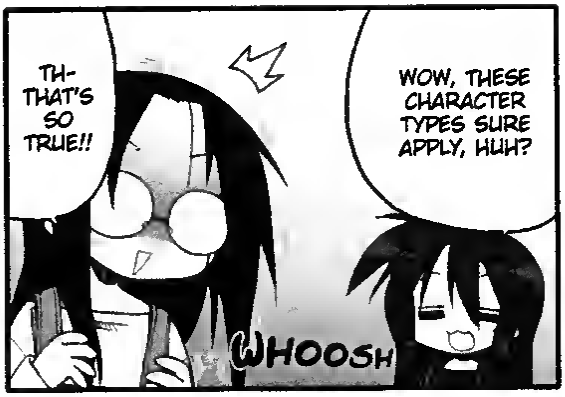


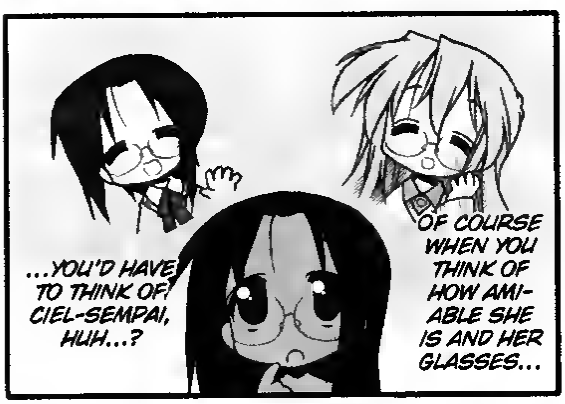


IF THIS IS TRUE, THEN WHAT KIND OF... WAIT, MAYBE IT REALLY IS THE MEANING THEY WANTED...
EH...? WAIT!! IS THAT SOME KIND OF ENGLISH SLANG OR SOMETHING?

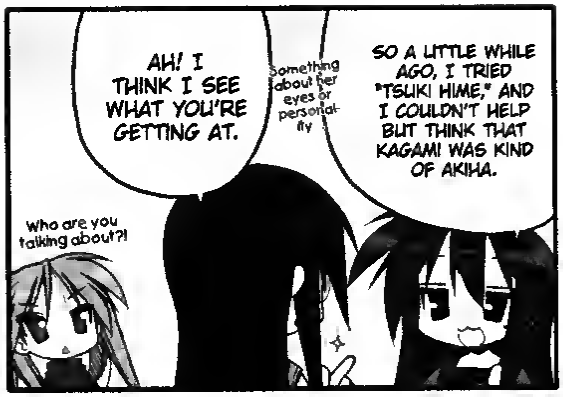
● TYPE-MOON Ace, June 2008

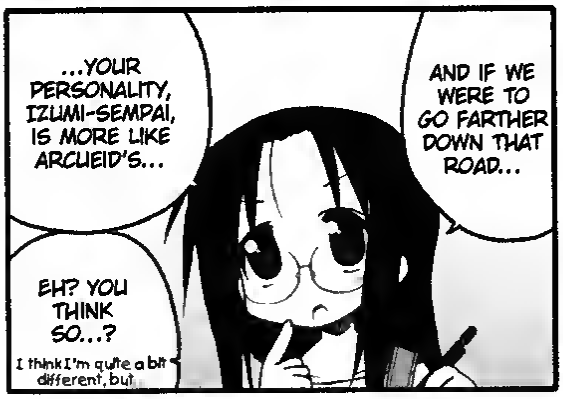
glasses

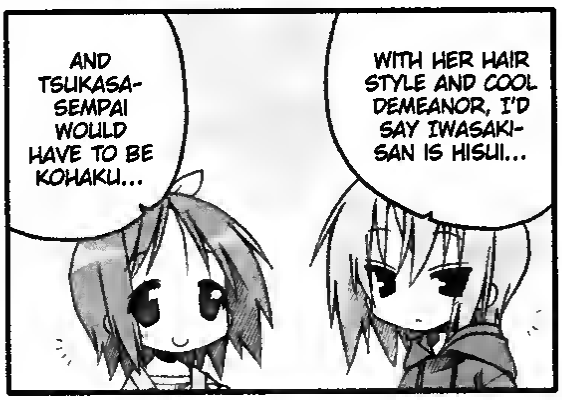


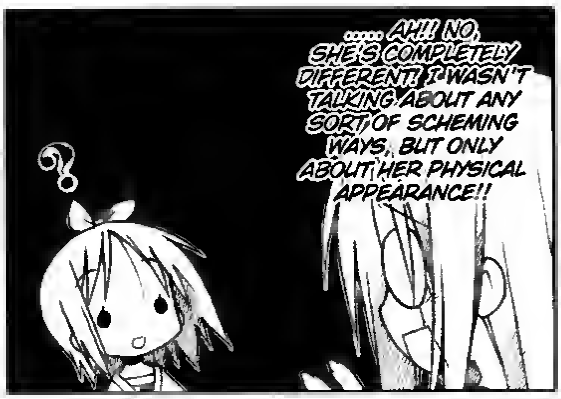


cooking is her specialty

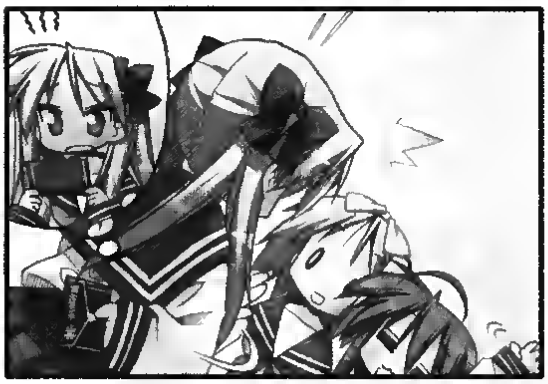

AH! I THINK I SEE WHAT YOU'RE GETTING AT.
Something about her eyes or personality
SO A LITTLE WHILE AGO, I TRIED "TSUKI HIME," AND I COULDN'T HELP BUT THINK THAT KAGAMI WAS KIND OF AKIHA.
Who are you talking about?!

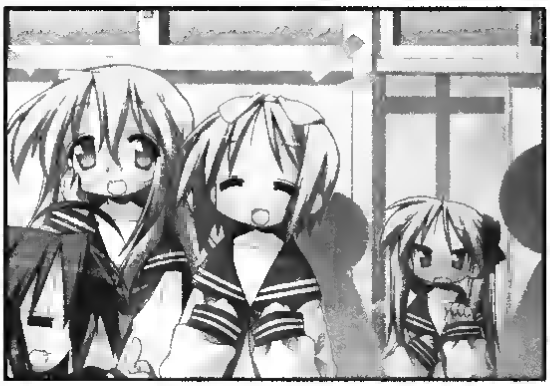

...YOUR PERSONALITY, IZUMI-SEMPAI, IS MORE LIKE ARCUEID'S...
AND IF WE WERE TO GO FARTHER DOWN THAT ROAD...
EH? YOU THINK SO...?
I think I'm quite a bit different, but





jussst kidding

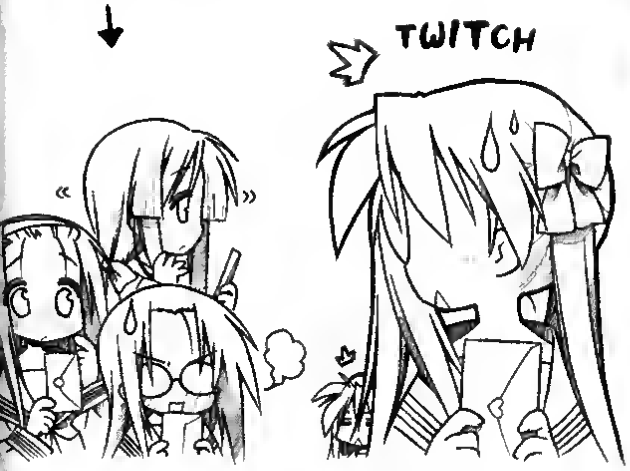




I'M TOO SCARED.
SEEING HOW MUCH SHE'S WORRYING ABOUT IT, I CAN'T SAY, "APRIL FOOLS! IT WAS ALL A JOKE!" NOT NOW.
I SHOULD HAVE KNOWN!!
SIGGH

● From Lucky Star Autumn Festival 2007

People with similar problems



special 1

Let's start Akira Nation!!

• Oohara (Maa-chin)

A big-bodied but shy sports girl.
A hard worker who is always ordered around by the other members.

• Nakatani (A-tchan, Kuru-tchi)

A good student, but with something of an acid tongue.
Her eyebrows come to a sharp point, but it isn't like she's actually angry at anybody

•Otonashi (Rin-chan)

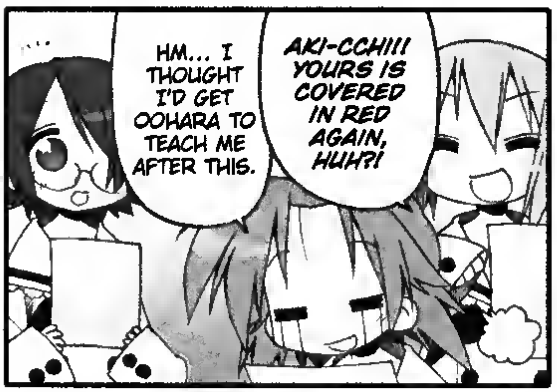
A small body and a huge attitude.
She's a mood maker and a trouble maker.
Usually she's optimistic and energetic.

• Akira Kogami

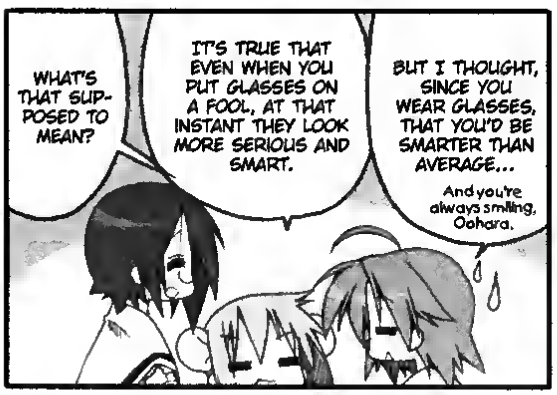
We present some more Akira 4-panel strips!
...This time too, she isn't doing anything especially idol-like though...

From Lucky Star Autumn Festival 2007

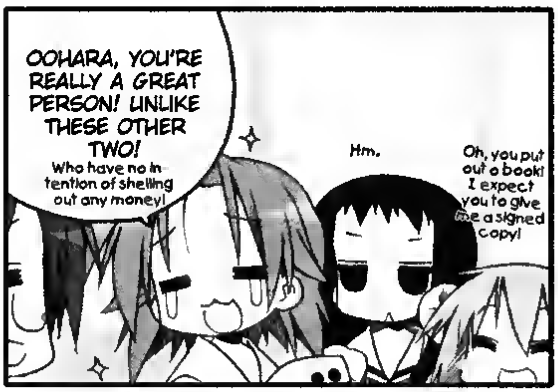
character

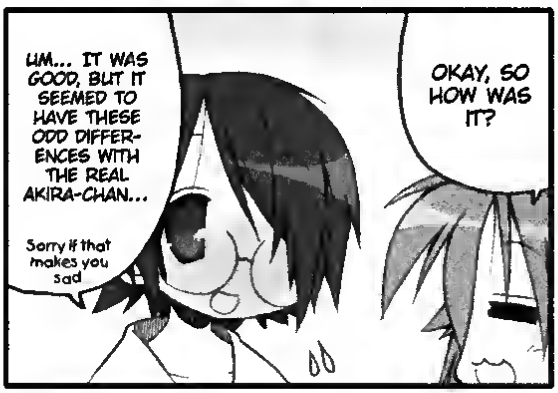


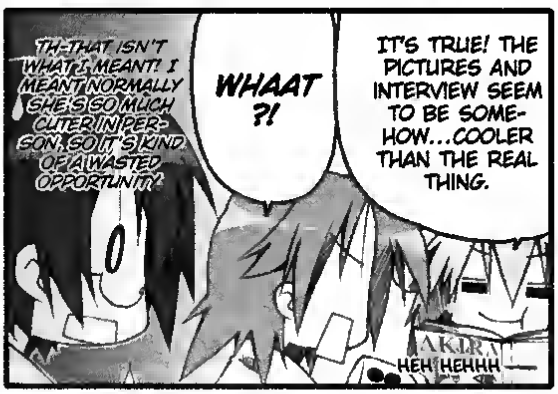
EH? IS THAT RIGHT?
MAA-CHIN'S NUTRITION IS ALL GOING INTO HER HEIGHT, I'M SURE.
Give me a little!
BUT MY GRADES ARE WORSE THAN YOURS, AKIRA-CHAN.
I don't think I can help


WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
IT'S TRUE THAT EVEN WHEN YOU PUT GLASSES ON A FOOL, AT THAT INSTANT THEY LOOK MORE SERIOUS AND SMART.
BUT I THOUGHT, SINCE YOU WEAR GLASSES, THAT YOU'D BE SMARTER THAN AVERAGE...
And you're always smiling, Oohara.

types of smiles


OOHARA, YOU'RE REALLY A GREAT PERSON! UNLIKE THESE OTHER TWO!
Who have no intention of shelling out any money!
Hm.
Oh, you put out a book! I expect you to give me a signed copy!

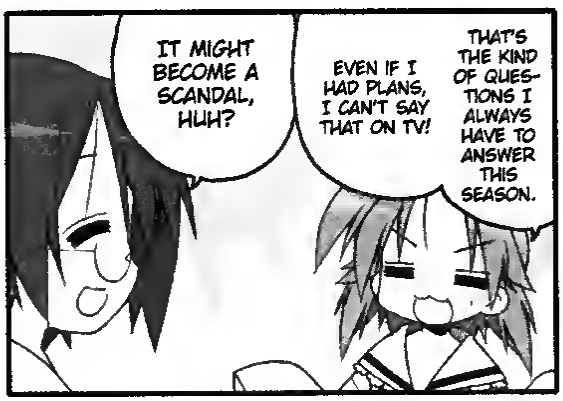

UM... IT WAS GOOD, BUT IT SEEMED TO HAVE THESE ODD DIFFERENCES WITH THE REAL AKIRA-CHAN...
Sorry if that makes you sad
OKAY, SO HOW WAS IT?


TH-THAT ISN'T WHAT I MEANT! I MEANT NORMALLY SHE IS SO MUCH CUTER IN PERSON, SO IT'S KIND OF A WASTED OPPORTUNITY!
WHAAT ?!
IT'S TRUE! THE PICTURES AND INTERVIEW SEEM TO BE SOMEHOW...COOLER THAN THE REAL THING.
AKIRA
HEH HEHHH

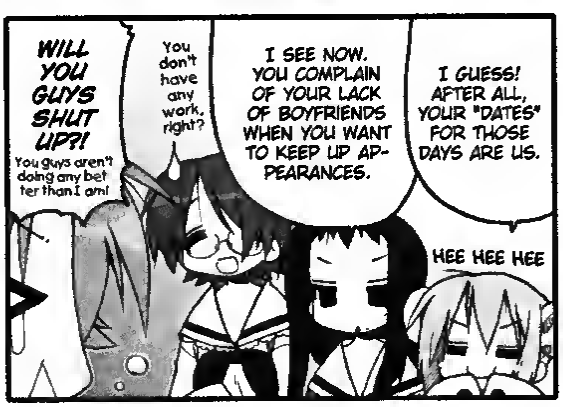
place where you stand

THESE KIND OF SMALL-SCALE FESTIVITIES LEAVE SOMETHING TO BE DESIRED AS A CELEBRITY.
It is fun, though
IT'D BE SO COOL IF WE COULD ALL SPEND OUR NEW YEAR'S FESTIVITIES TOGETHER AGAIN NEXT YEAR, HUH?

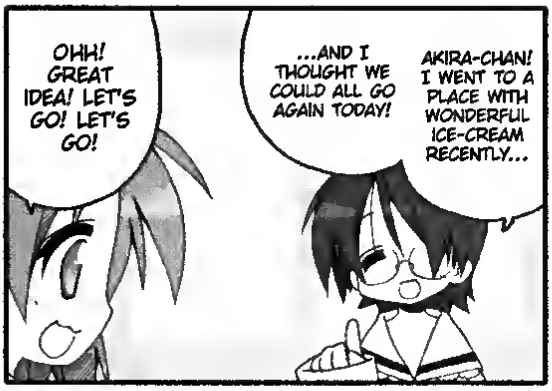
standard complaint


IT MIGHT BECOME A SCANDAL, HUH?
EVEN IF I HAD PLANS, I CAN'T SAY THAT ON TV!
THAT'S THE KIND OF QUESTIONS I ALWAYS HAVE TO ANSWER THIS SEASON.

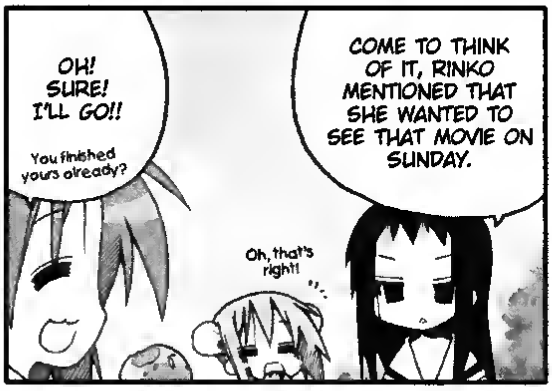
HEH HEH HEH... THEY ASKED ME THOSE SAME QUESTIONS AT AN EVENT A LITTLE WHILE AGO TOO.
I didn't know what to say!
YEAH, KIRA-CCHI ISN'T LIKELY TO DO THAT KIND OF THING!
Nya ha!
Only a certain type of celebrity gets mixed up in that

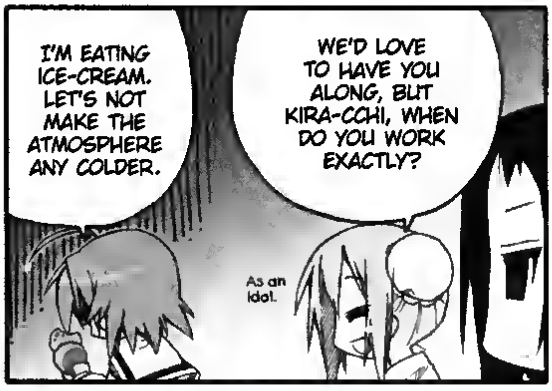

WILL YOU GUYS SHUT UP?!
You guys aren't doing any better than I am!
You don't have any work, right?
I SEE NOW. YOU COMPLAIN OF YOUR LACK OF BOYFRIENDS WHEN YOU WANT TO KEEP UP APPEARANCES.
I GUESS! AFTER ALL, YOUR "DATES" FOR THOSE DAYS ARE US.
HEE HEE HEE

all okay

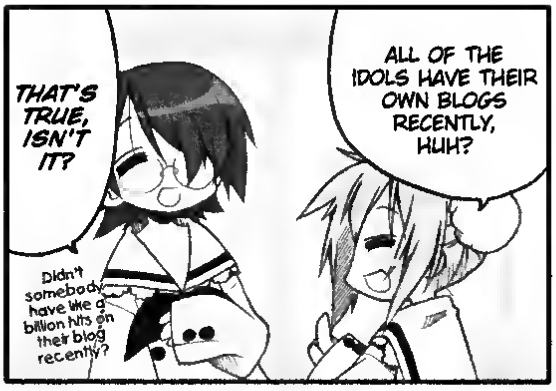

OHH! GREAT IDEA! LET'S GO! LET'S GO!
...AND I THOUGHT WE COULD ALL GO AGAIN TODAY!
AKIRA-CHAN! I WENT TO A PLACE WITH WONDERFUL ICE-CREAM RECENTLY...

AH, THEN I'LL GRACE YOU WITH MY PRES-ENCE.
KIRA-CCHI! I WAS THINKING OF EVERYBODY GOING OVER TO STAY AT MAA-CHIN'S PLACE DURING THE LONG VACATION NEXT MONTH...
A-chan! Your five scoop ice-cream is incredible!

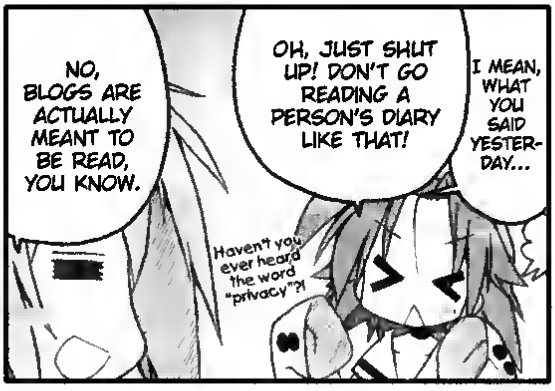

OH! SURE! I'LL GO!!
You finished yours already?
COME TO THINK OF IT, RINKO MENTIONED THAT SHE WANTED TO SEE THAT MOVIE ON SUNDAY.
Oh, that's right!


I'M EATING ICE-CREAM. LET'S NOT MAKE THE ATMOSPHERE ANY COLDER.
WE'D LOVE TO HAVE YOU ALONG, BUT KIRA-CCHI, WHEN DO YOU WORK EXACTLY?
As an idol.

nowadays' diary


ALL OF THE IDOLS HAVE THEIR OWN BLOGS RECENTLY, HUH?
THAT'S TRUE, ISN'T IT?
Didn't somebody have like a billion hits on their blog recently?

'SUP! I SAW IT, KIRA-CCHI!
Nyaaa!
WHEN DID YOU START THINKING CUTE THOUGHTS LIKE THAT?
And it's wrong to lie so much!
A FEW DAYS LATER...

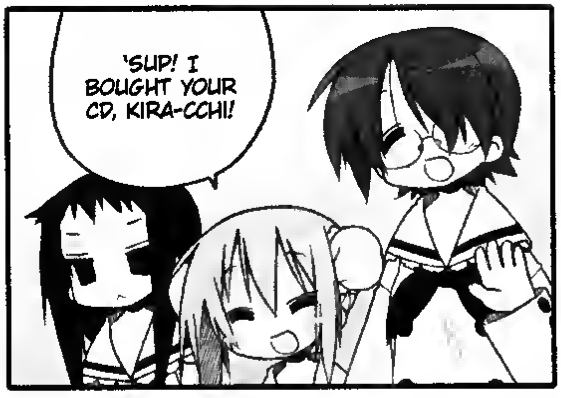

OH, JUST SHUT UP! DON'T GO READING A PERSON'S DIARY LIKE THAT!
I MEAN, WHAT YOU SAID YESTER-DAY...
NO, BLOGS ARE ACTUALLY MEANT TO BE READ, YOU KNOW.
Haven't you ever heard the word "privacy"?!

Hm——mm
AH, AKIRA-CHAN, GOOD MORNING! WHAT'S WRONG?
'Sup!

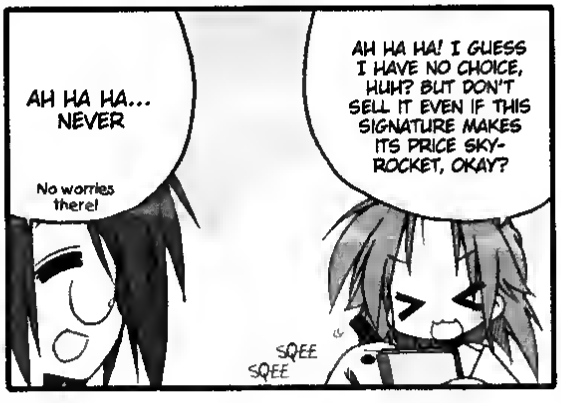
I GET THIS FEELING I'M IN TROUBLE.
NOTHING... JUST THAT, HOW TO SAY IT? MY POPULARITY HASN'T BEEN EXPLODING LATELY.

CAUSE A SCANDAL, HUH? HMM... I SEE.
That might be fun!
AH... UM... YOU KNOW! A LITTLE WHILE AGO, I HEARD A REPORT ABOUT HOW SOME IDOLS PURPOSELY CAUSED SCANDALS TO INCREASE THEIR POPULARITY.
On an entertainment news show

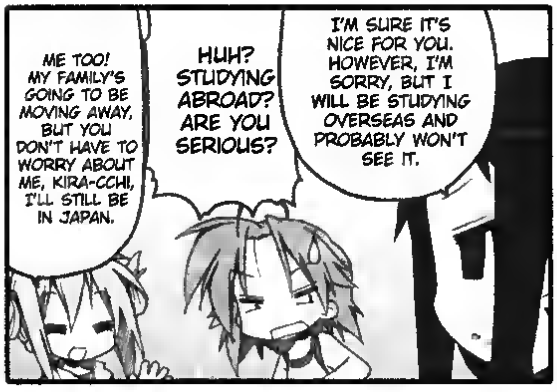
IF YOU DON'T HAVE THE NAME-RECOGNITION TO BEGIN WITH, CAUSING A SCANDAL IS MEANINGLESS, ISN'T IT?
Especially with Akira.
You're being naive!


'SUP! I BOUGHT YOUR CD, KIRA-CCHI!

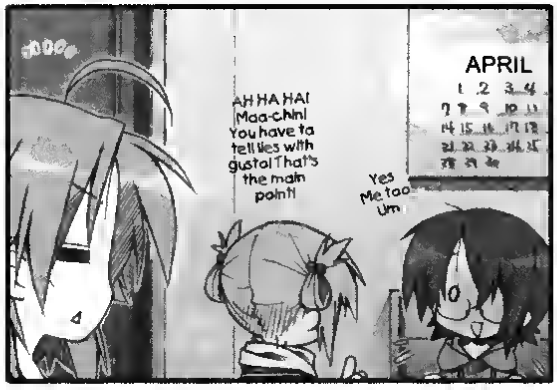
AKIRA-CHAN, COULD YOU SIGN IT FOR ME?
You'd better thank me!!
OHH! THANK YOU FOR YOUR PATRON-AGE!!


AH HA HA... NEVER
No worries there!
AH HA HA! I GUESS I HAVE NO CHOICE, HUH? BUT DON'T SELL IT EVEN IF THIS SIGNATURE MAKES ITS PRICE SKY-ROCKET, OKAY?
SQEE
SQEE

Now, no! Calm...
AM I READING TOO MUCH INTO THAT? DID WHAT SHE SAY MEAN THAT ITS PRICE WON'T EVER SKYROCKET? SHE MEANT SHE'D NEVER SELL IT, RIGHT?


ME TOO! MY FAMILY'S GOING TO BE MOVING AWAY, BUT YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME, KIRA-CCHI, I'LL STILL BE IN JAPAN.
HUH? STUDYING ABROAD? ARE YOU SERIOUS?
I'M SURE IT'S NICE FOR YOU. HOWEVER, I'M SORRY, BUT I WILL BE STUDYING OVERSEAS AND PROBABLY WON'T SEE IT.

BYE-NEEE!!

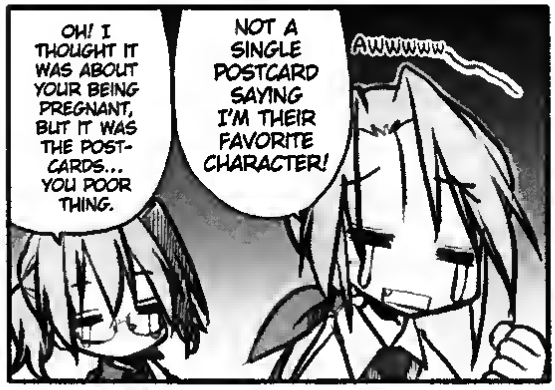


MY NEWS WASN'T A LIE, YOU KNOW!
UM, GUYS... COULD YOU LISTEN FOR A SECOND...?
I hate to interrupt when you're having so much fun, but
Anyone can see right through the lies you guys tell.
Didn't come out sounding like a lie...?

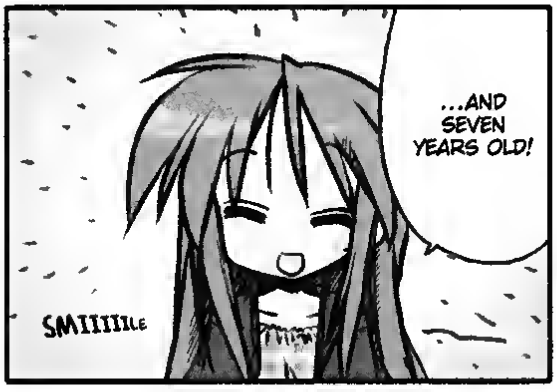
● Comp Ace, September 2008 Issue

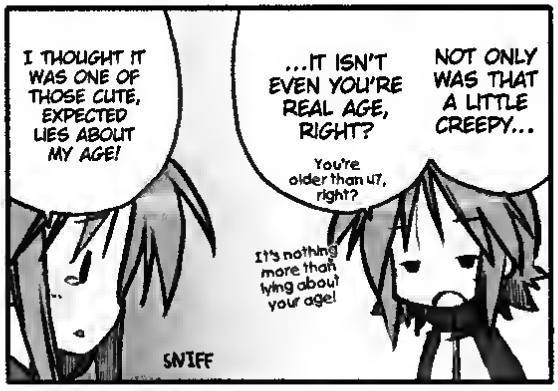
special 2
Bonus

the melancholy of nanako kuroi

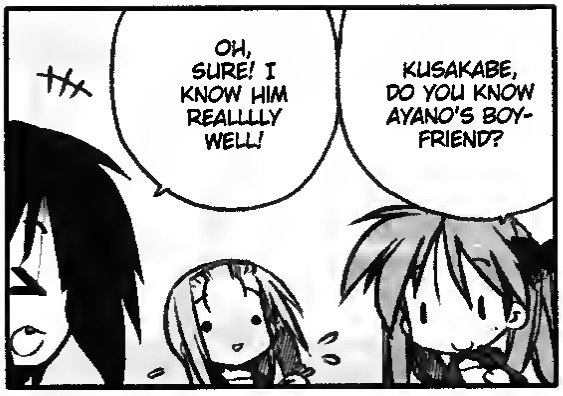

OH! I THOUGHT IT WAS ABOUT YOUR BEING PREGNANT, BUT IT WAS THE POST-CARDS... YOU POOR THING.
NOT A SINGLE POSTCARD SAYING I'M THEIR FAVORITE CHARACTER!
AWWWWW

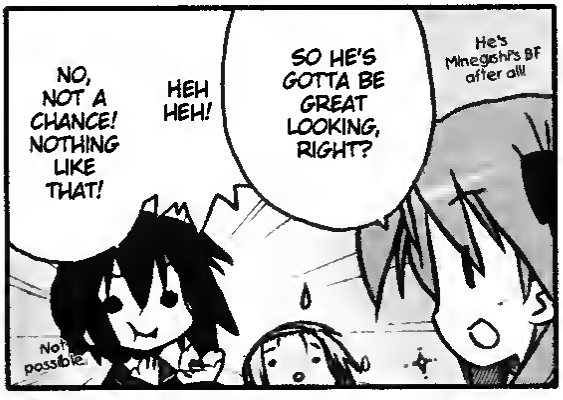
the all-mighty phrase

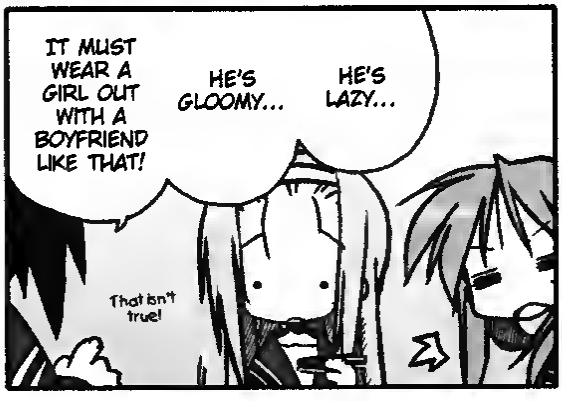


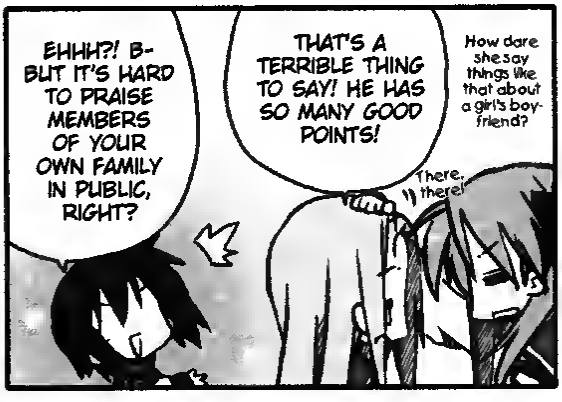

I THOUGHT IT WAS ONE OF THOSE CUTE, EXPECTED LIES ABOUT MY AGE!
...IT ISN'T EVEN YOU'RE REAL AGE, RIGHT?
You're older than 17, right?
It's nothing more than lying about your age!
NOT ONLY WAS THAT A LITTLE CREEPY...
SNIFF

distance

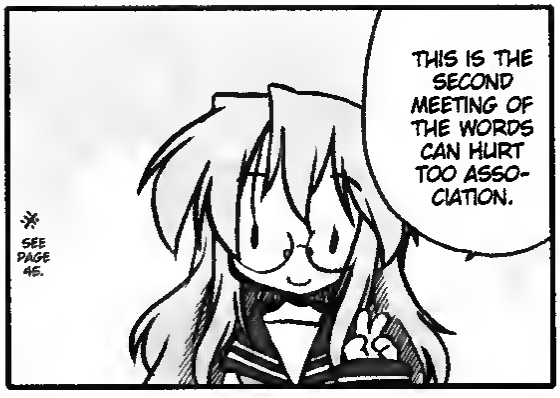


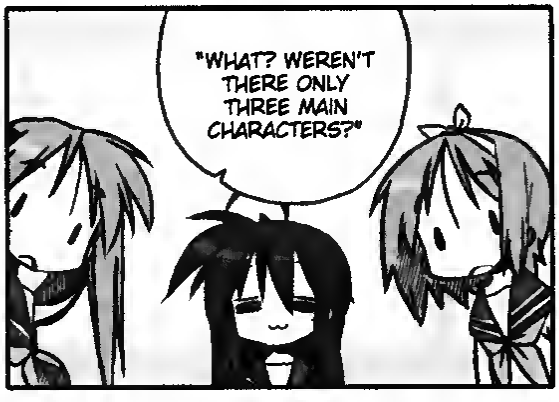


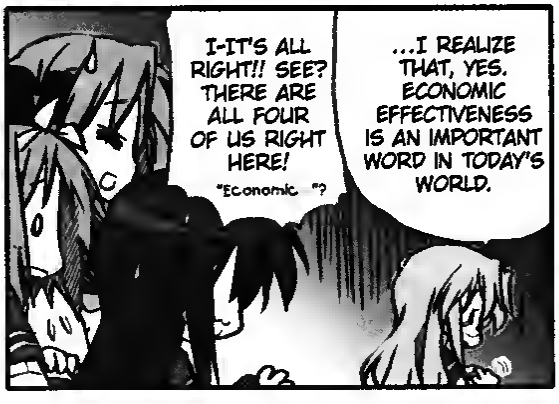



EHHH?! B-BUT IT'S HARD TO PRAISE MEMBERS OF YOUR OWN FAMILY IN PUBLIC, RIGHT?
THAT'S A TERRIBLE THING TO SAY! HE HAS SO MANY GOOD POINTS!
How dare she say things like that about a girl's boy-friend?
There, there!

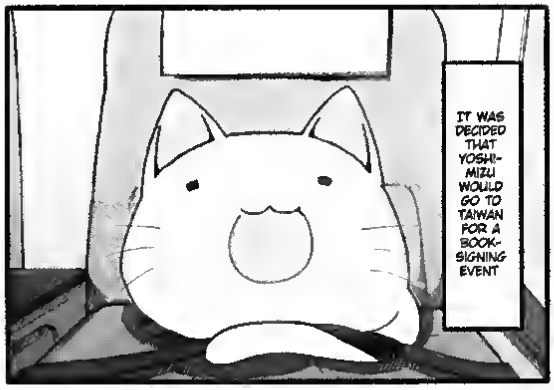
salt

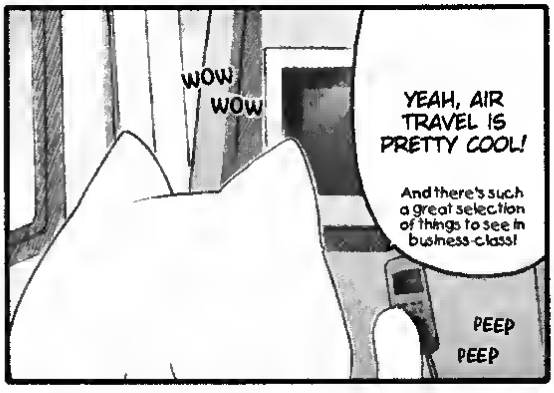


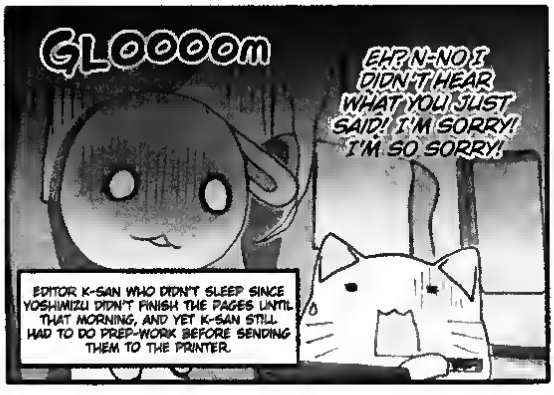



I-IT'S ALL RIGHT!! SEE? THERE ARE ALL FOUR OF US RIGHT HERE!
"Economic "?
...I REALIZE THAT, YES. ECONOMIC EFFECTIVENESS IS AN IMPORTANT WORD IN TODAY'S WORLD.

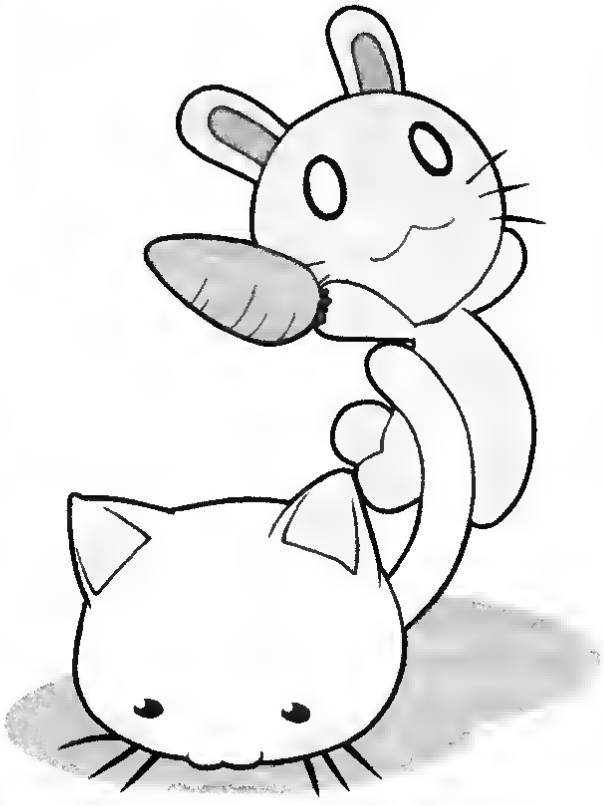
day of departure



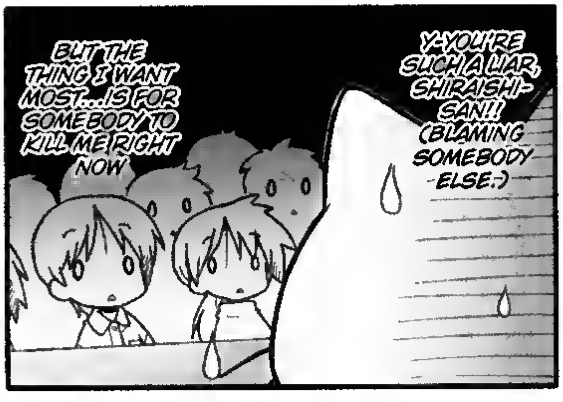



GLOOOOM
EHP, N-NO, I DIDN'T HEAR WHAT YOU JUST SAID! I'M SORRY! I'M SO SORRY!
EDITOR K-SAN WHO DIDN'T SLEEP SINCE YOSHIMIZU DIDN'T FINISH THE PAGES UNTIL THAT MORNING, AND YET K-SAN STILL HAD TO DO PREP-WORK BEFORE SENDING THEM TO THE PRINTER.

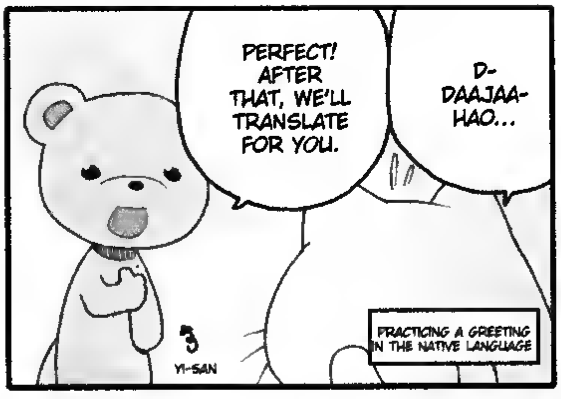
THE GOOD-CHILDREN'S' BUNNY-CAT THEATER!

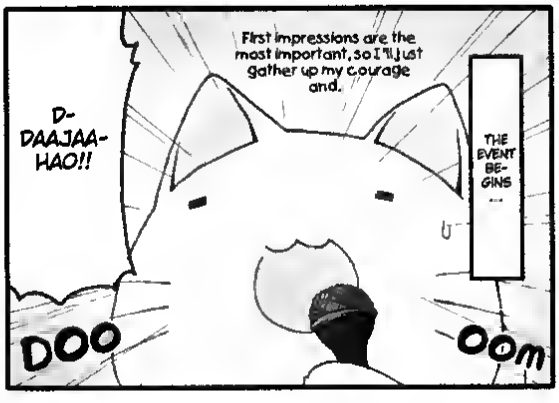


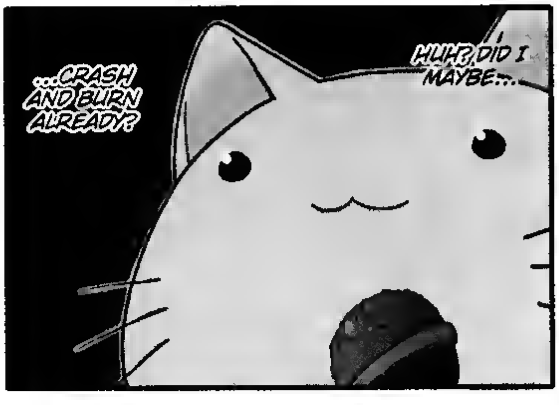
when in trouble



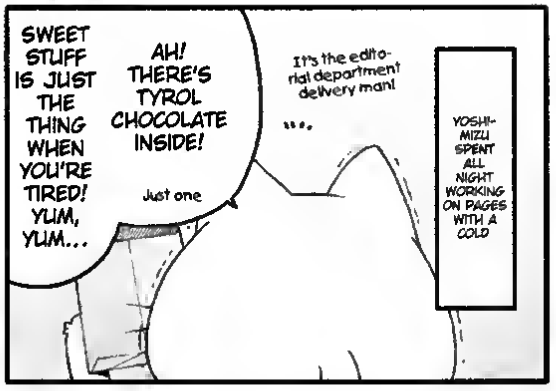
the first word

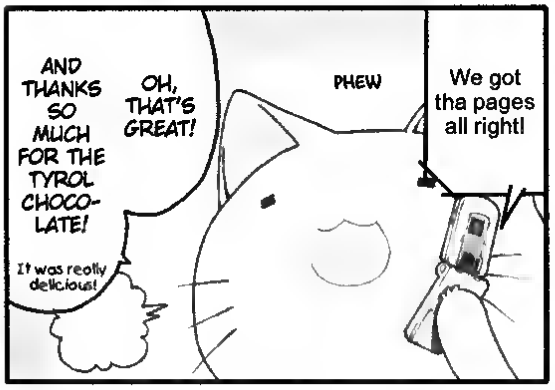




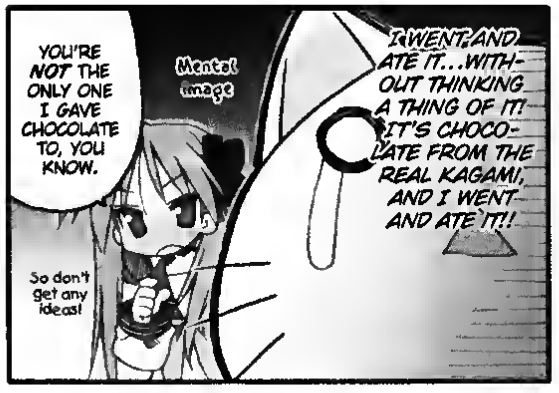


huge shock

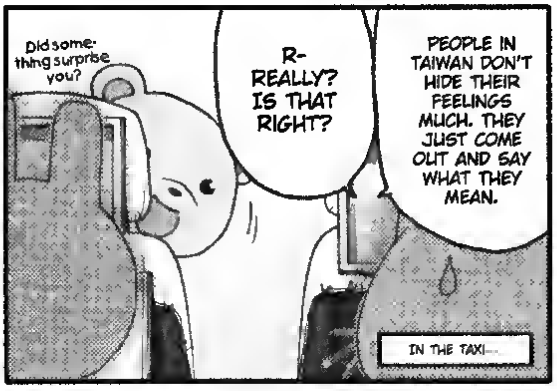

SWEET STUFF IS JUST THE THING WHEN YOU'RE TIRED! YUM, YUM...
AH! THERE'S TYROL CHOCOLATE INSIDE!
Just one
It's the editorial department delivery man!
....
YOSHIMIZU SPENT ALL NIGHT WORKING ON PAGES WITH A COLD

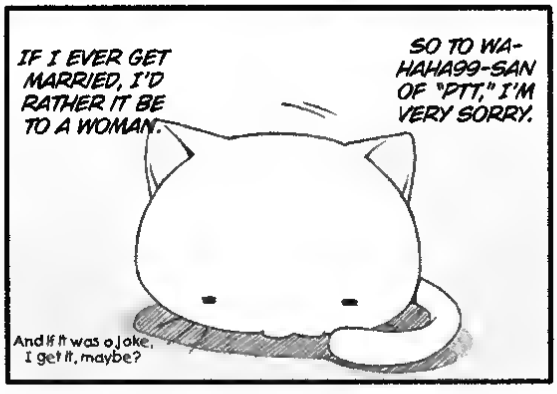


That was from a little while back during a taping. I got it from Kato-san.
Oh, tha chocolata got to you?
BMIRI KATO-SAN SHE PLAYS KAGAMI HIIRAGI


YOU'RE NOT THE ONLY ONE I GAVE CHOCOLATE TO, YOU KNOW.
Mental image
I WENT AND ATE IT...WITHOUT THINKING A THING OF IT! IT'S CHOCOLATE FROM THE REAL KAGAMI, AND I WENT AND ATE IT!!
So don't get any ideas!

probably a joke


Did something surprise you?
R-REALLY? IS THAT RIGHT?
PEOPLE IN TAIWAN DON'T HIDE THEIR FEELINGS MUCH. THEY JUST COME OUT AND SAY WHAT THEY MEAN.
IN THE TAXI...



taiwan chapter -- the end

• My very thankful feelings 6

HELLO!

THIS IS YOSHIMIZU.
THIS MAKES MY SIXTH AFTERWORD.
ACTUALLY I SHOULD BE USED TO THIS AND GETTING GOOD AT IT BY NOW, BUT FOR SOME REASON, I CAN'T SEEM TO MAKE ANY PROGRESS..... ;

MAYBE THAT'S WHY I ONLY SEEM ABLE TO USE THIS PAGE TO THANK AND APOLOGIZE TO PEOPLE THAT NEED THANKING AND APOLOGIZING TO.

I'D LIKE TO BE ABLE TO ADVANCE BY NEXT TIME. THEN MAYBE I'LL BE ABLE TO HAVE ENOUGH SPACE IN MY SCHEDULE TO USE THIS SPACE TO CHAT A BIT.

TO EVERYONE CONCERNED, I'M SORRY THAT I'M SO MUCH TROUBLE EVERY TIME!

AND TO EVERYONE STARTING WITH THE READERS, I WANT TO THANK THE MANY, MANY OF YOU CHEERING ME ON. I GIVE THE HIGHEST LEVEL OF GRATITUDE TO ALL OF YOU WHO HAVE ALLOWED ME TO GET AS FAR AS VOLUME 6.

• EDITOR/PRODUCER:

KATO-SAN

• COLORING ASSISTANT:

MIKOTO-KUN

• SPECIAL THANKS:

TADA-SAN KADOTANI-SAN ASHIKUBO-SAN
KOYAMA-SAN USUKI-SAN HASHIMOTO-SAN
YAMADA-SAN YAMAGUCHI-SAN CHIBA-SAN
MUKUDORI-KUN AKKII-KUN

AND TO ALL OF YOU WHO READ THIS...

by 美水かがみ

YOSHIMIZU KAGAMI

TRANSLATOR NOTES

P.4 NEAR THE PIN THIS IS A REFERENCE TO GOLF. IT'S USED WHEN A GOLFER GETS THE BALL NEAR THE PIN (THE FLAGGED STICK THAT MARKS THE HOLE AND IS SET IN IT).

P.7 SOMEN WITH MIKAN SOMEN IS A KIND OF NOODLE THAT IS OFTEN SERVED COLD ON HOT SUMMER DAYS. THERE ARE MANY WAYS TO SERVE IT, BUT ONE WAY IS TO SERVE IT IN COLD WATER WITH MIKAN (SEE THE NOTE BELOW) FLOATING IN THE WATER WITH IT. USUALLY ONLY A FEW MIKAN ARE PLACED IN WITH THE SOMEN (TO ADD COLOR TO THE DISH), AND THE MIKAN HAVE A TENDENCY TO GET EATEN QUICKLY.

P.22 SOMEONE WILL... ALTHOUGH NANAKO MAY BE REFERRING TO FRIENDS AS WELL AS POTENTIAL BOYFRIENDS, CHRISTMAS IS KNOWN AS A DATE NIGHT, AND ODDS ARE SHE'S WAITING FOR SOMEBODY TO CALL TO ASK HER FOR A DATE.

P.30 NIKU-MAN MANJU IS A CHINESE DIM-SUM-STYLE PORK BUN. IN JAPAN, THESE BUNS CAN BE VERY BIG, AND A HOT, STEAMY BUN ON A COLD DAY IS A TREAT.

P. 34 MIKAN WINTER IS WHEN MOST OF THE SMALL, ORANGE-LIKE CITRUS FRUIT, MIKAN, ARE SOLD. KOTATSU ARE LOW TABLES WITH HEATERS AND FUTON QUILT-LIKE COVERINGS (THAT GO BETWEEN THE TABLE FRAME AND TABLE TOP) SO THAT ONE'S LEGS ARE WARMED WHEN SITTING AT THE TABLE. THE CLASSIC IDEA OF A KOTATSU IN WINTER IS WITH A BOWL OF MIKAN SITTING ON IT, SO THAT ONE CAN IDLY EAT MIKAN WHILE WATCHING TV.

P.35 GIRI-CHOCOLATE THE JAPANESE WORD "GIRI" MEANS "DUTY." ON VALENTINE'S DAY, WHEN WOMEN GIVE MEN CHOCOLATE (ACCORDING TO JAPANESE TRADITION), WOMEN ARE ALSO EXPECTED TO GIVE CHOCOLATE TO THEIR MALE BOSSES AND OTHER MEN ON WHOM THEY DEPEND OR WANT GOOD BUSINESS RELATIONS. THIS IS CALLED "GIRI" CHOCOLATE SINCE THERE IS ABSOLUTELY NO SENSE OF ROMANCE IN THE GIFT.

P.37 SETSUBUN A FESTIVAL HELD IN EARLY FEBRUARY WITH TRADITIONS SUCH AS EATING ROLLED SUSHI WHILE FACING A SPECIFIC COMPASS DIRECTION, AND THROWING DRIED BEANS OUT OF ONE'S HOUSE AT A PERSON (USUALLY THE FAMILY'S FATHER) IN AN ONI (OGRE-LIKE) MASK. ALTHOUGH THE SPELLING OF "SEPPUN" (MEANING "KISS") IS QUITE DIFFERENT FROM SETSUBUN IN OUR LETTERS, IN JAPANESE LETTERS, THEY ARE SPELLED EXTREMELY SIMILARLY.

P.41 LANGUAGE THIS STRIP WAS ORIGINALLY CALLED, "JAPANESE LANGUAGE," BUT SINCE WHAT THE MAN IS SAYING WORKS ALMOST EXACTLY THE SAME IN ENGLISH AS IN JAPANESE, IT DIDN'T REALLY MAKE SENSE TO IMPLY BY THE TITLE THAT THIS IS SOMETHING DISTINCTLY JAPANESE.

P.48 DIZZY IN THE BATH WHEN ONE SITS IN THE VERY HOT JAPANESE BATH FOR A LONG TIME, ONE TENDS TO GET SOMEWHAT DIZZY FROM OVEREXPOSURE TO THE HEAT. STAYING IN THE BATH UNTIL ONE GETS DIZZY IS SORT OF JAPANESE SHORTHAND FOR THE CONCEPT OF "OVERDOING" A GOOD THING.

P.57 AI-CHAN THIS AI-CHAN PROBABLY REFERS TO AI FUKUHARA, A JAPANESE TABLE-TENNIS CHAMPION WHO WAS ONE OF THE FEW FOREIGN PLAYERS TO EVER BE RECRUITED INTO THE CHINESE TABLE-TENNIS LEAGUES. JAPAN FOLLOWED HER MATCHES CLOSELY.

P.60 JOHNNY TOMOHIRO (JOHNNY) KUROKI USED TO BE A POPULAR PITCHER FOR THE LOTTE MARINES, AND IS NOW RETIRED FROM BASEBALL AND DOING CHARITY WORK. HIS NAME COMES FROM JOHNNY WALKER BLACK WHISKY (THE JAPANESE WORD FOR "BLACK" IS "KURO," THE SAME AS THE FIRST CHARACTER OF HIS FAMILY NAME). HE WAS AN ACCOMPLISHED PITCHER WHO REPRESENTED JAPAN IN THE SYDNEY OLYMPICS.

P.75 BISON WHEN STREET FIGHTER 2 WAS LOCALIZED FROM THE JAPANESE VERSION TO THE AMERICAN VERSION, THE NAMES WERE SWAPPED BETWEEN THE FINAL BOSS (VEGA IN THE JAPANESE AND M. BISON IN THE ENGLISH) AND THE MIKE TYSON PARODY CHARACTER WHICH WAS ORIGINALLY NAMED M. BISON. SO M. BISON IN THE JAPANESE VERSION LOOKED A LOT LIKE MIKE TYSON.

P.80 EAR CLEANING ONE OF THE CLICHÉ IMAGES OF JAPANESE WEDDED BLISS IS THE HUSBAND LYING IN THE WIFE'S LAP GETTING HIS EARS CLEANED WITH A LITTLE WOODEN STICK THAT HAS A PUFF-BALL AT ONE END.

P.82 FINAL ATTENTION IN SOME SCHOOLS, WHENEVER A TEACHER ENTERS THE ROOM, THE CLASS REPRESENTATIVE CALLS THE CLASS TO ATTENTION BY SAYING, "ATTENTION! BOW!" THIS CAN BE DONE AT THE BEGINNING OR END OF THE CLASS OR BOTH. SOME SCHOOLS SKIP THIS STEP.

P.101 PONZU PONZU IS A SAUCE MADE WITH MIRIN, VINEGAR, SEAWEED AND BONITO, ALL FLAVORED WITH JUICE OF YUZU, A CITRUS FRUIT. IT IS USED IN MANY WAYS, BUT ONE OF THE MOST POPULAR IS AS A DIPPING SAUCE FOR NABE, A COMMUNAL DISH OF BOILED MEATS AND VEGGIES.

P.108 PK THE GAMERS PK IS "PLAYER KILLING" IN MULTIPLAYER GAMES. IT'S USED WHEN PLAYER CHARACTER KILLS ANOTHER PLAYER'S CHARACTER. THE "SPORTS" PK IS THE "PENALTY KICK" IN SOCCER.

P.109 ARU IN ANIME AND MANGA, WHEN A CREATOR WANTS TO CONVEY THAT A CHARACTER IS CHINESE AND CAN'T SPEAK JAPANESE VERY WELL, THEY USUALLY STICK "ARU" ONTO THE END OF THE CHARACTER'S SENTENCE. THIS IS MUCH LIKE THE STEREOTYPICAL "CHARLIE CHAN"-STYLE SPEECH THAT AMERICAN WRITERS GAVE CHINESE CHARACTERS. BOTH ARE TAKEN FROM THE PIDGIN VERSIONS OF LANGUAGE THAT THE CHINESE USED TO SPEAK WHEN TRADING WITH PEOPLE FROM FOREIGN COUNTRIES (AS MIYUKI DULY NOTED).

P.113 AKIBA ROMANSU A MANGA BY RENGA KIJIMA IN WHICH AN OTAKU DECIDES TO GIVE UP ALL THINGS OTAKU BECAUSE HER FAVORITE CHARACTER HATES OTAKU.

P.117 OPTIONAL MOST JAPANESE HIGH SCHOOLS HAVE FEW ILLUSIONS ABOUT HOW NECESSARY THEY ARE JUST BEFORE ENTRANCE EXAM SEASON. THEY KEEP HOLDING CLASSES, BUT BOWING TO PRESSURE, THEY ALLOW THE STUDENTS TO SKIP SCHOOL IN ORDER TO ALLOW EXTRA TIME FOR SELF STUDY AND TEST PREPARATIONS.

P.125 BUKURO "BUKURO" IS SHORT FOR THE TOKYO URBAN CENTER OF IKEBUKURO, WHICH HAS BECOME HOME TO FEMALE-ORIENTED DOUJINSHI SELLERS AND HAS BEEN ADOPTED BY FEMALE OTAKU AS THEIR OWN AKIHABARA.

P.126 MAD THE JAPANESE OTAKU CALL FAN-MADE VIDEOS OF ANIME THAT CHANGE THE PLOTS OR MAKE FREE USE OF THE ANIME (SUCH AS ANIME MUSIC VIDEOS) "MAD MOVIES."

P.139 ECONOMIC ECONOMIC EFFECTIVENESS IS A PHRASE THAT HAS TO DO WITH THE SURGE IN POPULARITY OF SOME ITEM AFTER IT IS PUBLICLY USED BY A CELEBRITY.

BACK COVER ONUU-SAN THE JAPANESE WORD FOR A STUFFED TOY IS "NUIGURUMI," AND SO YUI IS MAKING A JOKE COMBINING THE WORD FOR STUFFED TOY AND THE WORD FOR SISTER (ONEE-SAN) INTO A NEW WORD, ONUU-SAN.

Lucky☆Star

MANGA BY KAGAMI YOSHIMIZU

6

© KAGAMAI YOSHIMIZU 2008

FIRST PUBLISHED IN JAPAN IN 2008 BY KADOKAWA SHOTEN PUBLISHING CO., LTD., TOKYO.

ENGLISH TRANSLATION RIGHTS ARRANGED WITH KADOKAWA SHOTEN PUBLISHING CO., LTD., TOKYO.

ENGLISH CREDITS

TRANSLATION BY	WILLIAM FLANAGAN
LETTERING BY	ERIKA TERRIQUEZ
COVER PRODUCTION BY	KIT LOOSE
COPY EDITED BY	TAKU OTSUKA
EDITED BY	ROBERT PLACE NAPTON
PUBLISHED BY	KEN IYADOMI

FIRST BANDAI ENTERTAINMENT INC EDITION PUBLISHED IN SEPTEMBER 2010

PRINTED IN CANADA

ISBN 1-978-1-60496-229-1

10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1